

Česká republika je stranou *Úmluvy o ochraně světového kulturního a přírodního dědictví*, podle níž bylo zapsáno na Seznam světového dědictví 17 českých památek. Agendu světového dědictví řídí Mezivládní výbor pro ochranu světového kulturního a přírodního dědictví, který ve shodě s *Úmluvou* vypracoval k jejímu znění *Prováděcí směrnice*, které se uvádí v pracovním překladu. *Úmluva* sama vyšla ve Sbírce zákonů v částce 32, č.159 /1991 Sb., a je dostupná na stránkách Ministerstva vnitra a Ministerstva zahraničních věcí.

Upozornění:

Tento překlad je neautorizovaný a pracovní. Nebyla provedena ani jeho jazyková, ani věcná korektura. V případě sporu nebo nejasností bude rozhodující jeho znění v pracovních jazycích Mezivládního výboru pro ochranu světového kulturního a přírodního dědictví.

WHC.24/01

31. července 2024

Prováděcí směrnice pro implementaci *Úmluvy světového dědictví*

ORGANIZACE SPOJENÝCH NÁRODŮ
PRO VÝCHOVU, VĚDU A KULTURU



MEZIVLÁDNÍ VÝBOR
PRO OCHRANU KULTURNÍHO A PŘÍRODNÍHO
SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ

CENTRUM SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ

Prováděcí směrnice jsou pravidelně revidovány, aby reflektovaly rozhodnutí Výboru světové dědictví. Ověřte si prosím, že používáte nejnovější verzi *Prováděcích směrnic*, a to tak, že zkontrolujete datum jejich vydání na níže uvedených webových stránkách Centra světového dědictví UNESCO.

Prováděcí směrnice (v angličtině a francouzštině), text *Úmluvy světového dědictví* (v šesti jazycích) a další dokumenty a informace týkající se světového dědictví jsou k dispozici v Centru světového dědictví:

UNESCO World Heritage Centre
7, place de Fontenoy
75352 Paris 07 SP
France

Kontakt: <https://whc.unesco.org/en/world-heritage-centre>

Webové stránky: <https://whc.unesco.org/>
<https://whc.unesco.org/en/guidelines> (English)
<https://whc.unesco.org/fr/orientations> (French)

OBSAH

INICIÁLOVÉ A SLOVNÍ ZKRATKY	7
I ÚVOD	8
I.A Směrnice	8
I.B Úmluva světového dědictví	8
I.C Smluvní státy Úmluvy světového dědictví	9
I.D Valné shromáždění Smluvních států Úmluvy světového dědictví	11
I.E Výbor světového dědictví	11
I.F Sekretariát Výboru světového dědictví (Centrum světového dědictví)	13
I.G Poradní organizace Výboru světového dědictví	14
ICCROM	14
ICOMOS	14
IUCN	15
I.H Další organizace	15
I.I Partnerství při ochraně světového dědictví	15
I.J Další úmluvy, doporučení a programy	15
II SEZNAM SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ	17
II.A Definice světového dědictví	17
Kulturní a přírodní dědictví	17
Smíšené kulturní a přírodní dědictví	18
Kulturní krajiny	18
Movité dědictví	20
Výjimečná světová hodnota	20
II.B Reprezentativní, vyvážený a věrohodný Seznam světového dědictví	20
Globální strategie pro reprezentativní, vyvážený a věrohodný Seznam světového dědictví	21
Další opatření	21
II.C Indikativní seznamy	23
Postup a formát	23
Indikativní seznamy jako nástroj plánování a hodnocení	24
Pomoc a posilování kapacit Smluvních států při přípravě Indikativních seznamů	25
II.D Kritéria pro hodnocení výjimečné světové hodnoty	26
II.E Autenticita a/nebo integrita	27
Autenticita	27
Integrita	28
II.F Ochrana a správa	29
Zákonná, regulatorní a smluvní ochranná opatření	30

Hranice účinné ochrany	30
Ochranná pásma	31
Systémy správy	31
Trvale udržitelné užívání	34
III PROCES ZÁPISU LOKALIT NA SEZNAM SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ.....	34
III.A Příprava nominací.....	34
Přípravný proces.....	35
Předběžné posouzení	36
Participace na nominačním procesu	38
Pomoc při přípravě nominací	38
Asistence Sekretariátu během celého nominačního procesu.....	38
Lhůty pro předložení návrhů nominací a nominačních dokumentací	38
III.B Formát a obsah nominačních dokumentací	39
1. Identifikace nominované památky	40
2. Popis nominované památky	40
3. Zdůvodnění zápisu	40
4. Stav uchování a faktory působící na nominovanou památku	41
5. Ochrana a správa.....	41
6. Monitoring	41
7. Dokumentace	41
8. Kontaktní informace na odpovědné orgány	42
9. Podpis jménem Smluvního státu.....	42
10. Požadovaný počet tištěných kopií (včetně přiložených map).....	42
11. Papírová a elektronická verze	42
12. Doručení.....	42
III.C Požadavky na nominaci různých typů nominovaných památek.....	42
Nominované přeshraniční památky.....	42
Nominované sériové památky	43
III.D Registrace nominačních dokumentací	44
III.E Hodnocení nominačních dokumentací Poradními organizacemi	44
III.F Stažení nominací.....	46
III.G Rozhodnutí Výboru světového dědictví.....	46
Zápis	47
Rozhodnutí nezapsat	47
Vrácené nominace k doplnění	48
Odložené nominace	48
III.H Nominace zpracované v naléhavých případech.....	48

III.I Změny hranic, kritérií použitých pro zdůvodnění zápisu nebo názvu památky světového dědictví.....	49
Menší změny hranic	49
Významné změny hranic	50
Změny kritérií použitých pro zdůvodnění zápisu na Seznam světového dědictví	50
Změna názvu památky světového dědictví	50
III.J Časový harmonogram: celkový přehled.....	51
III.K Financování hodnocení misí	53
IV PROCES MONITORINGU STAVU PÉČE O PAMÁTKY SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ....	53
IV.A Reaktivní monitoring	53
Definice reaktivního monitoringu	53
Cíl reaktivního monitoringu	54
Informace získané od Smluvních států a / nebo dalších zdrojů	54
Rozhodnutí Výboru světového dědictví	55
IV.B Seznam světového dědictví v ohrožení.....	56
Směrnice pro zápis památek na Seznam světového dědictví v ohrožení	56
Kritéria pro zápis památek na Seznam světového dědictví v ohrožení.....	56
Postup pro zápis památek na Seznam světového dědictví v ohrožení	58
Pravidelné přezkoumání stavu péče o památky na Seznamu světového dědictví v ohrožení.....	59
IV.C Postup pro případné vyškrtnutí památek ze Seznamu světového dědictví.....	59
V PŘEDKLÁDÁNÍ PRAVIDELNÝCH ZPRÁV O IMPLEMENTACI ÚMLUVY SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ	60
V.A Cíle.....	60
V.B Postup a formát	61
V.C Hodnocení a následná opatření (pozn. follow up)	62
VI PODNĚCOVÁNÍ K PODPOŘE ÚMLUVY SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ	62
VI.A Cíle.....	62
VI.B Posilování kapacit (pozn. capacity buiding) a výzkum.....	63
Strategie posilování kapacit světového dědictví	63
Národní strategie posilování kapacit a regionální spolupráce.....	63
Výzkum	64
Mezinárodní pomoc.....	64
VI.C Osvěta a vzdělávání	64
Osvěta.....	64
Vzdělávání.....	64
Mezinárodní pomoc.....	65
VII FOND SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ A MEZINÁRODNÍ POMOC	65

VII.A	Fond světového dědictví.....	65
VII.B	Mobilizace odborných, finančních zdrojů a partnerství k podpoře <i>Úmluvy světového dědictví</i>	65
VII.C	Mezinárodní pomoc.....	66
VII.D	Zásady a priority mezinárodní pomoci	67
VII.E	Přehledná tabulka	68
VII.F	Postup a formát	69
VII.G	Posuzování žádostí o mezinárodní pomoc	70
VII.H	Smluvní ustanovení	71
VII.I	Hodnocení a sledování mezinárodní pomoci.....	71
VIII	EMBLÉM SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ.....	71
VIII.A	Preamble	71
VIII.B	Aplikovatelnost	73
VIII.C	Odpovědnost Smluvních států.....	73
VIII.D	Rozšíření vhodných způsobů používání emblému světového dědictví.....	74
	Provedení pamětních desek určených k připomenutí zápisu památek na Seznam světového dědictví.....	74
VIII.E	Zásady používání emblému světového dědictví	75
VIII.F	Postup získání oprávnění k užití emblému světového dědictví	77
	Prostý souhlas národních orgánů.....	77
	Souhlas vyžadující kontrolu kvality obsahu.....	77
VIII.G	Právo Smluvních států k výkonu kontroly kvality	78
IX	ZDROJE INFORMACÍ.....	79
IX.A	Informace archivované Sekretariátem	79
IX.B	Specifické informace pro členy Výboru světového dědictví a ostatní Smluvní státy.....	79
IX.C	Informace a publikace dostupné veřejnosti	80
PŘÍLOHY		81

INICIÁLOVÉ A SLOVNÍ ZKRATKY

DoCoMoMo	Mezinárodní výbor pro dokumentaci a uchování památek a sídel moderního hnutí / <i>International Committee for the Documentation and Conservation of Monuments and Sites of the Modern Movement</i>
ICCROM	Mezinárodní centrum pro studium ochrany a restaurování hmotného kulturního dědictví / <i>International Centre for the Study of the Preservation and Restoration of Cultural Property</i>
ICOMOS	Mezinárodní rada pro památky a sídla / <i>International Council on Monuments and Sites</i>
IFLA	Mezinárodní federace krajinných architektů / <i>International Federation of Landscape Architects</i>
IUCN	Mezinárodní unie pro ochranu přírody a přírodních zdrojů / <i>International Union for Conservation of Nature and Natural Resources</i>
UISG	Mezinárodní organizace geologických věd / <i>International Union of Geological Sciences</i>
MAB	Program UNESCO Člověk a biosféra / <i>Man and the Biosphere Programme of UNESCO</i>
NGO	Nevládní organizace
TICCIH	Mezinárodní výbor pro ochranu průmyslového dědictví / <i>International Committee for the Conservation of the Industrial Heritage</i>
UNEP	Program OSN pro životní prostředí / <i>United Nations Environment Programme</i>
PNUE-WCMC	Světové monitorovací centrum ochrany přírody / <i>World Conservation Monitoring Centre (UNEP)</i>
UNESCO	Organizace OSN pro výchovu, vědu a kulturu / <i>United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization</i>

I ÚVOD

I.A Směrnice

1. Prováděcí směrnice *Úmluvy světového dědictví*, dále též jen „*Směrnice*“, má usnadnit provádění *Úmluvy o ochraně světového kulturního a přírodního dědictví*, dále jen „*Úmluva světového dědictví*“ nebo „*Úmluva*“, ve kterých jsou stanoveny postupy pro:
 - a) zápis památek na Seznam světového dědictví a na Seznam světového dědictví v ohrožení;
 - b) ochranu a zachování památek světového dědictví;
 - c) přiznání mezinárodní pomoci v rámci Fondu světového dědictví;
a
 - d) mobilizace podpory na národní a mezinárodní úrovni ve prospěch *Úmluvy*.
2. *Směrnice* je pravidelně revidována, aby reflektovala rozhodnutí Výboru světového dědictví.
3. Hlavními uživateli *Směrnice* jsou:
 - a) Smluvní státy *Úmluvy světového dědictví*;
 - b) Mezivládní výbor pro ochranu kulturního a přírodního dědictví výjimečné světové hodnoty, dále jen „Výbor světového dědictví“ nebo „Výbor“;
 - c) Centrum světového dědictví UNESCO jakožto Sekretariát Výboru světového dědictví, dále jen „Sekretariát“;
 - d) Poradní organizace Výboru světového dědictví;
 - e) správci památky, zúčastněné strany a partneři, kterých se týká ochrana památek světového dědictví.

Historický vývoj *Směrnice* je k dispozici na této webové adrese:
<https://whc.unesco.org/en/guidelines/>

I.B *Úmluva světového dědictví*

4. Kulturní a přírodní dědictví patří mezi neocenitelné a nenahraditelné bohatství nejen každého národa, ale lidstva jako celku. Ztráta v důsledku poškození nebo zmizení některého z takovýchto nadmíru vzácných hodnot představuje ochuzení o dědictví veškerou světovou populaci. Některým prvkům tohoto dědictví můžeme díky jejich mimořádným kvalitám přiznat „výjimečnou světovou hodnotu“ a jako takové si zaslouží zvláštní ochranu proti zvyšujícím se nebezpečím, která je ohrožují.
5. Aby bylo možno co nejlépe zajistit správnou identifikaci, ochranu, zachování a prezentaci světového dědictví, přijaly členské státy UNESCO v roce 1972 *Úmluvu světového dědictví*. *Úmluva* stanoví zřízení „Výboru světového dědictví“ a „Fondu světového dědictví“. Výbor a Fond fungují od roku 1976.
6. Od přijetí *Úmluvy* v roce 1972 přijalo mezinárodní společenství koncepci „trvale udržitelného rozvoje“. Ochrana a zachování

přírodního a kulturního dědictví představují výrazný příspěvek k trvale udržitelnému rozvoji.

7. *Úmluva* usiluje o identifikaci, ochranu, zachování, prezentaci a předávání kulturního a přírodního dědictví výjimečné světové hodnoty budoucím generacím.
8. Kritéria a podmínky pro zápis památek na Seznam světového dědictví byly zpracovány proto, aby se posoudila výjimečná světová hodnota památek a aby Smluvní státy našly vodítko pro ochranu a správu památek světového dědictví.
9. Jestliže je památka zapsaná na Seznam světového dědictví ohrožena závažným a přesně určeným nebezpečím, zváží Výbor možnost uvést jej na Seznam světového dědictví v ohrožení. Pokud byla výjimečná světová hodnota památky, která byla důvodem k jeho zápisu na Seznam světového dědictví ztracena, Výbor zváží vyjmutí památky ze Seznamu světového dědictví.

I.C Smluvní státy *Úmluvy světového dědictví*

10. Státy jsou vyzvány k přistoupení k *Úmluvě*. Vzory ratifikačních listin / listin souhlasu a přistoupení jsou uvedeny v příloze 1. Náležitě podepsaná listina by měla být zaslána k rukám generálního ředitele UNESCO.
11. Úplný seznam Smluvních států *Úmluvy* je k dispozici na následující webové adrese: <https://whc.unesco.org/fr/etatsparties/> / <https://whc.unesco.org/en/statesparties>.
12. Smluvní státy *Úmluvy* jsou vyzývány k tomu, aby přijaly přístup založený na lidských právech a zajistily genderově vyváženou účast co nejširšího možného okruhu zainteresovaných subjektů a držitelů práv, včetně správců památek, místních a regionálních orgánů, místních společenství, domorodých obyvatel, nevládních organizací (NGO), dalších zainteresovaných stran a partnerů, kterých se týká proces označování, nominace, správy a ochrany památek světového dědictví.
13. Smluvní státy *Úmluvy* by měly poskytnout Sekretariátu jména a kontaktní údaje vládní organizace/vládních organizací, které mají hlavní odpovědnost jakožto národní kontaktní místo(a) pro provádění *Úmluvy*, aby Sekretariát mohl zasílat kopie veškeré oficiální korespondence a dokumentů těmto národním kontaktním místům podle jejich potřeb.
14. Smluvní státy jsou vyzývány k tomu, aby v pravidelných obdobích na národní úrovni uspořádaly setkání odborníků na kulturní a přírodní dědictví, aby diskutovaly implementaci *Úmluvy*. Smluvní státy si

Rozhodnutí 43 COM 11A

Rozhodnutí 43 COM 11A

Rozhodnutí 43 COM 11A

mohou přát podle potřeby zapojit zástupce Poradních organizací a také další experty a partnery.

14a. Smluvní státy jsou vyzývány, aby do svých programů a činností souvisejících s *Úmluvou světového dědictví* začleňovaly zásady příslušných politik přijatých Výborem pro světové dědictví, Valným shromážděním Smluvních států *Úmluvy* a řídicími orgány UNESCO, jako je Dokument politik pro začlenění hlediska udržitelného rozvoje do procesů *Úmluvy světového dědictví* a Politika UNESCO týkající se zapojování domorodých obyvatel, jakož i další související politiky a dokumenty, včetně Agendy pro udržitelný rozvoj 2030 a mezinárodních norem v oblasti lidských práv.

Rozhodnutí 43 COM 11A

15. Při naprostém zachování svrchovanosti států, na jejichž území se nachází kulturní a přírodní dědictví, Smluvní státy *Úmluvy* uznávají společný zájem mezinárodního společenství na spolupráci při ochraně tohoto dědictví. Smluvní státy mají na základě ratifikace *Úmluvy světového dědictví* odpovědnost za to, že:

Článek 6(1) *Úmluvy světového dědictví*

Rozhodnutí 43 COM 11A

- a) zajistí identifikaci, nominaci, ochranu, zachování, prezentaci a předávání kulturního a přírodního dědictví nacházejícího se na jejich území budoucím generacím a pomáhat při tomto úkolu dalším Smluvním státům, které o to požádají;
- b) přijmou všeobecnou politiku usilující o to, aby dědictví získalo ve společnosti svou funkci;
- c) zahrnou ochranu tohoto dědictví do programů v rámci všeobecného plánování a koordinačních mechanismů, přičemž mají brát v úvahu zejména odolnost sociálně-ekologických systémů památek;
- d) vytvoří útvary pro ochranu, zachování a prezentaci dědictví;
- e) zpracují vědecké a odborné studie pro určení kroků, jimiž lze bojovat proti nebezpečí, které dědictví ohrožuje;
- f) přijmou vhodná právní, vědecká, odborná, správní a finanční opatření na ochranu dědictví;
- g) budou podporovat vytváření nebo rozvoj národních nebo regionálních vzdělávacích středisek v oblasti ochrany, zachování a prezentaci dědictví, stejně jako vědecký výzkum v těchto oblastech;
- h) nepřijmou úmyslně žádné opatření schopné přímo či nepřímo poškodit jejich dědictví nebo dědictví jiného Smluvního státu *Úmluvy*;
- i) předloží Výboru světového dědictví soupis lokalit, které by mohly být zapsány na Seznam světového dědictví (dále jen „Indikativní seznam“);
- j) budou pravidelně přispívat do Fondu světového, přičemž o výši těchto příspěvků rozhodne Valné shromáždění Smluvních států *Úmluvy*;
- k) budou koncipovat a podporovat vznik národních, veřejných či soukromých nadací, jejichž cílem je podporovat dary ve prospěch ochrany světového dědictví;

Články 4 a 6(2) *Úmluvy světového dědictví*

Článek 5 *Úmluvy světového dědictví*

Článek 6 (3) *Úmluvy světového dědictví*

Článek 11 (1) *Úmluvy světového dědictví*

Článek 16 (1) *Úmluvy světového dědictví*

Článek 17 *Úmluvy světového dědictví*

- | | |
|--|---|
| <p>l) budou přispívat k organizaci mezinárodních kampaní pro finanční sbírky ve prospěch Fondu světového dědictví;</p> <p>m) budou používat výchovné a informační programy pro posílení vazby a úcty jejich obyvatelstva ke kulturnímu a přírodnímu dědictví, jak je uvedeno v člancích 1 a 2 <i>Úmluvy</i> a informovat veřejnost o hrozbách, kterému je toto dědictví vystaveno;</p> <p>n) poskytnou informace Výboru světového dědictví o provádění <i>Úmluvy o ochraně dědictví</i> a o stavu péče o památku; a</p> <p>o) přispívat k cílům udržitelného rozvoje, včetně rovnosti žen a mužů, a být s nimi v souladu, v rámci procesů světového dědictví i jejich systémů ochrany a správy dědictví.</p> | <p>Článek 18 <i>Úmluvy světového dědictví</i></p> <p>Článek 27 <i>Úmluvy světového dědictví</i></p> <p>Článek 29 <i>Úmluvy světového dědictví</i>
Rezoluce přijatá 11. Valným shromážděním Smluvních států (1997)</p> |
| <p>16. Smluvní státy jsou vyzvány k účasti na zasedáních Výboru světového dědictví a jeho subsidiárních orgánů.</p> | <p>Pravidlo 8.1 Jednacího řádu Výboru světového dědictví</p> |
| <p>I.D Valné shromáždění Smluvních států <i>Úmluvy světového dědictví</i></p> | |
| <p>17. Valné shromáždění Smluvních států <i>Úmluvy</i> se schází během zasedání Generální konference UNESCO. Jednání valného shromáždění se řídí jeho Jednacím řádem, který je k dispozici na následující webové: https://whc.unesco.org/en/ga/.</p> | <p>Článek 8 (1) <i>Úmluvy světového dědictví</i>, Pravidlo 49 Jednacího řádu Výboru světového dědictví</p> |
| <p>18. Valné shromáždění určuje jednotné procento příspěvků do Fondu světového dědictví, které platí všechny Smluvní státy, a volí členy Výboru světového dědictví. Jak Valné shromáždění, tak Generální konference UNESCO obdrží zprávu od Výboru světového dědictví o jeho činnostech.</p> | <p>Články 8(1), 16(1) a 29 <i>Úmluvy světového dědictví</i>, Pravidlo 49 Jednacího řádu Výboru světového dědictví</p> |
| <p>I.E Výbor světového dědictví</p> | |
| <p>19. Výbor světového dědictví se skládá z 21 členů a schází se alespoň jednou za rok (červen/červenec). Ustavuje své předsednictvo, které se schází tak často, jak to pokládá za nezbytné, během zasedání Výboru. Složení Výboru a jeho předsednictva je k dispozici na následující webové adrese: https://whc.unesco.org/en/committee/.</p> | <p>Výbor světového dědictví lze kontaktovat prostřednictvím jeho Sekretariátu, Centra světového dědictví.</p> |
| <p>20. Jednání Výboru se řídí jeho Jednacím řádem, který je k dispozici na následující webové adrese: https://whc.unesco.org/en/committee/.</p> | |
| <p>21. Mandát členů Výboru světového dědictví trvá šest let. Nicméně pro zajištění spravedlivé reprezentativnosti a střídání uvnitř Výboru jsou Smluvní státy vyzvány k tomu, aby zvážily dobrovolné omezení svého mandátu ze šesti na čtyři roky a aby nežádaly o více mandátů po sobě.</p> | <p>Článek 8(2) <i>Úmluvy světového dědictví</i>, Rezoluce 7 (1989), Rezoluce 12 (1999) a 13 (2001) Valného shromáždění smluvních států <i>Úmluvy světového dědictví</i></p> |
| <p>22. Při každých volbách se náležitě zvaží zvolení alespoň jednoho Smluvního státu, který dosud nikdy nebyl členem Výboru světového dědictví.</p> | <p>Článek 9 (1) <i>Úmluvy světového dědictví</i>
Pravidlo 14.1 Jednacího řádu Valného shromáždění smluvních států</p> |
| <p>23. Rozhodnutí Výboru se zakládají na objektivních a vědeckých základech a každé hodnocení provedené jeho jménem musí být</p> | <p>Rozhodnutí 43 COM 11 A</p> |

skutečně provedeno do hloubky a odpovědně. Výbor uznává, že takováto rozhodnutí závisejí na:

- a) pečlivě připravené dokumentaci;
- b) pečlivě připravených a logicky provázaných postupech;
- c) hodnocení provedeném kvalifikovanými odborníky; a
- d) pokud je to třeba, po rozhodovacím řízení mezi odborníky.

24. Hlavními úkoly Výboru, ve spolupráci se Smluvními státy, jsou tyto:

- a) na základě Indikativních seznamů a nominací předložených Smluvními státy určit kulturní a přírodní lokality výjimečné světové hodnoty, které budou chráněny z titulu *Úmluvy* a zapsat tyto památky na Seznam světového dědictví;
- b) bdít nad zachovalostí památek zapsaných na Seznam světového dědictví prostřednictvím procesu reaktivního monitoringu (viz kapitola IV) a pravidelných zpráv (viz kapitola V);
- c) rozhodnout, které památky zapsané na Seznamu světového dědictví mají být zapsány na Seznam světového dědictví v ohrožení nebo z něj staženy;
- d) rozhodnout, zda má být nějaká památka vyjmuta ze Seznamu světového dědictví (viz kapitola IV);
- e) stanovit postup pro zkoumání žádostí o mezinárodní pomoc a provádět studie a konzultace, které pokládá za nezbytné před přijetím rozhodnutí (viz kapitola VII);
- f) určit, jak co nejlépe využívat zdrojů Fondu světového dědictví, aby se tak pomohlo Smluvním státům v ochraně jejich památek výjimečné světové hodnoty;
- g) vyhledávat prostředky pro navýšení Fondu světového dědictví;
- h) předkládat každé dva roky zprávu o své činnosti Valnému shromáždění Smluvních států a Generální konferenci UNESCO;
- i) pravidelně zkoumat a hodnotit provádění *Úmluvy*;
- j) revidovat a přijímat *Směrnice*.

Články 11 (2) a 11 (7)
Úmluvy světového dědictví

Článek 29 *Úmluvy světového dědictví*

Články 11 (4) a 11 (5)
Úmluvy světového dědictví

Články 21 (1) a 21 (3)
Úmluvy světového dědictví

Článek 13 (6) *Úmluvy světového dědictví*

Článek 29 (3) *Úmluvy světového dědictví* a Pravidlo 49 Jednacího řádu Výboru světového dědictví

25. Pro snazší provádění *Úmluvy* Výbor vypracovává strategické cíle. Tyto cíle jsou pravidelně zkoumány a revidovány pro stanovení úkolů a cílů Výboru a zajištění účinné odpovědi ve vztahu k novým požadavkům, kterým musí čelit světové dědictví.

První „Strategické cíle“ byly přijaty Výborem v r. 1992 a obsahují v příloze II dokument WHC-92/CONF.002/12

26. Současné strategické cíle (označované také jako „pět C“) jsou následující:

- 1. posilovat věrohodnost (**Crédibility**) Seznamu světového dědictví;
- 2. zajistit účinné zachování (**Conservation**) památek světového dědictví;
- 3. podporovat další efektivní posilování kapacit (**Capacity building**) Smluvních států;
- 4. rozvíjet osvětu ve vztahu k veřejnosti, účast a podporu světovému dědictví pomocí komunikace (**Communication**);
- 5. Posílit roli komunit / společenství (**Communities**) při provádění *Úmluvy světového dědictví*.

V r. 2002 Výbor světového dědictví revidoval své Strategické cíle. *Budapeštská deklarace o světovém dědictví* (2002) je k dispozici na následující adrese: <https://whc.unesco.org/en/budapestdeclaration>

Rozhodnutí 31 COM 13B

UNESCO World Heritage Centre
7, place de Fontenoy
75352 Paris 07 SP
France
<https://whc.unesco.org/>

I.F Sekretariát Výboru světového dědictví (Centrum světového dědictví)

27. Výboru světového dědictví pomáhá Sekretariát, který jmenuje Generální ředitel UNESCO. Funkci Sekretariátu v současné době plní Centrum světového dědictví, založené v roce 1992 právě za tímto účelem. Generální ředitel jmenoval ředitele Centra světového dědictví tajemníkem Výboru. Sekretariát poskytuje pomoc a spolupracuje se Smluvními státy a Poradními organizacemi. Sekretariát působí v těsné spolupráci s dalšími sekcemi a kanceláři UNESCO.

Článek 14 Úmluvy světového dědictví
Článek 43 Jednacího řádu
Výboru světového dědictví.
Oběžník 16 z 21. října 2003:
<https://whc.unesco.org/circs/circ03-16e.pdf>

28. Hlavní úkoly Sekretariátu jsou:

Rozhodnutí 39 COM 11
Rozhodnutí 43 COM 11A
Článek 14(2) Úmluvy světového dědictví

- a) pořádat zasedání Valného shromáždění a Výboru;
- b) provádět rozhodnutí Výboru světového dědictví a rezoluce Valného shromáždění a podávat zprávu o jejich plnění;
- c) přijímat, zapisovat, provádět kontrolu úplnosti, archivovat a předávat příslušným Poradním organizacím nominace na Seznam světového dědictví;
- d) koordinovat studie a činnosti Globální strategie pro reprezentativní, vyvážený a věrohodný Seznam světového dědictví;
- e) organizovat pravidelné podávání zpráv (periodický reporting);
- f) koordinovat a vykonávat reaktivní monitoring včetně reaktivních monitorovacích misí¹ a také v případě potřeby koordinovat poradní mise a účastnit se jich²;
- g) koordinovat mezinárodní pomoc;
- h) mobilizovat mimorozpočtové zdroje pro zachování a správu památek světového dědictví;
- i) pomáhat Smluvním státům při provádění programů a projektů Výboru; a
- j) propagovat světové dědictví a Úmluvu, a to skrze šíření informací mezi Smluvními státy, Poradními organizacemi a širokou veřejností.

Článek 14(2) Úmluvy světového dědictví a
Budapeštská deklarace o světovém dědictví (2002)

29. Tyto činnosti se řídí rozhodnutími a strategickými cíli, které stanoví Výbor světového dědictví, stejně jako rezolucemi Valného shromáždění Smluvních států a jsou uskutečňovány v těsné spolupráci s Poradními organizacemi.

¹ Reaktivní monitorovací mise jsou součástí povinného předkládání zpráv o stavu péče o konkrétní ohrožené památky Sekretariátu a Poradních organizací pro Výbor světového dědictví (viz odst. 169). Organizují se na požádání Výboru světového dědictví, aby se na základě konzultací s dotčeným Smluvním státem zjistil stav ohrožení památky a možnosti její adekvátní obnovy/zrestaurování či za účelem vyhodnocení postupu dosaženého v provádění příslušných nápravných opatření. Z mise je podána Výboru zpráva o zjištěních (viz odst. 176.e). Zadání pro reaktivní monitorovací mise navrhuje Centrum světového dědictví v souladu s rozhodnutím přijatým Výborem světového dědictví a upravené na základě konzultací se Smluvním státem a příslušnou/nými Poradní/imi organizací/organizacemi. Odborníci vyslaní na takové mise nesmí být státními příslušníky země, kde se památka nachází. Doporučuje se však, aby pokud možno pocházeli ze stejného regionu jako památka. Náklady na reaktivní monitorovací mise se hradí z Fondu světového dědictví.

² Poradní mise nejsou striktní součástí zákonných a povinných postupů, protože je dobrovolně iniciují Smluvní státy, tudíž vycházejí z úvah a posouzení Smluvních států, které je požadují. Poradní mise je třeba chápat jako mise poskytující Smluvnímu státu odbornou pomoc týkající se konkrétních záležitostí. Mohou se týkat poskytnutí pomoci na samém začátku tzv. předběžná podpora (pozn. *upstream support*) a poradit s vytipováním lokalit, s Indikativním seznamem či nominováním lokalit k zápisu na Seznam světového dědictví nebo se také mohou týkat stavu péče o památky a poskytnutí rad při posouzení možných vlivů velkého rozvojového projektu na výjimečnou světovou hodnotu památky poradit s přípravou/revizí plánu správy (Management Plan) či posoudit pokrok dosažený při realizaci konkrétních opatření zaměřených na řešení problému atd. Zadání poradní mise připravuje sama Smluvní strana a je upraveno na základě konzultací s Centrem světového dědictví a příslušnou poradní organizací, jinými organizacemi nebo experty. Experti na takové mise nesmí být státními příslušníky země, kde se památka nachází. Doporučuje se však, aby pokud možno pocházeli ze stejného regionu jako památka. Celkové náklady na poradní misi hradí Smluvní stát, který misi pozval, s výjimkou těch Smluvních států, jež mají nárok na mezinárodní pomoc či financování z nové rozpočtové kapitoly pro poradní mise schválené na základě rozhodnutí č. 38/COM12.

I.G Poradní organizace Výboru světového dědictví

30. Poradní organizace Výboru světového dědictví jsou ICCROM (Mezinárodní centrum pro studium ochrany a restaurování hmotného kulturního dědictví), ICOMOS (Mezinárodní rada pro památky a sídla) a IUCN (Mezinárodní unie pro ochranu přírody a přírodních zdrojů).

Článek 8 (3) Úmluvy
světového dědictví

31. Úlohy Poradních organizací jsou následující:

- a) být poradní složkou pro provádění *Úmluvy světového dědictví* v jejich oblasti působnosti;
- b) pomáhat Sekretariátu připravovat dokumenty Výboru, program jednání jejich zasedání a při implementaci rozhodnutí Výboru;
- c) napomáhat rozvoji a provádění Globální strategie pro reprezentativní, vyvážený a věrohodný Seznam světového dědictví a Globální strategie vzdělávání, předkládání pravidelných zpráv a neustálé úsilí o stále účinnější využívání Fondu světového dědictví;
- d) sledovat stav zachování památek světového dědictví (i prostřednictvím reaktivních monitorovacích misí na žádost Výboru či poradních misí na pozvání Smluvních států) a zabývat se žádostmi o mezinárodní pomoc;
- e) v případě ICOMOS a IUCN hodnotit lokality navržené k zápisu na Seznam světového dědictví prostřednictvím konzultací a dialogu s nominujícími Smluvními stranami a předkládat hodnotící zprávy Výboru; a
- f) účastnit se jednání Výboru a předsednictva Výboru světového dědictví v poradní funkci.

Článek 13 (7) Úmluvy
světového dědictví

Rozhodnutí 39 COM 11

Článek 14 (2) Úmluvy
světového dědictví

Článek 8 (3) Úmluvy
světového dědictví

ICCROM

32. ICCROM (Mezinárodní centrum pro studium ochrany a restaurování hmotného kulturního dědictví) je mezivládní a mezinárodní organizace, která sídlí v Římě. ICCROM byl založen organizací UNESCO v roce 1956 a jeho statutárním úkolem je provádět výzkumné, dokumentační programy, odbornou pomoc, vzdělávání a osvětu pro lepší zachování kulturního nemovitého a movitého dědictví.

ICCROM
Via di S. Michele, 13
I-00153 Rome, Italy
Tel: +39 06 585531
Fax: +39 06 5855 3349
Email: iccrom@iccrom.org
<http://www.iccrom.org/>

33. Specifická úloha ICCROM v rámci *Úmluvy* je následující: být prioritním partnerem v oblasti vzdělávání o kulturním dědictví, zajišťovat monitoring stavu památek světového dědictví, které mají kulturní hodnotu a zkoumat žádosti o mezinárodní pomoc, které předkládají Smluvní státy a přinášet svůj příspěvek a svou podporu aktivitám usilujícím o posílení kapacit.

ICOMOS

34. ICOMOS (Mezinárodní rada památek a sídel) je mezinárodní nevládní organizace, která sídlí v Charenton-le-Pont ve Francii. Byla založena v roce 1965. Její úlohou je podporovat aplikování teorie, metodiky a vědeckých technik v rámci zachování architektonického a

ICOMOS
11 rue du Séminaire de
Conflans
94220 Charenton-le-Pont
France
Tel: +33 (0)1 41 94 17 59
Fax: +33 (0)1 48 93 19 16
E-mail: secretariat@icomos.org
<http://www.icomos.org/>

archeologického dědictví. Její práce je založena na zásadách Mezinárodní charty z roku 1964 o zachování a obnově památek a sídel (Vídeňská charta).

35. Specifická úloha ICOMOS v rámci *Úmluvy* je následující: ohodnotit lokality nominované k zápisu na Seznam světového dědictví, zajistit monitoring stavu péče o kulturní světové dědictví, posuzovat žádosti o mezinárodní pomoc předložené Smluvními státy, přispívat a podporovat činnosti v oblasti posilování kapacit.

IUCN

36. IUCN (Mezinárodní unie pro ochranu přírody a přírodních zdrojů) byla založena v roce 1948 a sdružuje národní vlády, nevládní organizace a vědce v rámci vztahů světového partnerství. IUCN má své sídlo v Gland ve Švýcarsku. Jejím posláním je ovlivňovat, povzbuzovat a pomáhat společností po celém světě zachovat celistvost a rozmanitost přírody a zaručit, že veškeré využívání přírodních zdrojů je spravedlivé a ekologicky trvale udržitelné.

37. Specifická úloha IUCN v rámci *Úmluvy* je následující: hodnotit nominované lokality pro zápis na Seznam světového dědictví, zajistit monitoring stavu péče o památky přírodního světového dědictví, posuzovat žádosti o mezinárodní pomoc předložené Smluvními státy a přispívat a podporovat činnosti v oblasti posilování kapacit.

**IUCN - The International Union
for Conservation of Nature**
rue Mauverney 28
CH-1196 Gland, Switzerland
Tel: + 41 22 999 0001
Fax: +41 22 999 0010
E-Mail: mail@hq.iucn.org
<http://www.iucn.org>

I.H Další organizace

38. Výbor se může obrátit na další organizace, ať už mezinárodní či nevládní, které mají vhodné odborné kompetence a znalosti pro pomoc při provádění jejích programů a projektů včetně reaktivních monitorovacích misí.

Rozhodnutí 39 COM 11

I.I Partnerství při ochraně světového dědictví

39. Partnerský postup při nominaci, správě a monitoringu, podporovaný inkluzivním, transparentním a odpovědným rozhodováním, významně přispívá k ochraně světového dědictví a provádění *Úmluvy*.

Rozhodnutí 43 COM 11A

40. Partneři pro ochranu světového dědictví mohou být jednotlivci a jiné zainteresované strany, zejména místní společenství, původní obyvatelstvo a vládní organizace, nevládní a soukromé organizace, jakož i vlastníci, kteří projevují zájem a podílejí se na správě světového dědictví.

Deklarace práv původního
obyvatelstva (2007)

Rozhodnutí 39 COM 11

I.J Další úmluvy, doporučení a programy

41. Výbor světového dědictví uznává výhody lepší koordinace své činnosti s dalšími programy UNESCO a jejich úmluvami. Seznam nástrojů, úmluv a mezinárodních programů v oblasti zachování je uveden v odstavci 44.

42. Výbor světového dědictví s podporou Sekretariátu zajišťuje dobrou koordinaci a výměnu informací mezi *Úmluvou o ochraně světového dědictví* a dalšími úmluvami, programy a mezinárodními organizacemi zapojenými do zachování kulturního a přírodního dědictví.
43. Výbor může vyzvat zástupce mezivládních orgánů dotčených úmluv k účasti na jednáních jako pozorovatele. Může jmenovat zástupce, který se bude po obdržení pozvánky účastnit jako pozorovatel jednání dalších mezivládních orgánů.
44. **Vybrané úmluvy a světové programy týkající se ochrany kulturního a přírodního dědictví**

Úmluvy a programy UNESCO

Úmluva na ochranu kulturních statků v případě ozbrojeného konfliktu (1954)

Protokol I (1954)

Protokol II (1999)

<https://en.unesco.org/protecting-heritage>

Úmluva o opatřeních k zákazu a zamezení nedovoleného dovozu, vývozu a převozu vlastnictví kulturních statků (1970)

<https://en.unesco.org/fighttrafficking/1970>

Úmluva o ochraně kulturního a přírodního světového dědictví (1972)

<https://whc.unesco.org/en/conventiontext>

Úmluva o ochraně podvodního kulturního dědictví (2001)

<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000126065>

Úmluva o zachování kulturního nehmotného dědictví (2003)

<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000132540>

Úmluva UNESCO o ochraně a podpoře rozmanitosti kulturních projevů (2005)

<https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000142919>

Program Člověk a biosféra (MAB)

<http://www.unesco.org/mab/>

International Geoscience and Geoparks Programme (IGGP)

<https://www.unesco.org/en/iggp>

International Hydrological Programme (IHP)

<https://en.unesco.org/themes/water-security/hydrology>

Další úmluvy

International Whaling Commission (IWC) (1946)

<https://iwc.int>

International Plant Protection Convention (IPPC) (1951)

<https://www.ippc.int>

Úmluva o mokřadech majících mezinárodní význam zejména jako biotopy vodního ptactva (Ramsar) (1971)

<https://www.ramsar.org/about-convention-wetlands>

Úmluva o mezinárodním obchodu s ohroženými druhy volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin (CITES) (1973)

<https://cites.org/eng/disc/text.php>

Úmluva o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů (CMS) (1979)

<https://www.cms.int/en/convention-text>

Úmluva OSN o mořském právu (UNCLOS) (1982)

<https://www.imo.org/en/OurWork/Legal/Pages/UnitedNationsConventionOnTheLawOfTheSea.aspx>

Úmluva o biologické rozmanitosti (1992)

<https://www.cbd.int/convention/>

Úmluva UNIDROIT o ukradených nebo nezákonně vyvezených kulturních statcích (Řím, 1995)

<https://www.unidroit.org/instruments/cultural-property/1995-convention/>

Rámcová úmluva OSN o klimatických změnách (New York, 1992)

<http://unfccc.int>

International Treaty on Plant Genetic Resources for Food and Agriculture (2001)

<http://www.fao.org/plant-treaty/en/>

II SEZNAM SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ

II.A Definice světového dědictví

Kulturní a přírodní dědictví

45. Kulturní a přírodní dědictví je definováno v člancích 1 a 2 *Úmluvy světového dědictví*.

Článek 1

Pro účely této Úmluvy jsou pokládány za „kulturní dědictví“:

- památky: stavební, sochařská nebo malířská monumentální díla, prvky nebo struktury archeologického rázu, nápisy, jeskyně nebo seskupení prvků, které mají výjimečnou světovou hodnotu z hlediska dějin, umění nebo vědy;
- soubory: skupiny samostatných nebo seskupených staveb, které z hlediska jejich architektury, jednoty nebo začlenění do krajiny mají výjimečnou světovou hodnotu z pohledu historie, umění nebo vědy;

- *lokality: lidské výtvořby nebo výtvořby vzniklé společným působením člověka a přírody, jakož i oblasti včetně archeologických lokalit, které mají výjimečnou světovou hodnotu z hlediska dějin, estetiky, etnologie nebo antropologie.*

Článek 2

Pro účely této Úmluvy jsou pokládány za „přírodní dědictví“:

- *přírodní památky, které tvoří fyzické a biologické útvary nebo skupiny takových útvarů, které mají výjimečnou světovou hodnotu z estetického nebo vědeckého hlediska;*
- *geologické a fyziografické útvary a přesně vymezené oblasti tvořící stanoviště ohrožených živočišných a rostlinných druhů, které mají výjimečnou světovou hodnotu z hlediska vědy nebo uchování;*
- *přírodní lokality a přesně vymezené přírodní oblasti, které mají výjimečnou světovou hodnotu z hlediska vědy, zachovalosti nebo přírodní krásy.*

Smíšené kulturní a přírodní dědictví

46. Památky jsou pokládány za „smíšené kulturní a přírodní dědictví“, pokud vyhovují části nebo všem definicím kulturního a přírodního dědictví, které jsou uvedeny v článcích 1 a 2 Úmluvy.

Kulturní krajiny

Definice

47. Kulturní krajiny zapsané na Seznam světového dědictví jsou kulturními památkami a představují „výtvořby vzniklé společným působením člověka a přírody“ uvedené v článku 1 Úmluvy. Dokládají vývoj lidské společnosti a její ustavování v průběhu času, pod vlivem fyzikálních tlaků a/nebo možností daných jejich přírodním prostředím a po sobě následujícími společenskými, hospodářskými a kulturními silami, jak navenek, tak uvnitř.

Měly by být vybrány na základě jejich výjimečné světové hodnoty a jejich reprezentativnosti z hlediska jasně vymezeného geokulturního regionu. Měly by být vybírány také podle toho, zda jsou schopny ilustrovat podstatné a výrazné kulturní prvky těchto regionů.

Pojem "kulturní krajina" zahrnuje rozmanité projevy interakce mezi člověkem a přírodním prostředím.

Kulturní krajiny často odrážejí specifické techniky udržitelného využívání půdy s ohledem na charakteristiky a limity přírodního prostředí, v němž jsou založeny, a mohou odrážet specifický duchovní vztah k přírodě. Ochrana kulturních krajín může přispět k současným technikám udržitelného využívání půdy a může zachovat nebo posílit přírodní hodnoty v krajině. Pokračující existence tradičních forem

využívání půdy podporuje biologickou rozmanitost v mnoha regionech světa. Ochrana tradičních kulturních krajín proto napomáhá zachování biologické rozmanitosti.

Typy

47a. Kulturní krajiny se dělí na tři hlavní typy, a to:

- a) Nejsnáze identifikovatelná je jasně definovaná **krajina navržená a vytvořená záměrně člověkem**. Zahrnuje zahrady a parkové krajiny realizované z estetických důvodů, které jsou často (ale ne vždy) spojeny se sakrálními nebo jinými monumentálními budovami a soubory.
- b) Druhým typem je **organicky vyvinutá krajina**. Je výsledkem působení sociálních, ekonomických, administrativních a/nebo náboženských potřeb a do současné formy se vyvinula ve vazbě na přírodní prostředí, nebo je reakcí na toto prostředí. Takové krajiny ve své formě a jednotlivých znacích odrážejí evoluční proces. Dělí se na dva podtypy:
 - a) reliktní (nebo zkamenělá) krajina, kde evoluční proces již v určitém období minulosti skončil, buď náhle, nebo postupně. Její významné charakteristické znaky jsou však stále viditelné v materiální podobě;
 - b) kontinuální, stále se vyvíjející krajina, která si v dnešní společnosti udržuje aktivní sociální roli, těsně spojenou s tradičním způsobem života, ve které stále pokračuje evoluční proces. Zároveň poskytuje významné materiální důkazy o svém vývoji v průběhu času;
- c) Posledním typem je **asociativní kulturní krajina**. Zápis takových krajín na Seznam světového dědictví je opodstatněn existencí silných náboženských, uměleckých, nebo kulturních asociací vztahujících se k přírodním prvkům, zatímco materiální kulturní doklady mohou být nevýznamné nebo i chybět.

Zápis kulturní krajiny na Seznam světového dědictví

47b. Rozsah kulturní krajiny pro zápis na Seznam světového dědictví je vázán na její funkčnost a srozumitelnost. V každém případě musí být vybraný vzorek dostatečně rozsáhlý, aby adekvátně reprezentoval úplnost kulturní krajiny, kterou ilustruje. Neměla by být vyloučena možnost vymezení dlouhých liniových oblastí, které představují kulturně významné dopravní a komunikační sítě.

Obecná kritéria pro ochranu a správu platí i pro kulturní krajiny. Je důležité věnovat náležitou pozornost celé škále hodnot zastoupených v krajině, a to jak kulturních, tak přírodních. Nominace by měly být připravovány ve spolupráci s místními komunitami a s jejich plným souhlasem.

Existence kategorie "kulturní krajina", zahrnutá na Seznam světového dědictví na základě kritérií uvedených v odstavci 77 *Operačních*

směrnic, nevylučuje možnost, aby byly i nadále zapsány památky výjimečného významu z hlediska kulturních i přírodních kritérií (viz definice smíšených památek uvedená v odstavci 46). V takových případech musí být jejich výjimečná světová hodnota odůvodněna jak podle kulturních, tak i podle přírodních kritérií (viz odstavec 77).

Movité dědictví

48. Nominace týkající se nemovitého dědictví, které se může stát dědictvím movitým, nebudou brány v potaz.

Výjimečná světová hodnota

49. Výjimečná světová hodnota znamená takový mimořádný kulturní a/nebo přírodní význam, který přesahuje národní hranice; je to hodnota stejně cenná pro současné, jakož i pro budoucí generace lidstva jako celku. Z tohoto důvodu je stálá ochrana tohoto dědictví nesmírně důležitá pro mezinárodní společenství jako takové. Výbor definuje kritéria pro zápis lokalit na Seznam světového dědictví.
50. Smluvní státy jsou vyzvány, aby předkládaly nominace lokalit kulturního a/nebo přírodního dědictví pokládáné za památky „výjimečné světové hodnoty“ k zápisu na Seznam světového dědictví.
51. Při zápisu památek na Seznam světového dědictví Výbor přijímá Prohlášení o výjimečné světové hodnotě (viz odstavec 154), které bude představovat hlavní odkaz při budoucí ochraně a účinné správě památky.
52. Cílem *Úmluvy* není zajistit ochranu všech lokalit, které mají velký význam nebo hodnotu, ale pouze vybraného seznamu těch nejvíce výjimečných památek z mezinárodního hlediska. Nelze z toho vyvodit, že památka národního a/nebo regionálního významu bude automaticky zapsána na Seznam světového dědictví.
53. Nominace předložené Výboru musí prokázat stoprocentní závazek Smluvního státu k ochraně daného dědictví, v rozmezí jeho možností. Tento závazek bude mít podobu vhodných právních, vědeckých, odborných, správních a finančních opatření, přijatých a navržených pro ochranu památky a jeho výjimečné světové hodnoty.

II.B Reprezentativní, vyvážený a věrohodný Seznam světového dědictví

54. Výbor usiluje o sestavení Seznamu světového dědictví, který je reprezentativní, vyvážený a věrohodný podle čtyř strategických cílů přijatých Výborem na jeho 26. zasedání (Budapešť, 2002).

Budapešťská deklarace o světovém dědictví (2002):
<https://whc.unesco.org/en/budapestdeclaration>

Globální strategie pro reprezentativní, vyvážený a věrohodný Seznam světového dědictví

55. Globální strategie pro reprezentativní, vyvážený a věrohodný Seznam světového dědictví je navržena pro identifikaci nezastoupených míst na Seznamu světového dědictví. Proto vybízí více států, aby se staly Smluvními státy *Úmluvy* a vytvořily Indikativní seznamy, jak je definováno v odstavci 62 a nominace lokalit pro zápis na Seznam světového dědictví (viz <https://whc.unesco.org/en/globalstrategy>).
56. Smluvní státy a Poradní organizace jsou povzbuzovány k tomu, aby se podílely na provádění Globální strategie ve spolupráci se Sekretariátem a dalšími partnery. Za tímto účelem jsou pořádána regionální a tematická jednání týkající se Globální strategie, jsou prováděny srovnávací a tematické studie. Výsledky těchto jednání a studií jsou k dispozici a mohou Smluvním státům pomoci připravit Indikativní seznamy a nominace. Zprávy z jednání expertů a studie předložené *Výboru světového dědictví* jsou k dispozici na následující webové adrese: <https://whc.unesco.org/en/globalstrategy>.
57. Veškeré úsilí musí být vynaloženo na zachování rozumné rovnováhy mezi kulturním a přírodním dědictvím na Seznamu světového dědictví.
58. Není stanoven žádný oficiální limit pro celkový počet památek, které mají být zapsány na Seznam světového dědictví.

Další opatření

59. Na podporu vytváření reprezentativního, vyváženého a věrohodného Seznamu světového dědictví jsou Smluvní státy vyzývány, aby zvážily, zda jejich dědictví již je dobře zastoupeno na Seznamu a, pokud tomu tak je, zpomalily tempo předkládání nových nominací tím, že:
- a) úmyslně nechají uplynout delší dobu mezi nominacemi podle podmínek, které si stanoví a/nebo;
 - b) budou nominovat pouze památky patřící do doposud málo zastoupených kategorií a/nebo;
 - c) spojí každé své nominace s nominací předloženým Smluvním státem, jehož dědictví je zastoupeno nedostatečně; nebo
 - d) tak, že se dobrovolně rozhodnou pozastavit předkládání nových nominací.
60. Smluvní státy, jejichž dědictví výjimečné světové hodnoty je nedostatečně zastoupeno na Seznamu světového dědictví, jsou vyzývány, aby:
- a) prioritně připravily jejich Indikativní seznamy a nominace;
 - b) na regionální úrovni uzavřely a upevnilly partnerské vztahy založené na výměně odborných specializovaných znalostí;

Zpráva expertů o „Globální strategii“ a tematické studie pro reprezentativní Seznam světového dědictví (20.-22. června 1994) byla přijata *Výborem světového dědictví* na jeho 18. zasedání (Phuket, 1994)

Globální strategie byla původně sestavena s odkazem na kulturní dědictví. Na žádost *Výboru světového dědictví* byla Globální strategie posléze rozšířena, aby mohla rovněž obsáhnout odkaz na přírodní dědictví a na smíšené kulturní a přírodní dědictví.

Rezoluce přijaté na 12. valném shromáždění smluvních států (1999).

Rezoluce přijaté na 12. valném shromáždění smluvních států (1999).

- c) podporovaly bilaterální a multilaterální spolupráci pro rozvoj odbornosti a expertních kapacit svých institucí pověřených ochranou, zachováním a správou dědictví;
- d) podílely se co nejvíce na jednáních Výboru světového dědictví.

60a. Výbor rozhodl uplatňovat následující roční limity a systém stanovení priorit pro *Předběžné posouzení* (pozn. *Preliminary Assessment*) (viz Sekce III):

- a) Poradní organizace posoudí maximálně jednu úplnou žádost o *Předběžné posouzení* za jeden Smluvní stát;
- b) stanoven roční limit 35 žádostí o *Předběžné posouzení*, které mají poradní organizace posoudit;
- c) pokud počet žádostí o *Předběžné posouzení* překročí limit 35, bude použito stejné pořadí priorit, jaké je stanoveno v odstavci 61 písm. c);
- d) Smluvní státy, které jsou spoluautory budoucí přeshraniční nebo nadnárodní sériové nominace, si mohou mezi sebou a na základě společné dohody zvolit Smluvní stát, který bude předkládat žádost o *Předběžné posouzení*; a tato žádost o *Předběžné posouzení* může být evidována výlučně v rámci kvóty připadající Smluvního státu.

61. Výbor rozhodl použít následující mechanismus týkající se prostudování nominací:

- a) prostudovat jednu úplnou nominaci pro každý Smluvní stát nebo dvě úplné nominace pro každý Smluvní stát pokud jedna z nich byla dříve Výborem odložena nebo vrácena k doplnění;
- b) stanovit roční limit počtu nominací, kterými se bude zabývat, na 35, včetně nominací odložených a vrácených předchozími zasedáními Výboru, rozšiřování (s výjimkou menších změn hranic památky), přeshraniční a nadnárodní sériové nominace,
- c) pořadí priorit pro zkoumání nových nominací je následující v případě překročení roční celkové hranice 35 nominací:
 - i) nominace předkládané Smluvními státy, které nemají na Seznamu žádné zapsané památky,
 - ii) nominace památek, které předkládají Smluvní státy, které mají na Seznamu až do 3 zapsaných památek,
 - iii) znovu předložené nominace, tj. odložené nebo vrácené k doplnění;
 - iv) nominace památek, které byly dříve vyloučeny kvůli ročnímu limitu 35 nominací a provádění těchto priorit,
 - v) nominace památek předložené v 5. roce po zprávě Poradních organizací o souvisejícím *Předběžném posouzení* (pozn. *Preliminary Assessment*) (viz odstavec 122.g),
 - vi) nominace památek z oblasti přírodního dědictví,
 - vii) nominace smíšených památek;
 - viii) nominace přeshraničních/nadnárodních památek,
 - ix) nominace Smluvních států z Afriky, Tichomoří a Karibiku,

Rozhodnutí 24 COM VI.2.3.3,
 Rozhodnutí 28 COM 13.1 a
 7 EXT.COM 4B.1
 Rozhodnutí 29 COM 18A
 Rozhodnutí 31 COM 10
 Rozhodnutí 35 COM 8B.61
 Rozhodnutí 40 COM 11
 Rozhodnutí 43 COM 11a
 Rozhodnutí 45 COM 12

- x) nominace památek předložené Smluvními státy, které ratifikovaly *Úmluvu o ochraně světového dědictví* během posledních dvaceti let,
 - xi) nominace památek předložené Smluvními státy, které nepředložily nominace po dobu pěti nebo více let,
 - xii) nominace Smluvních stran, bývalých členů Výboru, které dobrovolně během svého mandátu nepodaly Výboru nominaci ke schválení. Tato priorita bude uplatněna 4 roky po skončení jejich mandátu ve Výboru,
 - xiii) při uplatňování tohoto systému priorit se bude Centrum světového dědictví opírat o datum převzetí těchto náležitě vyplněných nominací a zohlední je jako druhotné kritérium pro stanovení priority mezi nominacemi, které nebyly vyjmenovány v předcházejících bodech.
- d) Smluvní státy, které jsou spoluautory nominace přeshraniční památky nebo nadnárodní sériové památky mohou mezi sebou a na základě vzájemné dohody jmenovat Smluvní stát, který bude předkladatelem dané nominace; tato nominace může být evidována výlučně v rámci kvóty připadající Smluvnímu státu, který je předkladatelem.

II.C Indikativní seznamy

Postup a formát

62. Indikativní seznam je soupis lokalit, které se nacházejí na jeho zemi a které každý Smluvní stát pokládá za vhodné pro nominování na Seznam světového dědictví. Smluvní státy by tedy měly na svůj Indikativní seznam uvést podrobnosti o lokalitách, jež pokládají za potenciální nositele výjimečné světové hodnoty, a které mají v úmyslu navrhnout k zápisu v průběhu nadcházejících let.
63. Nominační dokumentace nebude považována za úplnou, pokud nebude nominovaná lokalita již uvedena na Indikativním seznamu Smluvního státu a neprošla Předběžným posouzením.
64. Smluvní státy jsou vybízeny, aby připravily svůj Indikativní seznam za plné, účelné a genderově vyvážené účasti široké škály partnerů a držitelů práv, včetně správců památek, místních a regionálních orgánů, místních společenstev, domorodých obyvatel, nevládních organizací a dalších zúčastněných stran a partnerů. V případě památek, které ovlivňují oblasti, území nebo zdroje domorodých obyvatel, budou Smluvní státy v dobré víře s dotčenými domorodými obyvateli konzultovat a spolupracovat prostřednictvím jejich vlastních zastupitelských institucí s cílem získat jejich svobodný, předchozí a informovaný souhlas, dříve, než budou dané památky zařazeny na Indikativní seznam.
65. Smluvní státy by měly předložit Indikativní seznamy Sekretariátu, nejlépe alespoň jeden rok před předložením Sekretariátu žádosti o

Články 1, 2 a 11(1) *Úmluvy světového dědictví*
Rozhodnutí 39 COM 11

Rozhodnutí 24 COM VI.2.3.2

Rozhodnutí 43 COM 11A

Předběžné posouzení Poradními organizacemi. Smluvní státy jsou vybízeny k tomu, aby své Indikativní seznamy přezkoumaly a znovu předložily alespoň každých deset let.

66. Smluvní státy se žádají, aby předkládaly své Indikativní seznamy ve francouzštině nebo angličtině za použití standardních formulářů obsažených v příloze 2A a příloze 2B (pro budoucí nadnárodní a přeshraniční nominace), kde je uveden název lokalit, jejich zeměpisné umístění, stručný popis lokalit a odůvodnění jejich potenciální výjimečné světové hodnoty.

Rozhodnutí 39 COM 11

67. Úplný a náležitě podepsaný seznam musí Smluvní stát předat na:

UNESCO World Heritage Centre

7, place de Fontenoy

75352 Paris 07 SP

France

Tel: +33(0) 1 4568 1104

E-mail: wh-tentativelists@unesco.org

68. Po obdržení Indikativních seznamů Smluvních stran Centrum světového dědictví ověří soulad dokumentace s přílohou 2. Pokud dokumentace není považována za souladnou s přílohou 2, pošle ji Centrum světového dědictví zpět smluvní straně. Poté, co byly poskytnuty veškeré informace, Indikativní seznam je zaregistrován Sekretariátem, a pak předán příslušným Poradním organizacím na vědomí. Výboru je každoročně předkládáno shrnutí ze všech Indikativních seznamů. Sekretariát po konzultaci se zainteresovanými Smluvními státy spisy aktualizuje a zejména stahuje z Indikativních seznamů zapsané památky a nominované památky, které zapsány nebyly.

Rozhodnutí 7 EXT.COM 4A

Centrum světového dědictví zveřejňuje Indikativní seznamy smluvních stran na své webové stránce a/nebo v pracovních dokumentech tak, aby byla zajištěna transparentnost, přístup k informacím a usnadněno sledování Indikativních seznamů na regionální a tematické úrovni.

Rozhodnutí 41 COM 11

Výlučnou odpovědnost za obsah jednotlivých Indikativních seznamů nese příslušná smluvní strana. Zveřejnění Indikativního seznamu nepředstavuje vyjádření jakéhokoli názoru Výboru světového dědictví nebo Centra světového dědictví nebo Sekretariátu UNESCO na právní postavení jakékoli země, území, města nebo oblasti nebo jejich hranic.

69. Indikativní seznamy Smluvních států jsou k dispozici na následující webové adrese: <https://whc.unesco.org/en/tentativelists/>.

Rozhodnutí 27 COM 8A

Indikativní seznamy jako nástroj plánování a hodnocení

70. Indikativní seznamy jsou užitečným a významným nástrojem plánování pro Smluvní stát, Výbor světového dědictví, Sekretariát a

Poradní organizace, neboť poskytují předběžnou informaci o budoucích návrzích na zápis.

71. Indikativní seznamy by měly být zpracovány na základě výběru a prokazatelně podporovat výjimečnou světovou hodnotu. Smluvní státy jsou pobízeny k tomu, aby sledovaly analýzy Seznamu světového dědictví a Indikativních seznamů sestavených ICOMOS a IUCN na žádost Výboru pro zjištění chybějících památek na Seznamu světového dědictví. Tyto analýzy mohou umožnit Smluvním státům porovnávat témata, regiony, geografická a kulturní seskupení a provincie biogeografického rázu pro případné památky světového dědictví. Smluvní státy jsou vyzývány, aby hned v počátečních fázích přípravy Indikativních seznamů si podle potřeby vyžádaly doporučení Poradních organizací.

Rozhodnutí 24 COM odst. VI.2.3.2(ii)
Rozhodnutí 39 COM 11
Dokumenty WHC-04/28.COM/13.B I a II
<https://whc.unesco.org/document/5297>
(ICOMOS) a
<https://whc.unesco.org/document/5298>
(IUCN)

72. Kromě toho jsou Smluvní státy vybízeny, aby sledovaly specifické tematické studie, které provádějí Poradní organizace (viz odstavec 147). Tyto studie by měly být založeny na analýze Indikativního seznamu předloženého Smluvními státy a na zprávách z jednání o harmonizaci Indikativních seznamů, jakož i dalších odborných studií prováděných Poradními organizacemi a oprávněnými organizacemi a osobami. Seznam již provedených studií je k dispozici na následující webové adrese: <https://whc.unesco.org/en/globalstrategy/>.

Tematické studie se liší od srovnávacích analýz, které musí být provedeny smluvními státy, když připravují památky k zápisu na Seznam světového dědictví (viz odstavec 132).

73. Smluvní státy jsou vybízeny, aby harmonizovaly svůj Indikativní seznam na regionální a tematické úrovni. Harmonizace Indikativních seznamů je postup, kterým Smluvní státy s přispěním Poradních organizací hodnotí na kolektivní bázi svůj Indikativní seznam, aby vznikl přehled o nezastoupených památkách a byla zjištěna společná témata. Harmonizace má značný potenciál k vytvoření plodného dialogu mezi Smluvními státy různými kulturními společenstvími, podporující respekt ke společnému dědictví a kulturní rozmanitost a může přinést existenci lepších Indikativních seznamů, nových nominací od Smluvních států a spolupráci mezi skupinami Smluvních států pro přípravu nominací.

Rozhodnutí 43 COM 11A

Pomoc a posilování kapacit Smluvních států při přípravě Indikativních seznamů

74. Jako příspěvek k provádění Globální strategie se může jako nezbytné projevit posílení kapacit a vzdělávání pro různé skupiny příjemců, aby tak Smluvní státy získaly pomoc při dosahování a/nebo upevňování odborných znalostí při sestavování a harmonizaci Indikativního seznamu a přípravě nominací.
75. Mezinárodní pomoc může být na žádost Smluvních států přiznána pro přípravu, aktualizaci a harmonizaci Indikativních seznamů (viz kapitola VII). To může zahrnovat využití *Přípravného procesu* (pozn. *Upstream procesu*) (viz odstavec 121).

Rozhodnutí 43 COM 11A

76. Poradní organizace a Sekretariát využijí příležitosti evaluačních misí do Smluvních států k uspořádání regionálních vzdělávacích workshopů o metodách přípravy jejich Indikativního seznamu a jejich nominací, aby pomohly Smluvním státům, jejichž dědictví je na Seznamu zastoupeno nedostatečně.

Rozhodnutí 24 COM VI.2.3.5(ii)

II.D Kritéria pro hodnocení výjimečné světové hodnoty

77. Výbor se domnívá, že památka má výjimečnou světovou hodnotu (viz odstavce 49-53), pokud tato památka splňuje alespoň jedno z následujících kritérií. Navrhované památky proto musí:

- (i) představovat mistrovské dílo lidské tvořivosti;
- (ii) svědčit o výrazné výměně vlivů, v daném časovém období nebo v určité kulturní oblasti světa, ve vývoji architektury nebo technologie, monumentálního umění, urbanismu nebo krajinné tvorby;
- (iii) přinášet jedinečné, nebo alespoň mimořádné svědectví o kulturní tradici nebo o živé či již zaniklé civilizaci;
- (iv) představovat výjimečný příklad určitého typu stavby nebo stavebního či technologického souboru anebo krajiny, který je dokladem jednoho či více význačných období lidských dějin;
- (v) být výjimečným příkladem tradičního lidského sídla, tradičního využití území nebo moře, které je reprezentativní pro určitou kulturu (nebo kultury) či pro vzájemné působení člověka a životního prostředí, zejména pokud se toto prostředí stalo zranitelným pod dopadem nezvratné změny;
- (vi) být přímo nebo hmotně spojeny s událostmi nebo živými tradicemi, myšlenkovými proudy, způsoby víry s uměleckými a literárními díly, která mají mimořádný světový význam (Výbor se domnívá, že toto kritérium má být pokud možno použito společně s dalšími kritérii);
- (vii) představovat mimořádné přírodní jevy nebo oblasti s přírodní krásou a mající mimořádný estetický význam;
- (viii) být mimořádně reprezentativními příklady hlavních stádií v dějinách Země, včetně svědectví o vývoji života, geologických procesech probíhajících při vývoji zemských útvarů nebo geomorfologických či fyziografických prvků majících vysoký význam;
- (ix) být mimořádně reprezentativními příklady ekologických a biologických procesů v průběhu evoluce a vývoje ekosystémů a společenství suchozemských, sladkovodních, přímořských a mořských rostlin a živočichů;
- (x) obsahovat přirozená stanoviště nejreprezentativnější a nejdůležitější pro zachování biologické rozmanitosti *in situ*, včetně těch, kde přežívají ohrožené druhy mimořádné světové hodnoty z hlediska vědy nebo zachování.

Tato kritéria byla dříve prezentována jako dva oddělené soubory kritérií - kritéria (i)-(vi) pro kulturní dědictví a (i)-(iv) pro dědictví přírodní.

Na svém 6. mimořádném zasedání Výbor světového dědictví rozhodl zařadit společně deset kritérií (Rozhodnutí 6 EXT.COM 5.1)

78. Pokud ji má být přiznána výjimečná světová hodnota, musí památka také splňovat podmínky integrity a/nebo autenticity a musí požívat vhodného systému ochrany a správy zaručujícího jeho uchování.

II.E Autenticita a/nebo integrita

Autenticita

79. Památky navržené k zápisu podle kritérií (i) až (vi) musí splňovat podmínky autenticity. Příloha 4, která zahrnuje dokument o autenticitě z Nara, poskytuje praktický základ pro přezkum autenticity těchto památek a je shrnuta v následujících řádcích.
80. Schopnost porozumět hodnotě přisuzované dědictví závisí na stupni věrohodnosti nebo pravdivosti, kterou můžeme přiznat informačním zdrojům, jež se této hodnoty týkají. Znalost a chápání informačních zdrojů ve vztahu k původním a odvozeným charakteristickým znakům kulturního dědictví spolu s jejich významem, akumulovaným během doby, představují nezbytný základ pro hodnocení všech aspektů autenticity.
81. Posouzení hodnoty přisuzované kulturnímu dědictví, jakož i věrohodnost informačních zdrojů se mohou v různých kulturách lišit, někdy se liší i v rámci jedné a téže kultury. Úcta, jíž jsme povinováni vůči všem kulturám, vyžaduje, aby kulturní dědictví bylo zkoumáno a posuzováno především v těch kulturních souvislostech, do kterých patří.
82. Podle typu kulturního dědictví a jeho kulturního kontextu se můžeme domnívat, že památky splňují podmínky autenticity, pokud jejich kulturní hodnoty (tak, jak jsou uznány v nominačních kritériích) jsou vyjádřeny pravdivě a věrohodně prostřednictvím řady atributů, k nimž patří také:
- tvarosloví a pojetí;
 - materiál a hmotná podstata;
 - funkční využití;
 - tradice, techniky a postupy a systémy řízení;
 - umístění a zasazení do okolí;
 - jazyk a ostatních forem nehmotného dědictví;
 - podstata a dojem; a
 - další vnitřní a vnější faktory.
83. Atributy, jako jsou podstata a dojem se snadno nepodřizují praktickému uplatnění podmínek autenticity, ale jsou přesto důležitými ukazateli rázovitosti a *genia loci*, například u společenství, která zachovávají tradice a kulturní kontinuitu.
84. Používání všech těchto zdrojů umožňuje prostudovat zpracování zvláštních uměleckých, historických, sociálních a vědeckých rozměrů daného kulturního dědictví. „Informační zdroje“ jsou definovány jako všechny fyzické, písemné, ústní a figurativní zdroje, které umožňují poznávat přírodu, specifika, význam a dějiny kulturního dědictví.

Rozhodnutí 39 COM 11

85. Jsou-li podmínky autenticity zvažovány při sestavování nominace nějaké památky, musí Smluvní stát nejprve udělat přehled o všech význačných attributech, vztahujících se k autenticitě. Prohlášení o autenticitě musí hodnotit stupeň autenticity, který je přítomen nebo vyjádřen v každém z těchto význačných atributů.
86. Pokud jde o autenticitu, rekonstrukce archeologických pozůstatků nebo památek či historických čtvrtí, může být ospravedlněna jen za výjimečných okolností. Rekonstrukce je přijatelná pouze tehdy, pokud se opírá o úplnou a podrobnou dokumentaci a není vybudována jen na domněnkách.

Integrita

87. Všechny památky navržené k zápisu na Seznam světového dědictví musí splňovat podmínky integrity.
88. Integrita je měřítkem celistvosti a neporušenosti přírodního a/nebo kulturního dědictví a jeho atributů. Zkoumání podmínek integrity tedy vyžaduje posouzení, do jaké míry památka:
- a) zahrnuje všechny prvky nezbytné k vyjádření její výjimečné světové hodnoty,
 - b) má dostatečnou velikost, aby umožnila udělat si úplnou představu o charakteristických znacích a procesech, které vyjadřují význam této památky,
 - c) netrpí negativními vlivy spojenými s rozvojem či nedostatečnou údržbou.

Rozhodnutí 20 COM IX.13

Toto musí být zpracováno ve formě prohlášení o integritě.

89. Pro památky navržené k zápisu podle kritérií (i) až (vi), fyzická stavba památky a/nebo jeho významné prvky by měly být v dobrém stavu a dopad znehodnocujících procesů by měl být pod kontrolou. Měl by být zahrnut významný podíl prvků nezbytných k vyjádření veškerých hodnot, které památka představuje. Vztahy a dynamické funkce přítomné v kulturních krajinách, historických městech nebo dalších živých lokalitách, které jsou zásadní pro jejich typický charakter musí být rovněž zachovány.

Formulace příkladů pro použití podmínek integrity pro památky navrhované k zápisu dle kritérií (i)–(vi) právě probíhá.

90. Pro všechny památky navržené k zápisu podle kritérií (vii) až (x) by měly být biofyzikální procesy a terénní prvky relativně nedotčeny. Přesto se uznává, že žádná oblast není zcela nedotčena a že všechny přírodní oblasti jsou v dynamickém stavu a do určité míry zahrnují kontakt s lidmi. Biologická rozmanitost a kulturní rozmanitost mohou být úzce propojeny a vzájemně závislé a lidské činnosti, včetně těch tradičních společností, místních komunit a domorodých obyvatel, se často vyskytují v přírodních oblastech. Tyto činnosti mohou být v souladu s výjimečnou světovou hodnotou oblasti za předpokladu, že jsou ekologicky udržitelné.

Rozhodnutí 43 COM 11A

91. Kromě toho pro památky navržené k zápisu podle kritérií (vii) až (x) je pro každé z kritérií definována odpovídající podmínka celistvosti.
92. Památky navrhované podle kritéria (vii) by měly mít výjimečnou světovou hodnotu a zahrnovat oblasti zásadně důležité pro zachování krásy dané lokality. Z tohoto pohledu by lokalita, které její estetickou hodnotu dodával vodopád, splňovala podmínky integrity, pokud zahrne rovněž nádrž, z které vytéká proud vody, jakož i místa za ní, která jsou plně spjata se zachováním estetické hodnoty lokality.
93. Památky navrhované podle kritéria (viii) by měly obsahovat všechny nebo většinu navzájem propojených i závislých prvků zásadně důležitých v jejich přirozených vztazích. A tak např. pásmo “doby ledové” by splňovalo podmínky integrity, pokud by obsahovalo sněžné pole, vlastní ledovec, stejně jako příklady vymílání ledovců, nánosů a kolonizace (na příklad striace, morény, první stádia postupného objevování rostlin atd.); v případě sopek by měly být magmatické řady kompletní a měly by být zastoupeny všechny nebo většina sopečných hornin, jakož i druhů sopečných výbuchů.
94. Památky navrhované podle kritéria (ix) by měly být dosti rozsáhlé a obsahovat prvky nezbytné pro dokreslení hlavních aspektů procesů zásadně důležitých pro dlouhodobé zachování ekosystémů a biologické rozmanitosti, jejichž jsou nositeli. Např. oblast tropických deštných pralesů by splňovala podmínky integrity, pokud by obsahovala určité množství rozdílných nadmořských výšek, různorodou topografii a různé druhy půd, ucelených soustav a ploch s přirozenou regenerací; stejně tak korálový útes by měl na příklad obsahovat mořské chaluhy, mangrovníkové porosty nebo další přilehlé ekosystémy, jež v případě útesů regulují přísun živin a tvorbu sedimentů.
95. Památky navrhované podle kritéria (x) by měly být lokality největšího významu pro zachování biologické rozmanitosti. Pouze lokality s největší různorodostí z biologického hlediska a/nebo nejrepresentativnější mohou vyhovět tomuto kritériu. Lokality by měly obsahovat stanoviště pro zachování maximální rozmanitosti fauny a flóry charakteristické pro dané biogeografické oblasti a ekosystémy. Například tropická savana by splňovala podmínky integrity, pokud by zahrnovala úplný společenstvo býložravců a rostlin, kteří prošli společnou evolucí; ostrovní ekosystém by měl zahrnovat stanoviště pro zachování endemické bioty; lokalita, v níž žijí široce rozšířené druhy, by měla být dostatečně velká, aby zahrnovala nejkritičtější stanoviště nezbytná pro zajištění přežití životaschopných populací těchto druhů; v oblasti, kde žijí stěhovavé druhy, by měla být vhodným způsobem chráněna místa pro rozmnožování a pro sezónní hnízdění, stejně jako migrační trasy, ať už jsou umístěny kdekoli.

II.F Ochrana a správa

96. Ochrana a správa památek světového dědictví musí zajistit, že jejich výjimečná světová hodnota, včetně podmínky integrity a/nebo autenticity stanovené při jejich zápisu budou do budoucna zachovány nebo zlepšeny v průběhu času. Pravidelný přehled o stavu zachování památek, a tím i jejich výjimečné světové hodnoty, je prováděn v rámci monitorovacího procesu památek světového dědictví tak, jak je uvedeno ve *Směrnici*³.
97. Všechny památky zapsané na Seznam světového dědictví musí mít vhodnou legislativní ochranu, ať už má předpisovou, institucionální a/nebo tradiční formu, v dlouhodobé perspektivě pro zaručení jejich uchování. Tato ochrana by měla zahrnout správně stanovené hranice. Stejně tak musí Smluvní státy podat důkaz o vhodné legislativní ochraně na národní, regionální, městské a/nebo tradiční úrovni pro nominovanou lokalitu. K nominaci musí být připojeny odpovídající texty, jakož i jasné vysvětlení týkající se způsobu, jakým tato právní ochrana funguje při ochraně nominované lokality. Informace o ochraně a řízení by měly být rovněž zahrnuty ve fázi *Předběžného posouzení* (pozn. *Preliminary Assessment*).

Zákonná, regulatorní a smluvní ochranná opatření

98. Zákonná a regulatorní opatření na národní a místní úrovni by měla zajistit ochranu památky před společenskými, ekonomickými i jinými tlaky či změnami, které by mohly negativně ovlivnit výjimečnou světovou hodnotu včetně integrity a/nebo autenticity památky. Smluvní státy by měly zajistit úplné a účinné provádění těchto opatření.

Rozhodnutí 39 COM 11

Hranice účinné ochrany

99. Vytyčení hranic je zásadní podmínkou pro zavedení účinné ochrany nominovaných lokalit. Hranice by měly být stanoveny tak, aby byly zahrnuty všechny atributy, které vyjadřují výjimečnou světovou hodnotu a zajistily integritu a/nebo autenticitu památky.
100. Pro lokality nominované podle kritérií (i) až (vi) by měly být hranice stanoveny tak, aby zahrnuly veškerá území a atributy, které jsou přímým materiálním vyjádřením výjimečné světové hodnoty lokality, stejně jako území, která by na základě možností budoucích výzkumů přispěla k jeho pochopení a potenciálně by ho zlepšila.
101. Pro lokality nominované podle kritérií (vii) až (x) musí hranice přihlížet k prostorově nezbytným podmínkám stanovišť, druhů, procesů nebo jevů, na kterých je založen jejich zápis na Seznam světového dědictví. Hranice by měly obsáhnout oblasti dostatečné velikosti a přímo přiléhající k oblasti výjimečné světové hodnoty, aby

Rozhodnutí 39 COM 11

³ Procesy monitoringu, které jsou ve Směrnici zmíněny, jsou reaktivní monitoring (viz odst. 169 – 176) a pravidelné zprávy (viz odst. 199 – 210).

se tak chránily památkově cenné hodnoty památky před přímými následky kontaktu s populací a dopady používání zdrojů mimo navrhovanou oblast.

Rozhodnutí 39 COM 11

- 102.** Hranice nominované lokality se mohou překrývat s jednou či více chráněnými oblastmi, stávajícími nebo navrženými, jako jsou národní parky, přírodní rezervace, rezervace biosféry nebo chráněné kulturní či historické čtvrtě nebo jiné plochy a území. Zatímco tyto oblasti vytvořené za účelem ochrany mohou obsahovat několik oblastí z hlediska správy, pouze některé z nich mohou splňovat požadavky pro zápis.

Ochranná pásma

- 103.** Pokud je to nezbytné pro dobré zachování památky, může být ustaveno vhodné ochranné pásmo.
- 104.** Pro účinnou ochranu nominované památky je ochranné pásmo oblast, která obklopuje nominovanou památku a jejíž používání a úprava podléhají právním a/nebo zvyklostním omezením pro zaručení vyšší ochrany pro tuto památku. Měl by zahrnovat bezprostřední okolí nominované památky, důležité pohledy a další oblasti nebo atributy, které plní významnou funkční úlohu jakožto podpora poskytnutá památce a jeho ochraně. Prostor tvořící ochranné pásmo by měl být určen případ od případu, podle vhodných mechanismů. Podrobnosti týkající se rozsahu, charakteristických znaků a povolených způsobů použití ochranného pásma, jakož i mapa vyznačující přesné vymezení tohoto území musí být obsaženy v nominaci.
- 105.** Rovněž musí být poskytnuto jasné vysvětlení způsobu, jakým způsobem ochranné pásmo danou památku chrání.
- 106.** Pokud není navrženo žádné ochranné pásmo, nominace musí obsahovat prohlášení uvádějící, proč není ochranné pásmo nutné.
- 107.** I když nejsou ochranná pásma součástí nominované památky, jakékoli změny nebo vytvoření ochranných pásem po zápisu památky na Seznam světového dědictví by měl schválit Výbor světového dědictví pomocí procedury menších změn hranic (blíže paragraf 164 a příloha 11). Vytvoření ochranných pásem následovně po zápisu je obvykle považováno za menší změnu hranic.⁴

Systémy správy

- 108.** Každá nominovaná lokalita by měla mít uzpůsobený plán správy (*pozn. překladatele „management plán“*) nebo nějaký jiný doložený systém správy, ve kterém musí být přesně uveden způsob, jímž má být výjimečná světová hodnota památky chráněna, pokud možno za použití mechanismu spoluúčasti.

⁴ V případě nadnárodních/přeshraničních památek, každá modifikace bude vyžadovat souhlas všech Smluvních států, kterých se týká.

109. Cílem systému správy je zaručit účinnou ochranu nominované lokality pro současné a budoucí generace.

110. Účinný systém správy musí být koncipován podle druhu, charakteristických znaků a potřeb nominované lokality a jeho kulturního a přírodního dědictví. Systémy správy se mohou lišit v závislosti na různých kulturních perspektivách, dostupných zdrojích a dalších faktorech. Mohou zahrnout tradiční postupy, platné nástroje pro plánování na úrovni měst nebo regionů, stejně jako další mechanismy kontroly plánování, formální či neformální. Posuzování vlivů navrhovaných intervencí jsou nezbytná pro všechny památky světového dědictví.

111. Byť se uznávají výše uvedené různorodé způsoby, společnými prvky účinného systému správy mohou být:

- a) hluboká a sdílená znalost památky, jeho světová, národní a místní hodnota a jeho sociálně-ekologický kontext ze strany všech zainteresovaných subjektů, včetně místních společenství a domorodých obyvatel;
- b) respektování rozmanitosti, rovnosti, rovnosti žen a mužů a lidských práv a využívání inkluzivního a společného plánování a konzultování se zainteresovanými subjekty;
- c) plánovací cyklus, implementace, provádění dalšího monitoringu, hodnocení a reakce;
- d) hodnocení zranitelnosti památky v důsledku společenských, environmentálních a jiných tlaků a změn, včetně katastrof a změny klimatu, a rovněž sledování dopadu vývojových trendů a navrhovaných intervencí;
- e) vypracování mechanismů pro zapojení nejrozličnějších partnerů a zainteresovaných subjektů a koordinování jejich aktivit;
- f) přidělování nezbytných zdrojů;
- g) posilování kapacit;
- h) účetně průhledný popis chodu systému správy.

Rozhodnutí 39 COM 11
Rozhodnutí 43 COM 11A

112. Účinná správa musí zahrnovat cyklus krátkodobých, střednědobých a dlouhodobých opatření na ochranu, zachování a prezentaci nominované památky. Integrovaný přístup v oblasti plánování a správy je nezbytný, aby řídil vývoj památek v průběhu času a zajistil, že všechny aspekty výjimečné světové hodnoty zůstanou zachovány. Tento přístup se vztahuje na památku jako takovou a zahrnuje všechna ochranná pásma a rovněž širší okolí. Širší okolí za ochranným pásmem se může vztahovat k topografii památky, přírodnímu či vytvořenému prostředí a dalším složkám, jako je infrastruktura, způsob využití území, prostorové uspořádání a vizuální souvztažnosti. Může rovněž zahrnovat společenské a kulturní praktiky, způsoby hospodaření a další nehmotné stránky dědictví, jako je například vyvolávání pocitů a asociace. Péče o širší okolí souvisí s tím, do jaké míry podporuje výjimečnou světovou hodnotu. Jeho efektivní správa

Rozhodnutí 39 COM 11
Rozhodnutí 43 COM 11A

může také přispívat k udržitelnému rozvoji díky využívání oboustranných přínosů pro dědictví a společnost.

113. Kromě toho v souvislosti s prováděním *Úmluvy* vypracoval Výbor světového dědictví proces reaktivního monitoringu (viz kapitola IV) a proces předkládání pravidelných zpráv (viz kapitola V).

114. V případě sériových památek (ať už národních či nadnárodních) je nezbytný systém správy nebo různé mechanismy zaručující koordinovanou správu jednotlivých komponent, které by měly být zdokumentovány v nominaci (viz odstavce 137 – 139).

115. Vypuštěno.

Rozhodnutí 39 COM 11

116. Jsou-li ohroženy nejpodstatnější hodnoty nominované lokality v důsledku působení člověka, přičemž lokalita splňuje kritéria a podmínky integrity a/nebo autenticity uvedené v odstavcích 78 až 95, měl by být předložen akční plán uvádějící potřebná nápravná opatření spolu s nominační dokumentací. Pokud nápravná opatření navrhovaná dotčeným Smluvním státem nebyla splněna v časovém výhledu uvedeném tímto Smluvním státem, Výbor zváží otázku vyškrtnutí památky ze Seznamu podle postupu, který přijal (viz kapitola IV.C).

Rozhodnutí 39 COM 11

117. Smluvní státy jsou odpovědné za provádění účinných kroků správy pro památku světového dědictví. Smluvní státy by tak měly činit v těsné spolupráci se správcem památky, orgánem pověřeným správou a dalšími partnery, místními společenstvími a domorodými obyvateli, držiteli práv a subjekty, kterých se správa památky týká tím, že v případě potřeby vytvoří spravedlivá pravidla řízení, systémy správy založené na spolupráci a mechanismy odškodnění.

Rozhodnutí 43 COM 11A

118. Výbor doporučuje, aby Smluvní státy zahrnuly připravenost na katastrofu, změnu klimatu a další rizika mezi součástí svých plánů správy pro památky světového dědictví, stejně jako do jejich strategií vzdělávání.

Rozhodnutí 43 COM 11A

118.a) Bez ohledu na odstavce 179 a 180 *Směrnice* Smluvní státy by měly zajistit, aby podmínkou rozvojových projektů a činností, jež mají být provedeny v rámci památky světového dědictví nebo v jeho okolí, bylo posouzení vlivů na životní prostředí (EIA), posouzení vlivů na dědictví (HIA) a/nebo strategické environmentální posouzení (SEA). Tato posouzení by měla sloužit k určení rozvojových alternativ, jakož i potenciálních pozitivních i negativních vlivů na výjimečnou světovou hodnotu památky a k doporučení zmírňujících opatření proti znehodnocení nebo jiným negativním dopadům na kulturní nebo přírodní dědictví v rámci památky nebo jeho širšího prostředí. Tím bude zajištěna dlouhodobá ochrana výjimečné světové hodnoty a posílení odolnosti dědictví vůči katastrofám a změně klimatu.

Rozhodnutí 43 COM 11A

Trvale udržitelné užívání

- 119.** Památky světového dědictví mohou udržovat biologickou a kulturní rozmanitost a poskytovat ekosystémové služby a mít další přínosy, které mohou přispívat k udržitelnosti životního prostředí a kultury. Památky mohou podpořit řadu stávajících a navrhovaných forem užívání, které jsou udržitelné z ekologického a kulturního hlediska, a které mohou zlepšovat kvalitu života a dobré životní podmínky dotčených komunit. Smluvní stát a jeho partneři musí zajistit, aby jejich užívání bylo spravedlivé a plně respektovalo výjimečnou světovou hodnotu památky. U některých památek není vhodné užívání pro lidské potřeby. Právní předpisy, politiky a strategie, které platí pro památky světového dědictví, musí zajistit ochranu jejich výjimečných světových hodnot; podporovat v širším rozsahu uchování přírodního a kulturního dědictví; a také podněcovat a podporovat účinnou, inkluzivní a spravedlivou účast komunit, domorodých obyvatel a dalších zúčastněných stran vztahujících se k památce jako nezbytných podmínek pro jeho udržitelnou ochranu, zachování, správu a prezentaci.

Rozhodnutí 43 COM 11A

III PROCES ZÁPISU LOKALIT NA SEZNAM SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ

Proces zápisu lokalit na Seznam světového dědictví začíná zařazením lokality na Indikativní seznam (viz část II.C), poté probíhají dvě fáze přípravy nominace, *Předběžné posouzení* (pozn. *Preliminary Assessment*) a vypracování úplné nominační dokumentace.

III.A Příprava nominací

- 120.** Než začnou Smluvní státy připravovat nominace lokalit na Seznam světového dědictví (tj. před podáním žádosti o *Předběžné posouzení* a dokončením tohoto posouzení), měly by se seznámit s nominačním cyklem (včetně požadavku dokončeného *Předběžného posouzení*), popsáným v odst. 168. Pokud možno ještě před zpracováním kompletní nominace (včetně *Předběžného posouzení*), které může být dlouhé a nákladné, je vhodné v co nejranější fázi zahájit přípravnou práci, jejíž cílem je zjistit, zda má lokalita požadovaný potenciál prokázat výjimečnou světovou hodnotu, včetně integrity a/nebo autenticity. Tato přípravná práce může představovat sběr dostupných informací o lokalitě, tematické studie, studie prokazující potenciální výjimečnou světovou hodnotu, včetně integrity a/nebo autenticity, nebo počáteční srovnávací studii lokality v širších globálních nebo regionálních souvislostech, spolu s analýzou vypracovanou v kontextu studií mezer (pozn. *gap studies*) předloženými Poradními organizacemi. V rámci této práce bude možné stanovit proveditelnost nominace a vyhnout se tak vynaložení prostředků na přípravu nominací, jež mají malou šanci uspět. Smluvní státy se vyzývají, aby požádaly o *Přípravné doporučení* (pozn. *upstream advice*) příslušnou Poradní organizaci a také kontaktovaly Centrum světového dědictví

Rozhodnutí 43 COM 12 (III)
Zpráva z Expertního zasedání
„Upstream Processes“ nominace:
kreativní přístupy v nominačním
procesu“ (Phuket; 2010)

Rozhodnutí 36 COM 13.I
Rozhodnutí 39 COM 11
Rozhodnutí 43 COM 11A

při nejbližší příležitosti za účelem získání informací a odborné pomoci. Před předložením nominací jsou Smluvní státy rovněž vyzývány, aby se prostřednictvím konstruktivního dialogu, jak jen to bude možné, vyhnuly potenciálním záležitostem, které by se mohly dotýkat jiných Smluvních stran.

Přípravný proces

- 121.** V souvislosti s nominací lokality k zápisu na Seznam světového dědictví zahrnuje dobrovolný „*Přípravný proces*“ (pozn. *upstream process*) poradenství, konzultace a analýzy, které probíhají před *Předběžným posouzením* (pozn. *Preliminary Assessment*) a před přípravou nominační dokumentace. Jeho cílem je snížit počet nominací, u nichž se během hodnotícího procesu vyskytnou významné problémy. Základním principem *Přípravného procesu* je umožnit Poradním organizacím a Centru světového dědictví poskytovat poradenství a budování „kapacit“ přímo Smluvním státům v průběhu celého procesu vedoucího k přípravě možné nominace světového dědictví. Aby byla přípravná podpora účinná, měla by být prováděna od nejranější fáze nominačního procesu, v okamžiku přípravy nebo revize Indikativních seznamů Smluvních států. *Přípravný proces* může také proběhnout poté, co je lokalita zahrnuta na Indikativní seznam Smluvního státu (viz odstavce 62–76), ale před předložením jakékoli žádosti o *Předběžné posouzení*. *Přípravná doporučení* může proběhnout posouzením dokumentace „od stolu“ (pozn. *desk review*), ale může zahrnovat návštěvu lokality a/nebo pořádání workshopu.

Účel poradenství poskytovaného v souvislosti s nominací je omezen na poskytování pokynů ohledně odborné stránky nominací a potřebného odborného rámce a má tak nabídnout Smluvnímu státu/Smluvním státům základní nástroje, které mu/jim umožní posoudit proveditelnost nebo opatření nezbytná pro přípravu případné nominace.

Poskytnuté doporučení v rámci *Přípravného procesu* týkající se lokality nepředjímá výsledky jakéhokoli budoucího *Předběžného posouzení*.

Požadavek podstoupit *Předběžné posouzení* se neuplatňuje v případě nominací lokalit, které byly předmětem *Přípravného procesu* (pozn. *upstream process*) pro konkrétní lokalitu, a to za podmínky, že související nominační dokumentace bude předložena do pěti let od obdržení zprávy o doporučeních *Přípravného procesu*. V takovém případě se po předložení nominace k ní musí připojit související zpráva o doporučeních *Přípravného procesu*. Zpráva o doporučeních *Přípravného procesu* týkající se konkrétní lokality je relevantní po dobu až pěti let. Po uplynutí tohoto období je nutný buď nový *Přípravný proces* nebo *Předběžné posouzení*, pokud není nominace předložena do 1. února pátého roku po předání zprávy dotčeným Smluvním státům.

Žádosti o *Přípravný proces* se podávají v ročním termínu do **31. března** prostřednictvím oficiálního formuláře (příloha 15 *Směrnice*).

Pokud počet žádostí přesáhne kapacitu, použije se systém prioritizace podle odstavce 61.c.

Předběžné posouzení

122. *Předběžné posouzení* (pozn. *Preliminary Assessment*) je povinný proces založený na dokumentaci (pozn. *desk-based*) pro všechny lokality, které mohou být nominovány na Seznam světového dědictví, a provádí se na základě žádosti příslušného Smluvního státu (států). Informace obsažené v žádosti o poradenství v *Přípravném procesu* (pozn. *upstream process advice*) by měly vycházet z informací uvedených v Indikativním seznamu a také z případného poradenství v rámci *Přípravného procesu* a/nebo *Přípravné pomoci* (pozn. *Preparatory Assistance*) a jeho výsledek musí být poskytnut nejmeně jeden rok před tím, než může být předložena úplná nominační dokumentace ze strany Smluvního státu (států).

Zejména:

- a) *Předběžné posouzení* poskytuje Smluvním státům příležitost k lepšímu dialogu s Poradními organizacemi a pomůže zjistit proveditelnost potenciální nominace a zamezit využití zdrojů na přípravu nominací, které nebudou pravděpodobně úspěšné.
- b) *Předběžné posouzení* poskytuje vodítko ohledně potenciálu lokality zdůvodnit výjimečnou světovou hodnotu, včetně integrity a/nebo autenticity, a pokud jsou informace poskytnuty, ohledně požadavků na ochranu a správu. Rozhodnutí o přípravě úplné nominační dokumentace, bez ohledu na výsledek *Předběžného posouzení*, je na dotčeném Smluvním státu(státech).
- c) Smluvní státy předloží Centru světového dědictví žádost o *Předběžné posouzení* podle harmonogramu stanoveného v odstavci 168 a za použití standardního formátu uvedeného v příloze č. 3. Žádost se předkládá v angličtině nebo francouzštině, v papírové a elektronické podobě (ve formátu Word a/nebo PDF) a v požadovaném počtu tištěných kopií (stejně jako u nominační dokumentace): v případě kulturních a přírodních památek se jedná o 2 identické výtisky, v případě smíšených památek a kulturních krajín o 3 identické výtisky.
- d) Po obdržení žádostí o *Předběžné posouzení* od Smluvních států Sekretariát potvrdí jejich přijetí, zkontroluje jejich úplnost (v souladu s přílohou č. 3) a zaeviduje je. Sekretariát v souladu s harmonogramem stanoveným v bodě 168 předá úplné žádosti o *Předběžné posouzení* příslušné Poradní organizaci (organizacím) k posouzení dokumentace (pozn. *desk review*). V případě potřeby si Poradní organizace vyžádá (vyžádají) od Smluvního státu (států) jakékoli doplňující informace, které by měly být předloženy Sekretariátu. Od zahájení *Předběžného posouzení* zahájí Poradní organizace dialog s dotčeným(i) Smluvním státem (státy) s cílem stanovit kontaktní místo a dohodnout se na postupu výměny informací. Smluvní státy jsou vyzývány, aby jmenovaly odborné kontaktní místo, které zajistí, že dialog bude v průběhu

celého procesu účinný, a zajistí, že závěry *Předběžného posouzení* budou sděleny příslušným zúčastněným stranám.

- e) *Předběžné posouzení* provedou ICOMOS a IUCN společně, kdykoli to bude relevantní, a bude se jednat o nezávislé posouzení dokumentace (pozn. *desk review*), které bude zahrnovat konzultace s experty. Nebude provedena žádná mise/návštěva lokality (viz příloha č. 6). Na základě dostupných informací budou závěry posouzení obsahovat indikaci, zda lokalita může mít potenciál zdůvodnění výjimečné světové hodnoty. Pokud ano, budou poskytnuty konkrétní pokyny a rady ve formě doporučení, které pomohou Smluvnímu státu (státům) při vypracování nominační dokumentace. Zpráva o *Předběžném posouzení* Poradních organizací se poskytne Smluvnímu státu (státům) prostřednictvím Sekretariátu v jednom ze dvou pracovních jazyků Úmluvy.
- f) Zpráva o *Předběžném posouzení* Poradních organizací je relevantní po dobu 5 let. Pokud není nominace předložena do 1. února pátého roku po předání zprávy dotčenému Smluvnímu státu (státům), je nutné provést nové *Předběžné posouzení*.
- g) Smluvní stát, může kdykoli stáhnout podanou žádost o *Předběžné posouzení*. V takové situaci bude muset být jakékoli další zvažování možné nominace předmětem nové žádosti o *Předběžné posouzení*.
- h) Na každém zasedání Výboru pro světové dědictví poskytne Sekretariát seznam obdržených žádostí o *Předběžné posouzení* a provedených *Předběžných posouzení*, ale neuvede pokyny, které *Poradní organizace* poskytly dotčenému Smluvnímu státu (státům), v dokončeném *Předběžném posouzení*. Jakmile je však nominace předložena, bude k ní přiložena příslušná Zpráva o *Předběžném posouzení*.
- i) *Přípravný proces* (pozn. *upstream Process*) i *Předběžné posouzení* (pozn. *Preliminary Assessment*) znamenají poradenství v rané fázi před přípravou nominace, jedná se však o různé mechanismy. *Přípravný proces* není povinný. *Předběžné posouzení* je povinná fáze, která případně umožňuje přístup k přípravě nominační dokumentace. V rámci *Přípravného procesu* může být umožněna návštěva lokality, zatímco *Předběžné posouzení* se provádí výhradně na základě posouzení dokumentace (pozn. *desk review*). *Přípravný proces* může poskytovat obecné poradenství v souvislosti s revizí Indikativního seznamu, zatímco *Předběžné posouzení* se provádí u jedné lokality (ať už sériové, nebo nesériové), která již byla zařazena na Indikativní seznam Smluvního státu. Zatímco náklady na žádosti o *Přípravný proces* obecně⁵ nese žádající Smluvní stát (státy), náklady na *Předběžné posouzení*, které je součástí nominačního procesu, jsou zahrnuty do souvisejícího hodnotícího procesu (viz také odstavec 168 a)). Z hlediska posloupnosti by poradenství v

⁵ Smluvní státy, které mají výjimku: viz Rozhodnutí 41 COM 9A odst. 14

rámci *Přípravného procesu* mělo předcházet *Předběžnému posouzení*.

Participace na nominačním procesu

123. Účinná a inkluzivní účast místních obcí, původního obyvatelstva, vládních, nevládních a soukromých organizací a soukromých subjektů a dalších zainteresovaných stran v nominačním procesu má zásadní význam, protože jim umožňuje sdílet se Smluvním státem odpovědnost za udržování památky. Smluvní státy jsou vybízeny k tomu, aby do žádostí o *Předběžné posouzení* byly zapojeny příslušné zainteresované strany a vlastníci. Jsou také vybízeny, aby své nominace připravovaly s co možná nejširší účastí zainteresovaných subjektů a mají prokázat, případně, že předem získaly svobodný a informovaný souhlas původních obyvatel, *mimo jiné* na základě zveřejnění nominací v příslušných jazycích a také v rámci veřejných konzultací a projednávání. Tam kde je to vhodné, Smluvní státy jsou rovněž vyzývány, aby konzultovaly potenciálně dotčené Smluvní státy, včetně sousedních Smluvních států, za účelem podpory konsensu, spolupráce a oslavy kulturní rozmanitosti.

Rozhodnutí 39 COM 11
Rozhodnutí 43 COM 11A

Pomoc při přípravě nominací

124. Při přípravě nominací si mohou Smluvní státy vyžádat *Přípravnou pomoc* (pozn. *Preparatory Assistance*), která je popsána v kapitole VII.E, a při vyhodnocování takových žádostí bude brán zřetel na výsledek *Předběžného posouzení*.

Asistence Sekretariátu během celého nominačního procesu

125. Smluvní státy jsou pobízeny k tomu, aby se obrátily na Sekretariát, který jim může poskytnout asistenci během celého nominačního procesu.
126. Sekretariát může také poskytnout:
- a) poradenství ohledně mapových a kartografických požadavků;
 - b) příklady úspěšných nominací, ukázky management plánů a legislativních ustanovení;
 - c) rady pro nominace nejruznějších typů/kategorií památek;
 - d) rady pro nominace sériových a přeshraničních lokalit (viz odstavce 134-139).

Lhůty pro předložení návrhů nominací a nominačních dokumentací

127. Smluvní státy mohou předložit pracovní verze nominačních dokumentací Sekretariátu kdykoliv během roku. Nieméně Smluvní státy jsou vyzývány, aby Sekretariátu předkládaly návrhy nominačních dokumentací **do 30. září** předchozího roku (více viz odst. 168), pokud chtějí nominační dokumentaci předložit do termínu 1. února. Předložený návrh nominační dokumentace by měl obsahovat

Rozhodnutí 37 COM 12.II

mapy s vyznačenými hranicemi navržené lokality. Návrh nominační dokumentace může být předložen buď v elektronické nebo tištěné podobě (pouze 1 výtisk bez příloh, ale včetně map). V obou případech by měl být přiložen průvodní dopis.

- 128.** Nominační dokumentace mohou být předloženy **kdykoli během roku**, ale pouze ty nominační dokumentace, které jsou "úplné" (viz odstavec 132 a příloha 5) a které Sekretariát obdrží nejpozději **1. února**⁶, jsou zohledněny pro zápis na Seznam světového dědictví, o kterém bude Výbor světového dědictví jednat v následujícím roce. Výbor se bude zabývat pouze nominačními dokumentacemi lokalit, které jsou uvedeny na Indikativním seznamu Smluvního státu a které prošly kompletní *Předběžným posouzením* (viz odstavec 63, 65 a 122).

Rozhodnutí 37 COM 12.II
Rozhodnutí 39 COM 11

III.B Formát a obsah nominačních dokumentací

- 129.** Nominační dokumentace je hlavním základem, podle kterého Výbor zvažuje zápis lokality na Seznam světového dědictví. Všechny relevantní informace by měly být zahrnuty v nominační dokumentaci a měly by být citovány s uvedením informačního zdroje. Nominační dokumentace památek, které mají být zapsány na Seznam světového dědictví mají být připraveny v souladu s formátem, který je k dispozici v příloze 5.
- 130.** Formát obsahuje následující oddíly:
1. Identifikace nominované lokality
 2. Popis nominované lokality
 3. Zdůvodnění zápisu
 4. Stav uchování a faktory působící na nominovanou lokalitu
 5. Ochrana a správa
 6. Monitoring
 7. Dokumentace
 8. Kontaktní informace na odpovědné orgány
 9. Podpis jménem Smluvního státu / Smluvních států
- 131.** Nominační dokumentace jsou hodnoceny spíše podle obsahu než podle podoby zpracování dokumentace nebo kvality příloh.
- 132.** Aby byla nominační dokumentace pokládána za „úplnou“, musí být splněny následující podmínky (viz formulář v příloze 5, včetně vysvětlujících poznámek ke každému oddílu a odstavce 128):

Shrnutí (pozn. *Executive Summary*)

Shrnutí má obsahovat základní informace (viz příloha 5) z hlavní textové části nominační dokumentace včetně zkrácené podoby mapových podkladů znázorňujících hranice nominované lokality a ochranného pásma (pokud je) a také návrh prohlášení o výjimečné světové hodnotě (ve stejném znění, v němž je uvedeno v oddíle 3.3. hlavního textu nominační dokumentace).

⁶ Pokud 1. února připadne na víkend, nominační dokumentace musí být doručena před 17h00 GMT předchozího pátku

1. Identifikace nominované památky

Hranice nominované památky musí být jasně vymezeny a jednoznačně rozlišující mezi nominovanou památkou a ochranným pásmem (pokud existuje) (viz odstavce 103 - 107). Mapy musí být dostatečně podrobné, aby jasně ukazovaly, jaká terénní a/nebo vodní plochy je navrhována k zápisu. Pokud existují mapy v tištěné podobě, poskytnou se oficiální aktualizované a publikované topografické mapy Smluvního státu s poznámkami znázorňující vymezení hranice nominované památky a ochranného pásma (pokud existuje). Nominační dokumentace se pokládá za „neúplnou“, pokud neobsahuje jasně vymezené hranice.

2. Popis nominované památky

Popis nominované památky musí obsahovat identifikaci nominované památky jakož i celkový přehled o jeho dějinách a jeho vývoji. Všechny komponenty uvedené na mapách musí být označeny a popsány. Znamená to, že v případě sériových památek musí být každá komponenta zřetelně popsána.

V části o dějinách a vývoji nominované památky se musí popisovat, jak nominovaná památka získala současnou podobu a jakými významnými změnami prošla. Tyto informace poskytují důležitá fakta nezbytná k podpoře a zdůvodnění argumentu, že nominovaná památka splňuje kritéria výjimečné světové hodnoty a podmínky integrity a/nebo autenticity.

3. Zdůvodnění zápisu

V této části musí být jasně uvedeno, proč se nominovaná památka považuje za památku s výjimečnou světovou hodnotou.

Text v oddílech 3.1a až 3.1e by měl obsahovat informace, jež do větších detailů rozvádějí to, co je uvedeno v návrhu prohlášení o výjimečné světové hodnotě (oddíl 3.3).

Oddíl 3.1b musí uvádět kritéria světového dědictví (viz odstavec 77), podle kterých je nominovaná památka navrhována a dále zřetelně stanovené argumenty pro použití každého z kritérií. Musí také obsahovat prohlášení o integritě a (pokud jsou navrhována kulturní kritéria) o autenticitě a prokázat, jak nominovaná památka splňuje podmínky uvedené v odstavcích 78 – 95.

V oddíle 3.2 musí být uvedena srovnávací analýza nominované památky ve vztahu k dalším obdobným památkám na národní či mezinárodní úrovni, a to ať už jsou či nejsou zapsány na Seznam světového dědictví. Srovnávací studie má vysvětlovat význam nominované památky v národních a mezinárodních souvislostech.

V části 3.3 musí být v návrhu prohlášení o výjimečné světové hodnotě nominované památky (viz odstavce 49-53 a 155) připraveném Smluvním státem jasně uvedeno, proč si daná památka zasluhuje být zapsána na Seznam světového dědictví.

Srovnávací analýzy připravené Smluvními státy, když nominují památky k zápisu na Seznam světového dědictví, by neměly být zaměňovány za tematické studie, které připravují Poradní organizace na žádost Výboru (odstavec 148 uvedený níže).

Rozhodnutí 7 EXT.COM 4A

4. Stav uchování a faktory působící na nominovanou památku

V tomto oddíle musí být obsaženy přesné informace o současném stavu zachování nominované památky (včetně informací o jeho fyzickém stavu a o zavedených opatřeních na jeho zachování). Musí také obsahovat popis faktorů působících na nominovanou památku (včetně hrozeb). Informace uvedené v tomto oddíle představují nezbytné základní údaje pro monitoring stavu péče o nominovanou památku v budoucnu.

5. Ochrana a správa

Ochrana: Oddíl 5 musí obsahovat seznam opatření, ať už zákonných, regulatorních, smluvních, plánovacích, institucionálních a/nebo tradičních, která se co nejpřesněji vztahují na ochranu nominované památky, a poskytovat podrobnou analýzu skutečného fungování této ochrany. Zákonná ustanovení, texty předpisů, smluv, plánů a/nebo institucionálních opatření nebo výtahy z takových textů musí být rovněž přiloženy v angličtině nebo ve francouzštině.

Správa: Zásadní význam má odpovídající management plán nebo jakýkoliv jiný systém správy a musí být v nominační dokumentaci také uveden. Záruky pro skutečné provádění management plánu nebo jakéhokoli jiného systému správy mají být také poskytnuty. Principy udržitelného rozvoje by měly být integrovány do systému správy, a to u všech typů přírodních, kulturních a smíšených nominovaných památek, včetně jejich ochranných pásem a širšího prostředí.

K nominační dokumentaci musí být také přiložen management plán nebo dokumentace týkající se systému správy. V případě, kdy management plán existuje pouze v jiném jazyce, než je angličtina nebo francouzština, musí být přiložen podrobný popis jeho obsahu v angličtině nebo ve francouzštině.

V části 5e nominační dokumentace musí být uvedena podrobná analýza nebo vysvětlení management plánu či dokumentovaného systému správy.

Nominační dokumentace, která neobsahuje výše uvedené dokumenty, se pokládá za neúplnou, ledaže by další dokumenty, které upravují správu nominované památky, byly poskytnuty do doby, než bude dokončen management plán.

6. Monitoring

Smluvní státy musí zahrnout do nominace vhodné klíčové ukazatele a/nebo navrhované ukazatele pro měření a hodnocení stavu zachování nominované památky, faktory, které na něj působí, opatření na zachování týkající se dané památky, periodicitu jejich zkoumání a určení odpovědných orgánů.

7. Dokumentace

Musí být poskytnuta veškerá nezbytná dokumentace pro podporu nominační dokumentace. Kromě toho, co je uvedeno výše, musí být připojeny a) snímky v kvalitě, která umožňuje jejich reprodukci

(digitální fotografie v rozlišení minimálně 300 dpi), a je-li to nezbytné, doplňující filmy, videa a další audiovizuální materiály, b) soupis fotografických/audiovizuálních snímků a formulář pro oprávnění k jejich reprodukci (viz příloha 5, bod 7.a). Hlavní text nominační dokumentace musí být předán v tištěné podobě a na elektronicky (nejlépe ve formátu Word nebo PDF).

8. Kontaktní informace na odpovědné orgány

Kontaktní informace na odpovědné orgány musí být rovněž součástí nominace.

9. Podpis jménem Smluvního státu

Hlavní text nominační dokumentace musí na závěr obsahovat originální podpis osoby, který má pravomoc podepisovat jménem Smluvního státu.

10. Požadovaný počet tištěných kopií (včetně přiložených map)

Nominační dokumentace kulturních a přírodních památek (s vyloučením kulturních krajín): 2 shodné výtisky

Nominační dokumentace smíšených památek a kulturních krajín: 3 shodné výtisky

11. Papírová a elektronická verze

Nominační dokumentace musí být předloženy v papírové a elektronické verzi ve formátu A4 (formát Word a/nebo PDF). Nominační dokumentace není považována za předloženou dokud Sekretariát neobdrží její papírovou podobu.

12. Doručení

Náležitě podepsaná nominace musí být předložena Smluvními státy ve francouzštině nebo angličtině na adresu:

Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO / UNESCO World Heritage Centre (Centrum světového dědictví UNESCO)

7, place de Fontenoy

75352 Paris 07 SP

Francie

Tel. : +33 (0)1 45 68 11 04

E-mail: wh-nominations@unesco.org

133. Sekretariát si ponechá veškerou doplňkovou dokumentaci (mapy, plány, fotografické materiály apod.) předloženou s nominační dokumentací.

III.C Požadavky na nominaci různých typů nominovaných památek

Nominované přeshraniční památky

Rozhodnutí 7 EXT.COM 4A

134. Nominovaná památka se může nacházet:

a) na území jediného Smluvního státu,

- b) na území zainteresovaných Smluvních států, které mají společnou hranici (nominovaná přeshraniční památka).

135. V rámci možností musí být nominační dokumentace přeshraničních lokalit připraveny (viz příloha 2B) a předloženy společně Smluvními státy v souladu s článkem 11.3 *Úmluvy*. Smluvní státy vytvoří výbor pro společnou správu nebo nějakou obdobnou strukturu pro dohled na správu nominované přeshraniční památky jako celku.

136. Rozšíření stávající památky světového dědictví nacházející se v jednom Smluvním státě může být navrženo na přeshraniční památku, a to se souhlasem Smluvního státu, na jehož území se stávající památka světového dědictví nachází.

Nominované sériové památky

137. Nominované sériové památky zahrnují dvě nebo více komponent, které jsou mezi sebou propojeny jasně určenými vazbami:

- a) Komponenty by měly odrážet kulturní, sociální nebo funkční vazby v průběhu času, které vytvářejí, a tam kde je to relevantní, propojení na úrovni krajiny, ekologie, vývoje nebo obydlí.
- b) Každá komponenta musí přispívat k výjimečné světové hodnotě nominované památky jako celku, podstatným, vědeckým, snadno definovatelným a viditelným způsobem, a může zahrnovat, mimo jiné, nehmotné atributy. Z toho vyplývající výjimečná světová hodnota musí být snadno srozumitelná a sdělná.
- c) Důsledně, a aby nedošlo k nadměrné fragmentaci komponent, musí nominační proces památky, včetně výběru komponent, vzít plně v úvahu schopnost správy a ucelenosti nominované památky (viz odstavec 114).

a za podmínky, že série jako celek – a ne nutně jeho jednotlivé komponenty – mají výjimečnou světovou hodnotu.

138. Nominovaná sériová památka se může nacházet:

- a) na území jediného Smluvního státu (nominovaná národní sériová památka);
nebo
- b) na území různých Smluvních států, které nemají nutně společné hranice, a musí být navržena se souhlasem všech zainteresovaných Smluvních států (nominovaná přeshraniční sériová památka).

138a. Dotčené Smluvní státy zřídí společný řídicí výbor nebo podobný orgán, který bude dohlížet na správu celé nominované sériové nadnárodní památky (viz odstavec 114). Rozšíření stávající památky světového dědictví nacházející se na území jednoho Smluvního státu může být navrženo tak, aby se stala nadnárodní památkou, a to se souhlasem Smluvního státu, na jehož území se stávající památka světového dědictví nachází.

Rozhodnutí 7 EXT.COM 4A

139. Smluvní státy, které plánují předložit skupinu nadnárodních sériových nominačních dokumentací propojených stejným jednotícím kulturním a/nebo přírodním konceptem a rozfázovaných do různých cyklů se vyzývají, aby připravily dohodnutou nominační strategii před jejich oficiálním předložením a o tomto úmyslu informovaly Výbor, aby tak bylo možno zajistit co nejlepší plánování.
V takových případech by měla být nominační strategie projednána ve fázi *Předběžného posouzení* a připojena k následným nominačním dokumentacím.

Rozhodnutí 41 COM 8B.50

III.D Registrace nominačních dokumentací

140. Jakmile Sekretariát obdrží nominační dokumentaci od Smluvních států, potvrdí jejich převzetí, ověří, že jsou úplné (kontrola úplnosti) a zaregistruje je. Sekretariát předá úplné nominační dokumentace příslušným Poradním organizacím pro jejich vyhodnocení. Sekretariát také zpřístupní členům Výboru hlavní text nominační dokumentace v elektronické podobě na webových stránkách Centra světového dědictví. Pokud je to nezbytné, vyžádají si Poradní organizace doplňkové informace od Smluvního/ch státu/ů, které se předloží a registrují v Centru světového dědictví. Kalendář pro zápis a zpracování nominačních dokumentací je podrobně uveden v odstavci 168.
141. Sekretariát sestavuje a na každém zasedání Výboru představuje seznam všech obdržených nominačních dokumentací, opatřených datem převzetí, s uvedením skutečnosti, že jsou „úplné“ nebo „neúplné“, stejně jako s datem, k němuž jsou pokládány za „úplné“ podle odstavce 128, 132 a přílohy 5.
142. Nominační dokumentace probíhá určitým cyklem od doby předložení až do rozhodnutí Výboru světového dědictví. Tento cyklus obvykle trvá rok a půl mezi předložením nominace v únoru roku 1 a rozhodnutím Výboru v červnu/červenci roku 2.

Rozhodnutí 39 COM 11

Rozhodnutí 26 COM 14
Rozhodnutí 28 COM 14B.57
Rozhodnutí 39 COM 11

III.E Hodnocení nominačních dokumentací Poradními organizacemi

143. Poradní organizace hodnotí, zda lokality nominované Smluvními státy mají výjimečnou světovou hodnotu, zda splňují podmínky integrity a autenticity (kde je relevantní) a zda vyhovují požadavkům na ochranu a správu. Postupy a formáty pro hodnocení ze strany ICOMOS a IUCN jsou popsány v příloze 6.
144. Hodnocení nominačních dokumentací kulturního dědictví provádí ICOMOS.
145. Hodnocení nominačních dokumentací přírodního dědictví provádí IUCN.

Rozhodnutí 39 COM 11

146. V případě nominačních dokumentací pro kulturní dědictví v kategorii „kulturní krajiny“, provádí hodnocení ICOMOS v konzultaci s IUCN, a to dle potřeby. U smíšených lokalit je hodnocení provedeno společně ICOMOS a IUCN.
147. Na žádost Výboru světového dědictví nebo v případě potřeby ICOMOS a IUCN provedou tematické studie pro vyhodnocení potencionálně nominovaných lokalit v jejich regionálním, světovém nebo tematickém kontextu. Tyto studie musí být založeny na analýze Indikativních seznamů Smluvními státy a na zprávách z jednání o harmonizaci Indikativních seznamů, jakož i dalších odborných studiích prováděných Poradními organizacemi a oprávněnými organizacemi a osobami. Seznam již provedených studií je uveden na webových adresách Poradních organizací. Tyto studie se liší od srovnávací studie, kterou musí provést Smluvní státy, když navrhuji památky k zápisu na Seznam světového dědictví (viz odstavec 132).
148. Níže uvedenými zásadami se musí rovněž řídit hodnocení a jejich prezentace ze strany ICOMOS a IUCN. Hodnocení a prezentace musí:
- a) být v souladu s *Úmluvou o ochraně světového dědictví* a s těmito *Směrnicemi*, jakož i se všemi novými politikami, které Výbor vyloží ve svých rozhodnutích;
 - b) být objektivní, metodické a vědecké, včetně posouzení všech informací ohledně nominace, které mají Poradní organizace k dispozici;
 - c) být provedeny na vysoké úrovni z hlediska profesionality, rovnosti a transparentnosti během hodnotícího procesu při konzultaci a dialogu s nominujícími Smluvními stranami;
 - d) dodržovat standardizovaný vzor, jak pro hodnocení, tak pro prezentaci, jak bude dohodnuto se Sekretariátem a zahrnovat jména všech expertů, kteří se podíleli na hodnotícím procesu, s výjimkou recenzentů, kteří vypracovali důvěrné recenze, a v příloze podrobný rozpis nákladů hodnocení;
 - e) zahrnout regionální experty obeznámené s danou záležitostí;
 - f) jasně a zřetelně uvádět, zda památka má nebo nemá výjimečnou světovou hodnotu, splňuje podmínky integrity a/nebo autenticity a je předmětem management plánu/systému a zda požívá právní ochrany;
 - g) systematicky hodnotit každou památku podle všech relevantních kritérií, včetně stavu uchování relativním způsobem, to znamená ve srovnání s ostatními památkami stejného typu, ať už se nacházejí nebo nenacházejí na území Smluvního státu;
 - h) zvážit předchozí doporučení z *Přípravného procesu*, pokud bylo poskytnuto, výsledek *Předběžného posouzení* a zahrnou odkazy na rozhodnutí Výboru a požadavky týkající se posuzované nominace;
 - i) nebrat na vědomí nebo zamítnout veškeré informace podané Smluvním státem po **28. únoru** roku, kdy je nominace posuzována. Smluvní stát musí být uvědomen, pokud informace dorazí pozdě a nejsou zahrnuty do hodnocení. Toto konečné datum musí být přísně dodržováno; a

Rozhodnutí 28 COM 14B.57
Rozhodnutí 30 COM 13
Rozhodnutí 39 COM 11

j) poskytnout odůvodnění jejich stanoviska za pomoci použitého referenčního seznamu (dokumentace), a to podle situace.

149. Poradní organizace jsou vyzývány, aby předaly do **31. ledna** každého roku Smluvním státům (spolu s kopií pro Centrum světového dědictví, k předání předsedovi Výboru světového dědictví) krátkou průběžnou zprávu (pozn. *interim report*) o stavu a všech relevantních záležitostech týkajících se hodnocení, jakož i upřesnění případných požadavků o dodatečné informace, v jednom ze dvou pracovních jazyků Úmluvy.

Rozhodnutí 7 EXT.COM 4B.1
Rozhodnutí 39 COM 11

150. Dopisy zainteresovaných Smluvních států (předložené na řádném formuláři dostupném v příloze 12), uvádějící faktické chyby, které mohly státy identifikovat v hodnocení jejich nominace Poradními organizacemi, musí Centrum světového dědictví obdržet nejpozději 14 pracovních dnů před zahájením zasedání Výboru světového dědictví v kopiích na vědomí Poradním organizacím. Tyto dopisy musí být k dispozici jako příloha k dokumentům pro příslušný bod jednání, a to nejpozději první den zasedání Výboru. Centrum světového dědictví a Poradní organizace mohou k dopisům připojit své komentáře v příslušné části formuláře, a to před jejich zveřejněním.

Rozhodnutí 7 EXT.COM 4B.1
Rozhodnutí 37 COM 12.II

151. ICOMOS a IUCN vydávají svá doporučení podle tří kategorií:

- a) památky, které jsou **doporučeny k zápisu** bez výhrad;
- b) památky, které **nejsou doporučeny** k zápisu;
- c) nominace, které jsou doporučeny k **vrácení** danému státu k doplnění nebo k **odložení (přeprocování)**.

III.F Stažení nominací

152. Smluvní stát může **stáhnout** svoji nominaci, kterou předložil, kdykoli před zasedáním Výboru, na němž má být tato nominace projednána. Smluvní stát musí písemně informovat Sekretariát o svém úmyslu stáhnout nominaci. Pokud si Smluvní stát bude přát znovu předložit nominaci lokality, půjde o novou nominaci, podle postupů a časového harmonogramu uvedených v odstavci 168.

152a. V případě nadnárodních/přeshraničních nominací, pokud jeden nebo více nominujících Smluvních států písemně informuje Sekretariát o svém záměru stáhnout všechny komponenty nebo celé území lokality nacházející se na jeho/jejich území, Sekretariát neprodleně informuje všechny ostatní nominující Smluvní státy a nominační proces pro lokalitu jako celek se považuje za ukončený. Pokud si to Smluvní stát (státy) přeje (přejí), může (mohou) znovu předložit nominaci pro danou lokalitu, která bude považována za novou nominaci podle postupů a časového harmonogramu uvedených v odstavci 168.

III.G Rozhodnutí Výboru světového dědictví

153. Výbor světového dědictví rozhoduje, zda má nebo nemá být památka zapsána na Seznam světového dědictví nebo zda má být nominace odložena či vrácena zpět.

Zápis

154. Když se rozhodne zapsat památku na Seznam světového dědictví, přijme Výbor po poradě s Poradními organizacemi prohlášení o výjimečné světové hodnotě týkající se dané památky.

155. Prohlášení o výjimečné světové hodnotě musí obsahovat výtah z rozhodnutí Výboru, kterým se potvrzuje, že památka má výjimečnou světovou hodnotu a s uvedením kritérií, podle kterých byla památka zapsána, včetně ohodnocení podmínek integrity, a u kulturních či smíšených památek i autenticity. Mělo by rovněž obsahovat prohlášení o stávající platné ochraně a péči a požadavky týkající se budoucí ochrany a péče. Prohlášení o výjimečné světové hodnotě bude základem pro budoucí ochranu a správu památky.

Rozhodnutí 39 COM 11

V případě potřeby může Výbor světového dědictví na základě konzultací se Smluvním státem či po následném posouzení Poradními organizacemi aktualizovat část prohlášení o výjimečné světové hodnotě v části týkající se ochrany a péče. Tyto aktualizace mohou být prováděny pravidelně na základě výsledků z periodicky předkládaných zpráv (pozn. *Periodic Reporting cycles*) nebo v případě potřeby na jakémkoli zasedání Výboru.

Centrum světového dědictví bude rovněž automaticky aktualizovat prohlášení o výjimečné světové hodnotě na základě rozhodnutí přijatých Výborem o změně názvu památky či o změnách rozlohy památky v důsledku drobných úprav hranic a opravit případné faktické chyby podle dohody s příslušnými Poradními organizacemi.

Na základě priority UNESCO o genderové rovnosti je podporováno při přípravě prohlášení o výjimečné světové hodnotě používání genderově neutrálního jazyka.

156. Při zápisu může Výbor také vydat další doporučení týkající se ochrany a správy památky světového dědictví.
157. Prohlášení o výjimečné světové hodnotě (včetně kritérií podle kterých je konkrétní památka zapsána na Seznam světového dědictví) uvádí Výbor ve svých zprávách a publikacích.

Rozhodnutí nezapsat

158. Pokud Výbor rozhodne, že památka **nemá být zapsána** na Seznam světového dědictví, nominace nemůže být Výboru předložena znovu, pokud ovšem nenastanou mimořádné okolnosti. Tyto mimořádné okolnosti mohou zahrnout nové objevy, nové vědecké informace o památce nebo jiná kritéria, která nebyla uvedena v původní nominaci. V takových případech musí být předložena nová nominace.

Vrácené nominace k doplnění

159. Nominace, u kterých Výbor rozhodne, že mají být **vráceny** Smluvnímu státu pro doplnění informací, mohou být znovu předloženy k projednání na následujícím jednání Výboru. Vrácení znamená, že požadované dodatečné informace jsou nezbytné pro definování výjimečné světové hodnoty nominované památky, k čemuž dochází až při zápisu památky na Seznam světového dědictví (viz odstavec 154). Postup vrácení nezahrnuje misi Poradní(ch) organizace/í v lokalitě a nemá zahrnovat změnu kritérií ani podstatnou změnu oblasti/í komponent/y oproti těm, které byly navrženy v původní nominační dokumentaci. Postup vrácení nepředkládá novou nominační dokumentaci a doplňující informace, které reaktivují vrácenou nominaci, musí být předány Sekretariátu do **1. února**⁷ roku, během kterého by se měl Výbor touto nominací zabývat. Sekretariát je okamžitě předá příslušným Poradním organizacím k provedení hodnocení. Když je vrácená nominace, která nebyla předložena Výboru do tří let následujících po původním rozhodnutí Výboru, znovu předložena k prostudování, je pokládána za novou nominaci, a to podle postupů a časového harmonogramu, který je uveden v odstavci 168. Smluvní státy mohou požádat o radu příslušné Poradní organizace a/nebo Centrum světového dědictví a prodiskutovat jak je možné řešit doporučení Výboru.

Rozhodnutí 39 COM 11

Odložené nominace

160. Výbor může rozhodnout **odložit** nominaci k podrobnějšímu zhodnocení nebo studii, nebo k podstatné revizi ze strany Smluvního státu. Pokud se Smluvní stát rozhodne předložit znovu odloženou nominaci, musí být tato nominace opět předána Sekretariátu do **1. února**⁸. Toto opětovné předložení nebude podléhat *Předběžnému posouzení* (pozn. *Preliminary Assessment*), pokud Výbor nerozhodne jinak. Tyto nominace budou poté nově (znovu) hodnoceny příslušnými Poradními organizacemi během úplného cyklu hodnocení, který trvá rok a půl a zahrnuje také hodnotící misi, a to podle postupů a časového harmonogramu uvedeného v odstavci 168. Smluvní státy jsou vybízeny k tomu, aby vyhledávaly pomoc příslušných Poradních organizací či Centra světového dědictví a prodiskutovaly, jak je možné řešit doporučení Výboru. Pokud je požadováno, Smluvní státy mohou zvážit možnost pozvání Poradní mise.

Rozhodnutí 39 COM 11

III.H Nominace zpracované v naléhavých případech

161. Obvyklý časový harmonogram a kontrola úplnosti pro předložení a zpracování nominačních dokumentací se neuplatní v případě památek v ohrožení, které utrpěly škodu nebo jsou vystaveny závažným konkrétním nebezpečím v důsledku přírodních událostí nebo lidskou

Rozhodnutí 37 COM 12.II

⁷ Pokud datum případně na víkend, musí být nominační dokumentace doručena do 17h00 GMT předchozího pátku.

⁸ Pokud datum případně na víkend, musí být nominační dokumentace doručena do 17h00 GMT předchozího pátku.

činností, které by představovaly nouzovou situaci, pro kterou je nutné okamžité rozhodnutí Výboru nezbytné k zajištění jejich ochrany, a které podle zprávy příslušných Poradních organizací mohou nepochybně doložit výjimečnou světovou hodnotu. Tyto nominace budou zpracovány v naléhavých případech a jejich posouzení je zařazeno na program příštího zasedání Výboru. Tyto památky mohou být zapsány na Seznam světového dědictví. Současně také mohou být v takovém případě zapsány na Seznam světového dědictví v ohrožení (viz odstavce 177 – 191).

162. Postup pro nominační dokumentace, které mají být zpracovány v naléhavých případech, je následující:

Rozhodnutí 37 COM 12.II

- a) Smluvní stát předloží nominační dokumentaci spolu s žádostí o jeho zpracování v naléhavém případě. Smluvní stát by měl tuto památku již dříve nebo okamžitě zahrnout na Indikativní seznam.
- b) Nominační dokumentace musí:
 - i) popsat nominovanou památku a identifikovat přesně její hranice;
 - ii) zdůvodnit jeho výjimečnou světovou hodnotu podle kritérií;
 - iii) zdůvodnit jeho integritu a/nebo autenticitu;
 - iv) popsat jeho systém ochrany a správy;
 - v) popsat, proč je situace naléhavá, a povahu a rozsah škod nebo konkrétního nebezpečí a prokázat, že okamžitá akce ze strany Výboru je nezbytná k zajištění záchrany nominované památky.
- c) Sekretariát neprodleně předá nominační dokumentaci příslušným Poradním organizacím a požádá je o zhodnocení hodnot nominované památky, které mohou zdůvodňovat jeho výjimečnou světovou hodnotu, povahy nebezpečí a naléhavosti rozhodnutí Výboru. Nezbytná může být návštěva na místě, pokud ji příslušné Poradní organizace pokládají za vhodnou a pokud to čas dovolí.
- d) Při posuzování nominační dokumentace zohlední Výbor také:
 - i) udělení mezinárodní pomoci (*pozn. International Assistance*) pro dokončení nominační dokumentace; a
 - ii) v případě potřeby navazující mise Sekretariátu a příslušných Poradních organizací, a to co nejdříve po zápisu, aby byla splněna doporučení Výboru.

III.I Změny hranic, kritérií použitých pro zdůvodnění zápisu nebo názvu památky světového dědictví

Menší změny hranic

- 163.** Menší změna je taková, která nemá výrazný dopad na rozsah památky ani neovlivňuje jeho výjimečnou světovou hodnotu.
- 164.** Pokud si Smluvní stát přeje požádat o menší změnu hranic památky již zapsané na Seznamu světového dědictví, musí být vypracována

Rozhodnutí 39 COM 11

podle formuláře v příloze 11 a doručena Výboru do **1. února**⁹, prostřednictvím Sekretariátu, který si vyžádá hodnocení příslušných Poradních organizací, zda lze tento návrh považovat za menší změny nebo nikoliv. Sekretariát předloží hodnocení Poradních organizací Výboru světového dědictví. Výbor může takovou změnu odsouhlasit nebo rozhodnout, že tato změna je dostatečně rozsáhlá na to, aby tvořila významnou změnu hranic památky, v jakémžto případě se uplatní postup pro zpracování nových nominací.

Významné změny hranic

- 165.** Pokud si Smluvní stát přeje významným způsobem změnit hranice památky již zapsané na Seznamu světového dědictví, musí tento návrh předložit, jako by se jednalo o novou nominaci, včetně požadavku předcházejícího zahrnutí na Indikativní seznam (viz odstavce 63 a 65), a po podstoupení *Předběžného posouzení* (pozn. *Preliminary Assessment*) (viz odstavec 122). Požadavek na absolvování *Předběžného posouzení* se nezohledňuje, pokud Výbor v rozhodnutí vysloveně podpoří významnou změnu hranic, která nevyžaduje změnu kritérií. Taková nominační dokumentace musí být předložena do **1. února**¹⁰ a bude hodnocena v průběhu úplného cyklu hodnocení, který trvá rok a půl, podle postupů a časového harmonogramu uvedených v odstavci 168. Toto ustanovení se vztahuje jak na rozšíření, tak na zmenšení.

Rozhodnutí 39 COM 11

Změny kritérií použitých pro zdůvodnění zápisu na Seznam světového dědictví

- 166.** Pokud si Smluvní stát přeje, aby byla památka zapsána na základě dalších kritérií, méně kritérií nebo jiných, než tomu bylo v případě původního zápisu, musí tuto žádost předložit, jako kdyby šlo o novou nominaci, včetně požadavku předcházejícího zahrnutí na Indikativní seznam (viz odstavce 63 a 65) a po podstoupení *Předběžného posouzení* (pozn. *Preliminary Assessment*) (viz odstavec 122). Tato nominace musí být obdržena do **1. února**¹¹ a bude hodnocena v průběhu úplného cyklu hodnocení, který trvá rok a půl, podle postupů a časového harmonogramu uvedených v odstavci 168. Doporučené památky budou hodnoceny pouze podle nových kritérií a zůstávají na Seznamu světového dědictví i v případě neúspěchu při uznání těchto doplňujících kritérií.

Rozhodnutí 39 COM 11

Změna názvu památky světového dědictví

- 167.** Smluvní stát¹² může požádat Výbor o schválení změny názvu památky, která je již zapsána na Seznam světového dědictví. Žádost o změnu názvu musí Sekretariát obdržet **alespoň tři měsíce před zasedáním Výboru.**

⁹ Pokud datum připadne na víkend, musí být nominační dokumentace doručena do 17h00 GMT předchozího pátku.

¹⁰ Pokud datum připadne na víkend, musí být nominační dokumentace doručena do 17h00 GMT předchozího pátku.

¹¹ Pokud datum připadne na víkend, musí být nominační dokumentace doručena do 17h00 GMT předchozího pátku.

¹² V případě nadnárodních/přeshraničních památek, jakákoli změna bude vyžadovat souhlas všech dotčených Smluvních států.

III.J Časový harmonogram: celkový přehled

168.

Rozhodnutí 39 COM 11

Fáze *Předběžného posouzení* (pozn. *Preliminary Assessment*)

Časový harmonogram	Postupy
<u>15. září (rok 1)</u>	Lhůta, do které musí Sekretariát obdržet <u>úplné</u> žádosti o <i>Předběžné posouzení</i> v tištěné podobě, aby je mohl předat příslušným Poradním organizacím k posouzení (viz odstavec 122.c). Žádosti o <i>Předběžné posouzení</i> by měly být doručeny do 17:00 GMT, nebo pokud datum připadá na víkend, do 17:00 GMT předchozího pátku. Žádosti o <i>Předběžné posouzení</i> obdržené po tomto datu budou posouzeny v některém z příštích cyklů.
<u>15. října (rok 1)</u>	Lhůta, do které Sekretariát potvrdí přijetí žádosti o <i>Předběžné posouzení</i> a informuje Smluvní stát, zda je žádost považována za úplnou. Žádosti o <i>Předběžné posouzení</i> , které <u>nejsou úplné</u> (viz příloha č. 3), nebudou předány příslušné Poradní organizaci (ím) k posouzení. Pokud je žádost o <i>Předběžné posouzení</i> neúplná, bude dotčenému Smluvnímu státu doporučeno, které informace jsou požadovány k jejímu doplnění ve lhůtě do 15. září následujícího roku. Žádosti o <i>Předběžné posouzení</i> , které jsou <u>úplné</u> , jsou předány příslušné/ým Poradní/m organizaci/ím k posouzení.
<u>Říjen (rok 1) – Září (rok 2)</u>	Posouzení dokumentace (pozn. <i>Desk review</i>) Poradní/mi organizací/cemi. V případě potřeby si Poradní organizace vyžádá/jí od Smluvního státu (států) další dodatečné informace, které by měly být předloženy Sekretariátu.
<u>1. října (rok 2)</u>	Příslušné Poradní organizace poskytují svá hodnocení Sekretariátu, který je předá dotčeným Smluvním státům.

[Roky týkající se fází *Předběžného posouzení* a fází nominační dokumentace na sebe nenavazují. Mezi obdržením výsledku *Předběžného posouzení* a předložením související nominační dokumentace má uplynout minimálně 12 měsíců].

Fáze nominační dokumentace

Časový harmonogram	Postupy
<u>30. září (před rokem 1)</u>	Dobrovolná lhůta pro převzetí <u>návrhů</u> nominačních dokumentací od Smluvních států Sekretariátem.
<u>15. listopadu (před rokem 1)</u>	Sekretariát do této doby odpoví nominujícímu Smluvnímu státu s připomínkami a revizí návrhu nominační dokumentace s uvedením chybějících požadovaných informací a oprav, které je třeba provést.
<u>1. února roku 1</u>	Lhůta, do které musí Sekretariát obdržet <u>úplné</u> nominační dokumentace, aby mohly být předány k posouzení příslušným Poradním organizacím. Nominační dokumentace musí být doručeny k tomuto datu do 17.00 GMT nebo pokud toto datum připadá na víkend, do 17.00 GMT předchozího pátku. Nominační dokumentace obdržené po tomto datu budou posouzeny v některém z příštích cyklů.

<u>1. února – 1. března roku 1</u>	Registrace, hodnocení úplnosti a předání příslušným Poradním organizacím. Sekretariát zaregistruje každou nominační dokumentaci, potvrdí její přijetí nominujícímu Smluvnímu státu a provede soupis jejího obsahu. Sekretariát informuje nominující Smluvní stát o tom, je-li nominace úplná či nikoli. Nominační dokumentace, které <u>nejsou úplné</u> (viz odstavec 132), nebudou předány příslušným Poradním organizacím k posouzení. Pokud je nominační dokumentace neúplná, bude dotýčný Smluvní stát vyrozuměn o tom, jaké informace jsou požadovány pro doplnění nominační dokumentace do 1. února následujícího roku, aby mohla být nominační dokumentace posouzena v budoucím cyklu. <u>Úplné</u> nominační dokumentace jsou předány příslušným Poradním organizacím k posouzení. Sekretariát také zpřístupní text nominační dokumentace v elektronické podobě na webových stránkách Centra světového dědictví.
<u>1. března roku 1</u>	Lhůta, do které Sekretariát informuje Smluvní stát o přijetí nominační dokumentace, zda je považována za úplnou a zda byla přijata do 1. února.
<u>Březen roku 1 - květen roku 2</u>	Posuzování Poradními organizacemi.
<u>31. ledna roku 2</u>	Poradní organizace se žádají, aby do 31. ledna roku 2 zasly Smluvním státům (spolu s kopií pro Centrum světového dědictví, k předání předsedovi Výboru světového dědictví) krátkou průběžnou zprávu (<i>pozn. interim report</i>) o stavu a všech relevantních záležitostech týkající se posouzení, jakož i upřesnění případných požadavků o dodatečné informace, a to v jednom ze dvou pracovních jazyků <i>Úmluvy</i>
<u>28. února roku 2</u>	Lhůta, ve které Smluvní stát předloží prostřednictvím Sekretariátu dodatečné informace, které si vyžádaly příslušné Poradní organizace. Dodatečné informace se předkládají Sekretariátu ve stejném počtu kopií a v elektronických formátech, jak je uvedeno v odstavci 132. Aby se předešlo záměně nového a starého textu, pak pokud se předložené doplňující informace týkají změn v hlavním textu nominační dokumentace, předloží Smluvní stát tyto změny v pozměněné verzi původního textu. Změny musí být zřetelně označené. Elektronická verze tohoto nového textu se přiloží k papírové verzi.
<u>Šest týdnů před každoročním zasedáním Výboru světového dědictví roku 2</u>	Příslušné Poradní organizace zašlou své hodnocení a svá doporučení Sekretariátu, aby je předal Výboru světového dědictví, jakož i Smluvním státům.
<u>Nejméně 14 dnů před zahájením každoročního zasedání Výboru světového dědictví roku 2</u>	Oprava věcných chyb Smluvními státy. Dotčené Smluvní státy mohou nejméně 14 dnů před zahájením zasedání Výboru zaslat předsedovi dopis, jehož kopie zašlou Poradním organizacím, v němž podrobně uvedou věcné chyby, které mohly zjistit v hodnocení své/svých nominační/ch dokumentace/cí, jež provedly Poradní organizace.
<u>Každoroční zasedání Výboru světového dědictví (červen/červenec) roku 2</u>	Výbor prostuduje nominační dokumentaci/ce a přijme svá rozhodnutí.
<u>Okamžitě po každoročním zasedání Výboru světového dědictví</u>	Oznámení Smluvním státům. Sekretariát oznámí všem Smluvním státům, jejichž nominační

	dokumentace byly Výborem posouzeny, příslušná rozhodnutí Výboru. Po rozhodnutí Výboru světového dědictví o <u>zápisu</u> památky na Seznam světového dědictví zašel Sekretariát dopis Smluvnímu státu a správcům dané památky, v němž poskytne mapu zapsaného území a prohlášení o výjimečné světové hodnotě.
<u>Okamžitě po každoročním zasedání Výboru světového dědictví</u>	Sekretariát zveřejňuje aktualizovaný Seznam světového dědictví každý rok po každoročním zasedání Výboru. Jména Smluvních států, které nominovaly památky zapsané na Seznam světového dědictví, jsou uvedeny v publikované verzi Seznamu pod následujícím titulem: „Smluvní stát, který předložil nominaci památky v souladu s <i>Úmluvou</i> .“
<u>V měsíci následujícím po ukončení každoročního zasedání Výboru světového dědictví</u>	Sekretariát zašle uveřejněnou zprávu se všemi rozhodnutími Výboru světového dědictví všem Smluvním státům.

III.K Financování hodnocení misí

168a) Očekává se, že Smluvní státy předkládající nové nominační dokumentace poskytnou dobrovolný příspěvek na financování hodnocení nominací Poradními organizacemi, přičemž zohlední průměrné náklady na hodnocení uvedené Sekretariátem v dokumentu vztahujícím se k Fondu světového dědictví, který se předkládá na každém zasedání Výboru. Stejný princip platí pro předkládání žádostí o *Předběžné posouzení* (pozn. *Preliminary Assessment*). Možnosti jsou následující:

Rozhodnutí 43 COM 11 A
Rozhodnutí 43 COM 14

- a) příspěvky se zasílají na vyhrazený podúčet Fondu světového dědictví;
- b) od nejméně rozvinutých zemí nebo nízkopříjmových ekonomik (podle definice Výboru pro rozvojovou politiku Hospodářské a sociální rady Organizace spojených národů), zemí s nižšími středními příjmy, jak je definuje Světová banka, malých ostrovních rozvojových států a Smluvních států, v nichž probíhá konflikt nebo které se nacházejí v situaci po konfliktu, se neočekávají žádné příspěvky;
- c) očekává se, že příspěvky budou zaslány po *Předběžném posouzení* (pozn. *Preliminary Assessment*) nebo co nominační dokumentace na základě pozitivního výsledku kontroly úplnosti vstoupí do cyklu hodnocení;
- d) tento mechanismus nemá dopad na objektivní hodnocení památek Poradními organizacemi ani na pořadí priorit, jak je stanoveno v *Prováděcí směrnici*, která se má používat při zpracovávání nominací.

IV PROCES MONITORINGU STAVU PÉČE O PAMÁTKY SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ

IV.A Reaktivní monitoring

Definice reaktivního monitoringu

Rozhodnutí 39 COM 11

- 169.** Reaktivní monitoring znamená, že Sekretariát, další sekce UNESCO a Poradní organizace předají Výboru zprávy o stavu péče některých památek světového dědictví, které jsou v ohrožení. Za tímto účelem mají Smluvní státy předložit specifické zprávy a studie vlivu pokaždé, kdy dojde k výjimečným okolnostem nebo když jsou zahájeny práce, které by mohly mít vliv na výjimečnou světovou hodnotu památky či jeho stav uchování.

Reaktivní monitoring se také předpokládá u památek, které jsou nebo mají být zapsané na Seznam světového dědictví v ohrožení, jak je uvedeno v odstavcích 177-191. Reaktivní monitoring se také předpokládá u postupů pro případné vyškrtnutí památek ze Seznamu světového dědictví, jak je to uvedeno v odstavcích 192-198.

Tyto zprávy zpracované ve standardním formátu podle přílohy 13 buď v angličtině či francouzštině budou předány Centru světového dědictví prostřednictvím Sekretariátu:

- a) do 1. prosince roku předcházejícím projednání památky Výborem, je-li zapsána na Seznamu světového dědictví.
- b) do 1. února roku, v němž dojde k projednání památky Výborem, je-li uvedena na Seznamu světového dědictví v ohrožení a ve specifických vysoce naléhavých případech.

Cíl reaktivního monitoringu

- 170.** Při schvalování procesu reaktivního monitoringu se Výbor obzvláště staral o to, aby byla přijata všechna opatření, která zabrání vyškrtnutí jakékoli památky ze Seznamu, a aby byl připraven v této souvislosti nabídnout Smluvním státům odbornou spolupráci, pokud je to možné.
- 171.** Výbor doporučuje Smluvním státům spolupracovat s Poradními organizacemi, které pověřil prováděním monitoringu a zpracováním zpráv vydané jeho jménem, a to o postupu prací podniknutých na ochranu památek zapsaných na Seznam světového dědictví.

Článek 4 Úmluvy:

„Každý Smluvní stát této Úmluvy uznává, že povinnost zajistit označování, ochranu, zachování, prezentaci a předávání budoucím generacím kulturního a přírodního dědictví, uvedeného v člancích 1 a 2 nacházejícího se na jeho území připadá v první řadě jemu...“

Informace získané od Smluvních států a / nebo dalších zdrojů

- 172.** Výbor světového dědictví vyzývá Smluvní státy *Úmluvy*, aby informovaly Výbor prostřednictvím Sekretariátu o svých úmyslech podniknout nebo schválit na území chráněné *Úmluvou* podstatné rehabilitace nebo nové výstavby, které by mohly ovlivnit výjimečnou světovou hodnotu památky. Upozornění by mělo být podáno co nejdříve (například před sepsáním základních dokumentů pro konkrétní projekty) a před přijetím jakýchkoli rozhodnutí, jež bude možné jen těžko zvrátit, aby se Výbor mohl podílet na hledání vhodných řešení k zajištění úplného uchování výjimečné světové hodnoty památky.
- 173.** Výbor žádá, aby zprávy z misí, které mají za úkol posoudit stav péče o památky světového dědictví, obsahovaly:

Rozhodnutí 27 COM 7B.106

- a) údaje o hrozbách nebo podstatném zlepšení péče o památku od poslední zprávy Výboru světového dědictví;
- b) jakákoli opatření navazující na předchází rozhodnutí Výboru světového dědictví o stavu péče o památku,
- c) informace o jakékoli hrozbě, poškození nebo ztrátě výjimečné světové hodnoty, integrity a/nebo autenticity, pro které byla památka zapsána na Seznam světového dědictví.

174. Jakmile je Sekretariát informován jiným zdrojem, než je zainteresovaný Smluvní stát, že zapsaná památka byla vážně poškozena nebo že nebyla přijata nezbytná nápravná opatření ve stanovené časové lhůtě, bude na něm, aby v rámci možností ověřil zdroj a obsah těchto informací, po konzultaci se zainteresovaným Smluvním státem, od kterého si vyžádá jeho vyjádření.

Rozhodnutí Výboru světového dědictví

175. Sekretariát požádá příslušné Poradní organizace, aby předložily své připomínky k obdrženým informacím.

176. Obdržené informace, jakož i připomínky Smluvního státu a Poradních organizací budou zpracovány v podobě zprávy o stavu péče pro každou památku, budou předloženy Výboru, který bude moci přijmout jedno či více z následujících opatření:

- a) bude moci rozhodnout, že památka není podstatně poškozena a že není třeba podniknout jakékoli další kroky;
- b) pokud se Výbor domnívá, že je památka výrazně poškozena, ale ne do té míry, aby jeho rehabilitace byla nemožná, může rozhodnout, že památka zůstane na Seznamu za podmínky, že Smluvní stát přijme nezbytná opatření k tomu, aby ho obnovil v rozumném časovém období. Výbor může rovněž rozhodnout, že bude s pomocí Fondu světového dědictví poskytnuta odborná spolupráce na realizaci prací vázaných na rehabilitaci památky, přičemž Smluvnímu státu navrhne, aby o ni požádal, pokud tak již neučinil. Za určitých okolností mohou Smluvní státy mít zájem pozvat poradní misi z příslušné/příslušných Poradní/Poradních organizace/í či jiné/jiných organizace/í nebo odborníka/y, aby získaly poradenství ohledně nezbytných opatření, jak zvrátit zhoršování stavu a zamezit hrozbám;
- c) když jsou splněny požadavky a kritéria popsána v odstavcích 177-182, může Výbor rozhodnout, o zápisu památky na Seznam světového dědictví v ohrožení, v souladu s postupy, které jsou popsány v odstavcích 183-189;
- d) v případě zřetelného poškození památky do té míry, kdy nenávratně ztratil charakteristické znaky, podle kterých byl zapsán na Seznam, může Výbor rozhodnout o vyškrtnutí památky ze Seznamu. Než bude přijato takovéto opatření, Sekretariát o tom uvědomí zainteresovaný Smluvní stát. Všechny připomínky, které může Smluvní stát v tomto ohledu učinit, budou dány na vědomí Výboru.

Rozhodnutí 39 COM 11
Rozhodnutí 43 COM 11A

- e) pokud neexistuje dostatek informací k tomu, aby Výbor mohl přijmout některé z opatření popsané pod výše uvedenými body a), b), c) nebo d), může rozhodnout, že je Sekretariát oprávněn přijmout nezbytná opatření k tomu, aby se – po konzultaci se zainteresovaným Smluvním státem – informoval o současném stavu památky, nebezpečích, která památce hrozí, a o možnosti vhodné rehabilitace památky. Taková opatření mohou zahrnovat reaktivní monitorovací misi nebo konzultaci s odborníky, nebo na základě Poradní mise. V případě, kdy by bylo nutné podniknout naléhavé kroky, může Výbor sám povolit jejich financování z prostředků Fondu světového dědictví, prostřednictvím žádosti o naléhavou pomoc.

IV.B Seznam světového dědictví v ohrožení

Směrnice pro zápis památek na Seznam světového dědictví v ohrožení

- 177.** Podle článku 11, odstavec 4 *Úmluvy*, může Výbor zapsat památku na Seznam světového dědictví v ohrožení, jestliže jsou splněny následující podmínky:
- a) daná památka je zapsána na Seznamu světového dědictví;
 - b) památka je ohrožena závažným a přesně určeným nebezpečím;
 - c) pro zachování této památky jsou nezbytné rozsáhlé práce;
 - d) pro památku byla vyžádána pomoc podle *Úmluvy*; Výbor se domnívá, že jeho pomoc v některých případech může být neúčinněji omezena na zprávy vyjadřující jeho obavy. Zápis památky na Seznam světového dědictví v ohrožení může být sám o sobě touto zprávou a o tuto pomoc může požádat kterýkoli z členů Výboru nebo Sekretariát.

Kritéria pro zápis památek na Seznam světového dědictví v ohrožení

- 178.** Památka světového dědictví, která odpovídá definici podle článků 1 a 2 *Úmluvy* může být zapsána na Seznam světového dědictví v ohrožení, pokud se Výbor domnívá, že situace památky odpovídá při nejmenším jednomu z kritérií v jednom či druhém níže popsaném případě.
- 179.** V případě **kulturních památek**:
- a) **PROKÁZANÉ NEBEZPEČÍ** – památku ohrožuje prokázané, konkrétní bezprostřední nebezpečí, jako např.:
 - i) závažné narušení materiálu;
 - ii) závažné narušení struktury a/nebo výzdoby;
 - iii) závažné narušení stavební a urbanistické soudržnosti;
 - iv) závažné narušení městského nebo venkovského prostoru nebo přírodního prostředí;
 - v) výrazná ztráta historické autenticity;
 - vi) závažné ztráta jeho kulturního významu.
 - b) **POTENCIONÁLNÍ OHROŽENÍ** – památka je vystavena vážným hrozbám, které by mohly mít škodlivý dopad na její zásadní charakteristické znaky; jsou to např. hrozby:

- i) změna právního statutu památky, snižující stupeň její ochrany;
- ii) absence politiky pro zachování památky;
- iii) hrozby v důsledku projektů územního plánování;
- iv) hrozby v důsledku urbanistických projektů;
- v) ozbrojený konflikt, který právě vypukl nebo hrozí vypuknout;
- vi) ohrožující dopady klimatických, geologických nebo jiných faktorů životního prostředí.

180. V případě přírodních památek:

- a) **PROKÁZANÉ NEBEZPEČÍ** – památku ohrožuje prokázané, konkrétní bezprostřední nebezpečí, jako např.:
 - i) závažný pokles populace ohrožených druhů nebo dalších druhů, které mají výjimečnou světovou hodnotu, pro jejichž ochranu byla dotčená památka právně ustanovena, a to buď přirozenými faktory jako je nemoc, nebo faktory lidskými jako je pytláctví;
 - ii) závažné narušení přírodní krásy nebo vědeckého významu památky, které mají například původ ve zřízení lidského sídla, výstavby vodních nádrží, které zaplavují důležité části památky, průmyslovém a zemědělském rozvoji včetně používání insekticidů nebo hnojiv, velkých stavebních prací veřejného typu, důlní těžby, znečištění, lesní těžby, sběru palivového dřeva atd.;
 - iii) lidské zásahy na hranicích nebo v nejbližším okolí památky, jejichž integrita je tak ohrožena.
- b) **POTENCIONÁLNÍ OHROŽENÍ** – památka je vystavena vážným hrozbám, které by mohly mít škodlivý dopad na její zásadní charakteristické znaky; jsou to např. hrozby:
 - i) změna právního statutu, kterým je chráněna;
 - ii) plánované přesídlení nebo rozvojové projekty na území památky nebo na místě, kde jejich dopady ohrožují památku;
 - iii) ozbrojený konflikt, který právě vypukl nebo hrozí vypuknout;
 - iv) management plán nebo management systém, který nebyl vypracován, není vhodný, nebo je prováděn částečně;
 - v) ohrožující dopady klimatických, geologických nebo jiných faktorů životního prostředí.

181. Kromě toho, hrozby a/nebo jejich neblahé dopady ohrožující integritu památky, musí být takové, že je možno je napravit na základě lidského zásahu. V případě kulturních památek mohou být ohrožujícími faktory přírodním jevy nebo lidské působení, zatímco v případě přírodních památek je většina faktorů dána působením člověka a stává se jen zřídka, aby faktor přírodního původu (např. epidemie) ohrožoval integritu památky. V některých případech, nebezpečí a/nebo jejich negativní dopady ohrožující integritu památky mohou být zlepšeny na základě správních nebo legislativních kroků, jako je zrušení velkého projektu veřejných stavebních prací nebo zlepšení právního statutu památky.

Rozhodnutí 39 COM 11

- 182.** Při zvažování zařazení kulturní nebo přírodní památky na Seznam světového dědictví v ohrožení může Výbor mít na paměti následující doplňkové faktory:
- a) Rozhodnutí, jejichž následky mají vliv na památky světového dědictví přijímají vlády poté, kdy uvážily všechny faktory, které se s nimi pojí. Stanovisko Výboru světového dědictví může být často rozhodující, pokud může být vydáno předtím, než bude památka ohrožena.
 - b) V případě konkrétního prokázaného nebezpečí, fyzického nebo kulturního poškození, které památku postihlo, musí být toto posuzováno v závislosti na intenzitě jejich dopadu a posuzováno případ od případu.
 - c) V případě potencionálního ohrožení památky se musí zohlednit tyto aspekty:
 - i) riziko musí být hodnoceno v závislosti na běžném vývoji společenského a hospodářského rámce, ve kterém se památka nachází;
 - ii) je často vyloučeno zohlednit všechny následky, jaké některé z hrozeb, na příklad ozbrojený konflikt, představují pro kulturní a přírodní památky;
 - iii) některá rizika nepředstavují okamžitou hrozbu, jsou však pouze předvídatelná, jako to platí pro demografický růst.
 - d) Ve svém posuzování musí konečně Výbor brát ohled na jakoukoli příčinu, známého či neznámého původu, která ohrožuje kulturní nebo přírodní památku.

Postup pro zápis památek na Seznam světového dědictví v ohrožení

- 183.** Při zvažování zápisu památky na Seznam světového dědictví v ohrožení, Výbor vypracuje a přijme v rámci možností, po konzultaci se zainteresovaným Smluvním státem, „Požadovaný stav zachování pro odstranění památky ze Seznamu světového dědictví v ohrožení“ a program nápravných opatření.
- 184.** Pro zpracování programu nápravných opatření, uvedeného v předcházejícím odstavci, musí Výbor požádat Sekretariát, aby – pokud možno ve spolupráci se zainteresovaným Smluvním státem – zjistil současný stav památky, nebezpečí, která mu hrozí, a skutečné možnosti proveditelnosti nápravných opatření. Navíc může Výbor rozhodnout o vyslání reaktivní monitorovací mise expertů z příslušných Poradních organizací nebo jiných organizací, aby památku navštívila, zhodnotila charakter a rozsah hrozeb a navrhla opatření, která mají být přijata. Za určitých okolností může mít Smluvní stát zájem pozvat poradní misi, aby poskytla poradenství a odborné vedení.
- 185.** Obdržené informace, jakož i případné poznámky ze strany Smluvních států a příslušných Poradních organizací nebo dalších organizací budou dány na vědomí Výboru, kterému je předloží Sekretariát.

Rozhodnutí 39 COM 11

186. Výbor prostuduje dostupné informace a přijme rozhodnutí týkající se zápisu dané památky na Seznam světového dědictví v ohrožení. Každé rozhodnutí tohoto druhu musí být přijato dvoutřetinovou většinou přítomných a hlasujících členů Výboru. Výbor pak stanoví program nápravných opatření, která mají být provedena. Tento program bude navržen zainteresovanému Smluvnímu státu k okamžitému provedení.
187. Zainteresovaný Smluvní stát bude informován o rozhodnutí Výboru a toto rozhodnutí bude okamžitě zveřejněno, v souladu s článkem 11.4 Úmluvy.
188. Sekretariát uveřejní aktualizaci Seznamu světového dědictví v ohrožení v písemné formě a rovněž je k dispozici na následující webové adrese: <https://whc.unesco.org/en/danger/>.
189. Výbor musí věnovat podstatnou a určenou část prostředků Fondu světového dědictví na financování možné pomoci pro památky světového dědictví, zapsané na Seznam světového dědictví v ohrožení.

Pravidelné přezkoumání stavu péče o památky na Seznamu světového dědictví v ohrožení

190. Výbor musí každoročně přezkoumávat stav péče o památky uvedené na Seznamu světového dědictví v ohrožení. Tento přezkum může zahrnout veškeré postupy monitoringu a všechny mise expertů, které bude Výbor pokládat za nezbytné.
191. Na základě těchto pravidelných přezkumů musí Výbor rozhodnout, po konzultaci se zainteresovaným Smluvním státem:
- a) zda jsou pro uchování památky nezbytná doplňující opatření;
 - b) o stažení památky ze Seznamu světového dědictví v ohrožení, pokud již není v ohrožení;
 - c) o možnosti stažení památky ze Seznamu světového dědictví v ohrožení a ze Seznamu světového dědictví, pokud je tato památka natolik poškozena, že ztratila charakteristické znaky, které byly určující pro její zápis na Seznam světového dědictví, podle postupu uvedeného v odstavcích 192-198.

IV.C Postup pro případné vyškrtnutí památek ze Seznamu světového dědictví

192. Výbor přijal následující postup, týkající se vyškrtnutí památek ze Seznamu světového dědictví, nastanou-li tyto případy:
- a) památka byla poškozena natolik, že by ztratila charakteristické prvky, které byly určující pro její zápis na Seznam světového dědictví; a
 - b) nejpodstatnější hodnoty památky světového dědictví byly již ve chvíli, kdy byla navržena k zápisu, ohroženy působením člověka a kde nebyla přijata nezbytná nápravná opatření uvedená Smluvním státem v navrhovaném časovém rozmezí (viz odstavec 116).

Rozhodnutí 39 COM 11

- 193.** Jestliže byla památka zapsaná na Seznam světového dědictví závažně poškozena nebo jestliže nezbytná nápravná opatření nebyla přijata v navrhovaném časovém rozmezí, Smluvní stát, na jehož území se památka nachází, by o tom měl uvědomit Sekretariát.
- 194.** Jakmile Sekretariát obdrží v tomto smyslu informace z jiného zdroje, než je zainteresovaný Smluvní stát, bude třeba, aby podle možností ověřil zdroj a obsah těchto informací, a to po konzultaci se zainteresovaným Smluvním státem, od kterého si vyžádá připomínky.
- 195.** Sekretariát požádá příslušné Poradní organizace, aby předložily své připomínky k obdrženým informacím.
- 196.** Výbor prostuduje všechny dostupné informace a přijme své rozhodnutí. Každé takové rozhodnutí musí být v souladu s článkem 13(8) *Úmluvy* přijato dvoutřetinovou většinou přítomných a hlasujících členů. Výbor nesmí rozhodnout o vyškrtnutí památky bez toho, že by v této věci nejprve konzultoval s daným Smluvním státem.
- 197.** Smluvní stát musí být informován o rozhodnutí Výboru. Výbor musí toto rozhodnutí o vyškrtnutí okamžitě uveřejnit.
- 198.** Pokud rozhodnutí Výboru povede ke změně na Seznamu světového dědictví, bude tato změna zanesena do příští aktualizace Seznamu.

V PŘEDKLÁDÁNÍ PRAVIDELNÝCH ZPRÁV O IMPLEMENTACI ÚMLUVY SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ

V.A Cíle

- 199.** Smluvní státy jsou vyzvány, aby na Generální konferenci UNESCO prostřednictvím Výboru světového dědictví předkládaly pravidelné zprávy o zákonných ustanoveních a správních předpisech, jakož i o dalších opatřeních, která přijala pro uplatňování *Úmluvy*, včetně stavu péče o památky světového dědictví, které se nacházejí na jejich území.
- 200.** Předkládání pravidelných zpráv (pozn. *Periodic Reporting*) je sebehodnotící proces a, pokud je to možné, měl by být prováděn Smluvními stranami v každém regionu. Sekretariát koordinuje a usnadňuje proces předkládání pravidelných zpráv na globální úrovni. Smluvní státy mohou požádat o expertní stanovisko Poradní organizace a Sekretariát, který také může (se souhlasem zainteresovaných Smluvních států) zajistit další odborné stanovisko.
- 201.** Pravidelné zprávy mají za cíl dosáhnout splnění čtyř hlavních cílů:
a) poskytnout posouzení o implementaci *Úmluvy světového dědictví* ze strany Smluvního státu;

Článek 29 *Úmluvy světového dědictví* a Rezoluce z 11. zasedání Valného shromáždění smluvních států (1997) a 29. zasedání Generální konference UNESCO.

Rozhodnutí 41 COM 11

- b) poskytnout posouzení, jak je v průběhu času udržována výjimečná světová hodnota památek zapsaných na Seznam světového dědictví;
- c) poskytovat aktualizované informace o památkách světového dědictví, aby mohly být zaznamenávány změny okolností a stavu péče o památky;
- d) poskytnout mechanismus pro regionální spolupráci, výměnu informací a zkušeností mezi Smluvními státy, pokud jde o provádění *Úmluvy* a zachovávání světového dědictví.

202. Předkládání pravidelných zpráv je důležité pro optimalizaci dlouhodobého zachovávání zapsaných památek, jakož i pro posílení věrohodnosti provádění *Úmluvy*. Jde také o důležitý hodnotící nástroj, jak jsou politiky, přijaté Výborem pro světové dědictví a Valným shromážděním, naplňovány Smluvními státy a památkami světového dědictví.

Rozhodnutí 41 COM 11

V.B Postup a formát

203. Každých šest let předkládají Smluvní státy pravidelné zprávy Výboru světového dědictví k posouzení. Během šestiletého cyklu předkládání pravidelných zpráv, Smluvní státy předkládají zprávy region po regionu v následujícím pořadí:

Rozhodnutí 22 COM VI.7
Rozhodnutí 41 COM 11

- Arabské státy
- Afrika
- Asie a Tichomoří
- Latinská Amerika a Karibská oblast
- Evropa a Severní Amerika

204. Šestý rok každého cyklu je obdobím reflexe a hodnocení. Tato přestávka umožňuje vyhodnotit a případně revidovat mechanismus předkládání pravidelných zpráv před zahájením nového cyklu. Výbor pro světové dědictví se také může rozhodnout využít reflexi k zahájení vytvoření a zveřejnění Globální zprávy o světovém dědictví.

Rozhodnutí 41 COM 11

205. Ve vhodných intervalech a kdykoli to považuje za nutné, přijímá a reviduje Výbor světového dědictví sledované indikátory a analytický rámec pro předkládání pravidelných zpráv.

205a) Proces předkládání pravidelných zpráv se využívá jako příležitost pro regionální výměnu a spolupráci a pro posílení aktivní koordinace a synchronizace mezi Smluvními státy, zejména v případě přeshraničních a nadnárodních památek.

Rozhodnutí 41 COM 11

206. Dotazník pravidelných zpráv je on-line nástroj, který podle potřeby vyplňují příslušná národní kontaktní místa a site-manageři (správci) památek světového dědictví.

- a) **Oddíl 1** se zabývá legislativními a správními ustanoveními přijatými Smluvním státem a dalšími opatřeními, které přijal pro uplatňování *Úmluvy*, jakož i podrobné údaje o zkušenostech

Formát tohoto dotazníku byl přezkoumán v návaznosti na druhý cyklus pravidelného předkládání zpráv a byl přijat Výborem světového dědictví na jeho 41. zasedání (Krakov, 2017).

získaných v této oblasti. To se týká zejména povinností obecného rázu, které jsou definovány v konkrétních člancích *Úmluvy*.

- b) **Oddíl II** se zabývá stavem zachování konkrétních památek světového dědictví, které se nacházejí na území dotčeného Smluvního státu. Tento oddíl musí být vyplněn pro každou památku světového dědictví.

206a) Formát pravidelných zpráv může být revidován po každém cyklu předkládání pravidelných zpráv. Formát je uveden v příloze 7 *Prováděcí směrnice*.

Rozhodnutí 41 COM 11

207. Pro snazší zpracovávání a analýzu informací jsou Smluvní státy vyzvány, aby předkládaly zprávy v angličtině nebo ve francouzštině, a to prostřednictvím on-line nástroje na webové adrese Centra světového dědictví. Úplné znění on-line formuláře je k dispozici: <https://whc.unesco.org/en/periodicreporting/>

Rozhodnutí 41 COM 11

V.C Hodnocení a následná opatření (pozn. follow up)

208. Sekretariát a Poradní organizace umožní Smluvním státům zpracovat národní zprávy do regionálních zpráv na téma stavu světového dědictví; tyto zprávy jsou k dispozici v elektronické podobě na následující webové adrese: <https://whc.unesco.org/en/publications>, a v papírové verzi (řada *World Heritage Paper Series/Cahiers du patrimoine mondial*).

Rozhodnutí 41 COM 11

209. Výbor světového dědictví bedlivě přezkoumává problémy vyzdvižené v pravidelných zprávách a radí Smluvním státům z dotčených regionů v otázkách, které z těchto zpráv vyplnou.

210. Smluvní státy ve spolupráci se Sekretariátem a Poradními organizacemi zpracovávají následující dlouhodobé regionální programy strukturované podle strategických cílů Výboru a předkládají je k posouzení. Tyto programy jsou přijímány jako následná opatření (pozn. follow-up) předkládaných pravidelných zpráv a jsou pravidelně revidovány Výborem podle potřeb Smluvních států, zjištěných v pravidelných zprávách. Měly by přesněji odrážet potřeby světového dědictví v regionech a usnadňovat poskytování mezinárodní pomoci.

Rozhodnutí 36 COM 13.1
Rozhodnutí 41 COM 11

VI PODNĚCOVÁNÍ K PODPOŘE ÚMLUVY SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ

VI.A Cíle

211. Cíle jsou následující:

- posilovat budování kapacit (pozn. capacity buiding) a výzkum;
- zvyšovat povědomí, porozumění a uznání široké veřejnosti, pokud jde o nutnost zachovat kulturní a přírodní dědictví;
- posilovat funkci světového dědictví v životě společenství/komunity; a

Článek 27 *Úmluvy světového dědictví*

Rozhodnutí 43 COM 11A

Článek 5(a) *Úmluvy světového dědictví*

- d) zvyšovat spravedlivou, inkluzivní a efektivní účast místního obyvatelstva a obyvatel určitého národa, včetně původních obyvatel, na ochraně a prezentaci dědictví.

VI.B Posilování kapacit (pozn. capacity buiding) a výzkum

- 212.** Výbor usiluje o rozvíjení a posilování kapacit v rámci Smluvních států v souladu se svými strategickými cíli a svou přijatou strategií posilování kapacit světového dědictví.

Budapešťská deklarace o světovém dědictví (2002)

Rozhodnutí 43 COM 11A

Strategie posilování kapacit světového dědictví

- 213.** Výbor uznává, že vysoký stupeň odborných dovedností a víceoborový přístup jsou nezbytné pro ochranu, zachování a prezentaci světového dědictví, a proto přijal Strategii posilování kapacit světového dědictví. Definice posilování kapacit identifikuje tři rozsáhlé oblasti, v nichž spočívají kapacity a na které musí zaměřit pozornost cílová skupina zabývající se budováním kapacit: odborníci, instituce, komunity a sítě. Strategie posilování kapacit světového dědictví poskytuje rámec kroků a směřuje aktéry na mezinárodní, regionální nebo národní úrovni k tomu, aby kromě provádění jednotlivých činností v oblasti budování kapacit vytvářeli regionální a národní strategie posilování kapacit. Kroky může provést řada aktérů, kteří v současné době poskytují nebo by mohli provádět činnosti zaměřené na budování kapacit ve prospěch světového dědictví. Hlavním cílem Strategie posilování kapacit je zajistit, že budou rozvíjeny nezbytné odborné dovednosti pro provádění *Úmluvy*. Aby se předešlo překrývání a aby byla strategie účinně prováděna, Výbor zajistí vazby na další iniciativy jako je Globální strategie pro reprezentativní, vyvážený a věrohodný Seznam světového dědictví a na pravidelně předkládané zprávy. Výbor každoročně přezkoumá relevantní otázky v oblasti posilování kapacit, posoudí potřeby budování kapacit, přezkoumá výroční zprávy týkající se posilování kapacit a vydá doporučení pro budoucí iniciativy zaměřené na posilování kapacit.

Strategie posilování kapacit světového dědictví přijatá Výborem světového dědictví na 35. zasedání (UNESCO, 2011) (více Dokument WHC-11/35.COM/9B).

Rozhodnutí 43 COM 11A

Národní strategie posilování kapacit a regionální spolupráce

- 214.** Smluvní státy jsou vybízeny k tomu, aby zajistily, že jsou jejich profesionální a odborní pracovníci na všech úrovních genderově vyváženě zastoupeni a patřičně vzděláni. Proto jsou Smluvní státy vybízeny k rozvoji národních strategií posilování kapacit a v zapojování regionální vzdělávací spolupráce do rámce jejich strategií. Rozvoji těchto regionálních a národních strategií mohou pomáhat poradní organizace a různá centra UNESCO 2. kategorie (pozn. C2C) se vztahem ke světovému dědictví, s přihlédnutím ke Strategii posilování kapacit ve světovém dědictví.

Rozhodnutí 43 COM 11A

- 214a)** Smluvní státy jsou vybízeny k tomu, aby rozvíjely vzdělávací programy a programy na posilování kapacit, které využívají oboustranných přínosů *Úmluvy* pro dědictví a společnost. Programy

Rozhodnutí 43 COM 11A

mohou být založeny na inovacích a místním podnikání, a zaměřeny zejména na střední a malé podniky nebo mikropodniky s cílem podporovat udržitelné a inkluzivní ekonomické přínosy pro místní společnosti a domorodé obyvatele a identifikovat a propagovat příležitosti pro veřejné a soukromé investice do udržitelných rozvojových projektů, včetně těch, které propagují využívání místních materiálů a zdrojů, podporují místní kulturní a tvůrčí odvětví a chrání nemateriální dědictví spojené s památkami světového dědictví.

Výzkum

- 215.** Výbor rozvíjí a koordinuje mezinárodní spolupráci v oblasti výzkumu k zajištění účinnému naplňování *Úmluvy*. Smluvní státy jsou rovněž vyzývány, aby daly k dispozici zdroje pro provádění výzkumu, neboť znalosti a porozumění jsou zásadně důležité pro identifikaci, správu a monitoring památek světového dědictví. Smluvní státy se vybízejí, aby se všemi nezbytnými souhlasy podporovaly vědecké studie a metodiky výzkumu, včetně tradičních a domorodých znalostí místních společností a domorodých obyvatel. Tyto studie a výzkum mají za cíl prokázat přínos ochrany a správy památek světového dědictví, jejich ochranných pásem a širšího prostředí pro udržitelný rozvoj, například při předcházení konfliktům a jejich řešení, případně včetně využívání tradičních způsobů řešení sporů, které mohou existovat ve společnostech.

Rozhodnutí 43 COM 11A

Mezinárodní pomoc

- 216.** Smluvní státy mohou v rámci Fondu světového dědictví požádat o pomoc pro vzdělávání a výzkum (viz kapitola VII).

VI.C Osvěta a vzdělávání

Osvěta

- 217.** Smluvní státy jsou vybízeny, aby prováděly osvětu zaměřenou na uchování světového dědictví v jejich vlastní zemi. Musí zejména zaručit, že statut světového dědictví je na dané památce náležitě označen a prezentován.
- 218.** Sekretariát poskytuje Smluvním státům pomoc při rozvoji aktivit určených k posílení osvěty ve vztahu k *Úmluvě* a při informování veřejnosti o nebezpečích, které světové dědictví ohrožuje. Sekretariát radí Smluvním státům ohledně přípravy a provádění propagačních a vzdělávacích projektů na místě financovaných prostřednictvím mezinárodní pomoci. Poradní organizace a příslušné státní instituce mohou být rovněž požádány o radu k takových projektům.

Vzdělávání

219. Výbor světového dědictví povzbuzuje a podporuje zpracování vzdělávacích materiálů, činností a programů.

Mezinárodní pomoc

220. Smluvní státy jsou povzbuzovány, aby rozvíjely kvalitní vzdělávací aktivity týkající se světového dědictví prostřednictvím různorodých výukových prostředí přizpůsobených jednotlivým cílovým skupinám, kde je to možné za účasti škol, univerzit, muzeí a dalších místních a celostátních vzdělávacích institucí.

Článek 27(1) *Úmluvy světového dědictví*

Rozhodnutí 43 COM 11A

221. Ve spolupráci se Sekcí UNESCO pro výchovu a s dalšími partnery, Sekretariát zpracovává a uveřejňuje manuál - balíček vzdělávacích pomůcek pro učitele (pozn. „*World Heritage Educational Resource Kit*“) „Světové dědictví v rukou mladých“, který může být využíván na středních školách po celém světě. Tento manuál lze přizpůsobit i dalším stupňům vzdělávání.

„Světové dědictví v rukou mladých“ je k dispozici na <https://whc.unesco.org/en/wheducation/>

222. Smluvní státy si mohou vyžádat Mezinárodní pomoc z prostředků Fondu světového dědictví za účelem rozvoje a realizace osvětových a vzdělávacích aktivit a programů (viz kapitola VII).

VII FOND SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ A MEZINÁRODNÍ POMOC

VII.A Fond světového dědictví

223. Fond světového dědictví je svěřenecký fond (pozn. *trust fund*“), který byl zřízen na základě *Úmluvy* v souladu s ustanoveními Finančních předpisů UNESCO. Zdroje Fondu představují povinné a dobrovolné příspěvky, které poskytnou Smluvní státy *Úmluvy* a všechny další zdroje, které jsou povoleny ve finančních předpisech Fondu.

Článek 15 *Úmluvy světového dědictví*

224. Finanční předpisy Fondu jsou obsaženy v dokumentu WHC/7, který je k dispozici na adrese: <https://whc.unesco.org/en/financialregulations>.

VII.B Mobilizace odborných, finančních zdrojů a partnerství k podpoře *Úmluvy světového dědictví*

225. V maximální možné míře by se měl Fond světového dědictví využívat pro mobilizaci dalších finančních prostředků pro mezinárodní pomoc (pozn. „*International Assistance*“) od jiných zdrojů.

226. Výbor rozhodl, že příspěvky nabízené Fondu světového dědictví na kampaně mezinárodní pomoci a další projekty UNESCO týkající se jakékoli památky zapsané na Seznam světového dědictví, jsou schváleny a používány jako mezinárodní pomoc ve smyslu Sekce V. *Úmluvy* a v souladu s podmínkami stanovenými pro provádění kampaně nebo pro realizaci projektu.

227. Smluvní státy jsou vyzývány, aby poskytly podporu *Úmluvě* nad rámec povinných příspěvků hrazených do Fondu světového dědictví. Tato dobrovolná podpora může být zajištěna dodatečnými příspěvky do Fondu světového dědictví nebo pomocí finančních a odborných prostředků poskytovaných přímo památkám.

Článek 15(3) *Úmluvy světového dědictví*

228. Smluvní státy jsou vybízeny, aby se účastnily mezinárodních fundraisingových kampaní vyhlášených UNESCO a zaměřených na ochranu světového dědictví.

229. Smluvní a další státy, které hodlají poskytnout příspěvky pro takové kampaně nebo jiné projekty UNESCO ve prospěch památek světového dědictví jsou vybízeny k tomu, aby své příspěvky poskytly prostřednictvím Fondu světového dědictví.

230. Smluvní státy jsou vybízeny k tomu, aby podporovaly nadace, veřejná a soukromá národní sdružení, při pořádání sbírek ve prospěch iniciativ na zachování světového dědictví.

Článek 17 *Úmluvy světového dědictví*

231. Sekretariát poskytuje podporu pro mobilizaci finančních a odborných zdrojů pro ochranu světového dědictví a aktivně se podílí na mobilizaci zdrojů, včetně vyvíjení partnerských vztahů s veřejnými a soukromými institucemi v souladu s rozhodnutími a *strategiemi* přijatými Výborem světového dědictví a předpisy vydávanými UNESCO.

„Komplexní strategie UNESCO pro partnerství“ jež obsahuje „Samostatné strategie pro angažování jednotlivých kategorií partnerů“ 192EX/5.INF

Rozhodnutí 43 COM 11A

232. Sekretariát by se měl odvolávat na „Komplexní strategie partnerství UNESCO“ (pozn. „*Comprehensive Partnership Strategy*“) při správě finančních prostředků z fundraisingových zdrojů ve prospěch Fondu pro světové dědictví. Tento dokument je k dispozici na následující webové adrese: <http://en.unesco.org/partnerships>.

Rozhodnutí 39 COM 11

VII.C Mezinárodní pomoc

233. *Úmluva* stanoví mezinárodní pomoc poskytovanou Smluvními státem pro ochranu památek kulturního a přírodního světového dědictví, které se nacházejí na jejich území a které jsou nebo by mohly být zapsány na Seznam světového dědictví. Mezinárodní pomoc musí být pokládána za doplněk národního úsilí vynaloženého na zachování a správu památek, které jsou uvedeny na Seznamu světového dědictví a na Indikativních seznamech, když není možno zajistit vhodné zdroje na národní úrovni.

Články 13(1)(2) a Články 19 – 26 *Úmluvy světového dědictví*

234. Mezinárodní pomoc je převážně financována prostřednictvím Fondu světového dědictví, který byl vytvořen podle *Úmluvy světového dědictví*. Výbor stanoví rozpočet mezinárodní pomoci na dvouletém základě.

Sekce IV *Úmluvy světového dědictví*

235. Výbor světového dědictví koordinuje a přiznává různé typy mezinárodní pomoci podle žádostí předložených Smluvními státy.

Rozhodnutí 30 COM 14A
Rozhodnutí 36 COM 13.I

Tyto druhy mezinárodní pomoci, popsané v následující souhrnné tabulce, jsou podle stupně priority následující:

- a) naléhavá pomoc;
- b) pomoc při „péči a správě“ (která zahrnuje pomoc při školení a výzkumu, odborné spolupráci, propagaci a vzdělávání);
- c) pomoc při přípravě (pozn. „*preparatory assistance*“).

VII.D Zásady a priority mezinárodní pomoci

236. Mezinárodní pomoc je prioritně poskytována památkám zapsaným na Seznam světového dědictví v ohrožení. Výbor vytvořil specifickou rozpočtovou hranici, aby se ujistil, že podstatná část mezinárodní pomoci pocházející z Fondu světového dědictví je přidělována památkám zapsaným na Seznam světového dědictví v ohrožení.

Článek 13(1) *Úmluvy světového dědictví*

237. Smluvní státy, které mají nedoplatky týkající se jejich povinných nebo dobrovolných příspěvků do Fondu světového dědictví nemohou usilovat o mezinárodní pomoc. Toto ustanovení se nevztahuje na žádosti o naléhavou pomoc.

Rozhodnutí 13 COM XII.34

238. Na podporu svých strategických cílů Výbor rovněž uděluje mezinárodní pomoc v souladu s prioritami, které jsou definovány v rozhodnutích Výboru a v regionálních programech, které schvaluje na základě periodických zpráv (viz odstavec 210).

Rozhodnutí 26 COM 17.2
Rozhodnutí 26 COM 20
Rozhodnutí 26 COM 25.3
Rozhodnutí 26 COM 13.I

239. Kromě priorit zdůrazněných výše v odstavcích 236-238, se rozhodnutí Výboru řídí následujícími hledisky pro přiznání mezinárodní pomoci:

Rozhodnutí 43 COM 11A

- a) pravděpodobnost, že tato pomoc bude mít podněcující a násobný efekt („finanční nastartování“) a podpoří finanční a odborné příspěvky z jiných zdrojů;
- b) když jsou omezeny prostředky, které jsou k dispozici, a je třeba provést výběr, dává se přednost:
 - nejméně rozvinuté zemi nebo zemi s nízkými příjmy, jak to definoval Výbor pro rozvojovou politiku Hospodářské a sociální rady OSN, nebo
 - zemi s nízkým průměrným příjmem, jak jej definuje Světová banka, nebo
 - malému rozvojovému ostrovnímu státu (SIDS), nebo
 - Smluvnímu státu, který byl v poslední době účastníkem konfliktu;
- c) naléhavost ochranných opatření, která mají být přijata v lokalitách světového dědictví;
- d) zda je pro aktivitu k dispozici právní, správní a pokud možno také finanční závazek přijímacího Smluvního státu;
- e) vliv aktivity na prosazování strategických cílů nebo na implementaci politik přijatých Výborem, jako je Dokument politik pro začlenění hlediska udržitelného rozvoje do procesů *Úmluvy světového dědictví* nebo Dokument politik o dopadu změny klimatu na památky světového dědictví;

Rozhodnutí 31 COM 18B

Odstavec 26 *Prováděcí Směrnice*

- f) do jaké míry aktivita odpovídá potřebám identifikovaným prostřednictvím procesu reaktivního monitoringu a/nebo analýze pravidelných regionálních zpráv;
- g) příkladná hodnota aktivity s ohledem na vědecký výzkum a vývoj nákladově efektivních konzervačních technik;
- h) náklady na aktivitu a očekávané výsledky;
- i) vzdělávací hodnota jak pro školení odborníků, tak pro širokou veřejnost; a
- j) inkluzivní povaha aktivity, zejména pokud jde o rovnost žen a mužů a zapojení místních společenství a domorodých obyvatel.

65 % celkového rozpočtu na mezinárodní pomoc je věnováno na kulturní památky a 35 % na přírodní památky

Rozhodnutí 31 COM 18B
Rozhodnutí 36 COM 13.1
Rozhodnutí 37 COM 12.II

240. Spravedlivé rozdělení bude zachováno mezi zdroji přidělenými na kulturní a přírodní dědictví a mezi pomocí pro péči a správu a pomocí při přípravě. Toto rozdělení je pravidelně revidováno a schvalováno Výborem a během druhého roku každého dvouletého období předsedou nebo Výborem světového dědictví.

VII.E Přehledná tabulka

Rozhodnutí 36 COM 13.1
Rozhodnutí 30 COM 13.13
Rozhodnutí 43 COM 11A
Rozhodnutí 46 COM 12

241.

Typy mezinárodní pomoci	Předmět	Rozpočtové limity na žádost	Konečné datum pro podání	Orgány odpovědné za schválení
Naléhavá pomoc	Tuto pomoc si lze vyžádat pro řešení prokázaných nebo potenciálních hrozeb, které ohrožují památky zapsané na Seznam světového dědictví v ohrožení a na Seznam světového dědictví, které byly vážně poškozeny nebo jim hrozí bezprostřední závažné škody, které jsou způsobené náhlými a nečekanými jevy. Mezi takové jevy mohou patřit sesuvy půdy, závažné požáry, výbuchy, záplavy nebo katastrofy vyvolané člověkem, včetně válek. Tato pomoc se netýká případu, kdy škody nebo zhoršení stavu způsobil postupný proces, jako je zchátrání, znečištění nebo eroze. Týkají se naléhavých případů, které jsou výlučně spjaty se zachováním památek světového dědictví (viz rozhodnutí 28 COM 10B.2.c). V případě potřeby může být k dispozici pro několik památek světového dědictví v jednom Smluvním státě (viz rozhodnutí 6 EXT. COM 15.2). Rozpočtové limity se vztahují pouze na jednu památku světového dědictví. Tuto pomoc si lze vyžádat pro: (i) přijetí naléhavých opatření na záchranu památky; (ii) vypracování plánu naléhavé pomoci pro památku.	Až 10.000 US dolarů	Kdykoli	Ředitel Centra světového dědictví
		Mezi 10.001 a 75.000 US dolary	Kdykoli	Předseda Výboru
Pomoc při přípravě	Tuto pomoc si lze vyžádat (podle pořadí priorit): (i) pro přípravu nebo aktualizaci národních Indikativních seznamů památek vhodných k zápisu na Seznam světového dědictví; stát by se měl zavázat, že na tyto seznamy navrhne přednostně lokality, které jsou rozpoznané schválenými tematickými doporučeními, jako jsou tematické studie připravené Poradními organizacemi, a odpovídající analýzám mezer v Seznamu (toho, co z pohledu zastoupení témat chybí tzv. <i>Gap Studies</i> , pozn. překladatele); (ii) na pořádání jednání pro harmonizaci národních Indikativních seznamů v rámci stejného geokulturního regionu; (iii) na přípravu nominací památek na Seznam světového dědictví, včetně přípravných prací, jako jsou sběr základních informací, studie hodnotící potenciál prokázání výjimečné světové hodnoty, včetně integrity a autenticity, srovnávací studie s obdobnými lokalitami (viz odst. 3.2 Přílohy 5), včetně analýzy v rámci analytických studií mezer (pozn. <i>Gap Studies</i>), které zpracovaly Poradní organizace. Prioritu budou mít žádosti týkající se lokalit, které jsou rozpoznané ve schválených tematických doporučení odpovídajících analýze mezer (pozn. <i>Gap Studies</i>) na Seznamu a/nebo lokality, kde předběžná bádání ukázala, že podrobnější průzkum by byl na místě, zejména v případě těch členských států, jejichž dědictví není nebo je nedostatečně zastoupeno na Seznamu světového dědictví; (iv) na přípravu žádostí o Pomoc při péči a správě, k posouzení Výborem světového dědictví.	Až do 10.000 US dolarů	Kdykoli	Ředitel Centra světového dědictví
		Mezi 10.001 a 40.000 US dolary	31. října	Předseda Výboru

Typy mezinárodní pomoci	Předmět	Rozpočtové limity na žádost	Konečné datum pro podání	Orgány odpovědné za schválení
Pomoc při péči a správě (která zahrnuje pomoc při školení a výzkumu, odborné spolupráci, propagaci a vzdělávání)	Tuto pomoc si lze vyžádat pro: (i) školení zaměstnanců a odborníků na všech úrovních v oblasti označování, monitoringu, péči, správy a prezentace světového dědictví, se zvláštním důrazem na kolektivní školení; (ii) vědecký výzkum ve prospěch památek světového dědictví nebo studie týkající se vědeckých a odborných problémů v oblasti péče, správy a prezentace památek světového dědictví; (iii) zavedení/revize vnitrostátních politik nebo právních rámců pro zachování dědictví ve prospěch památek světového dědictví; Poznámka: Žadosti o podporu individuálních vzdělávacích programů UNESCO musí být předloženy v podobě standardního formuláře „Žádost o stipendium“, který je k dispozici na Sekretariátu. (iv) poskytování expertů, odborníků a kvalifikované pracovní síly pro péči, správu a prezentaci památek zapsaných na Seznam světového dědictví v ohrožení a na Seznam světového dědictví; (v) poskytnutí vybavení, jaké Smluvní stát potřebuje pro péči, správu a prezentaci památek zapsaných na Seznam světového dědictví v ohrožení a na Seznam světového dědictví; (vi) půjčky na nízký úrok nebo bezúročné půjčky pro podniknutí kroků, které mají za cíl péči, správu a prezentaci památek zapsaných na Seznam světového dědictví v ohrožení a na Seznam světového dědictví, přičemž tyto půjčky mohou být spláceny dlouhodobě; (vii) Na regionální a mezinárodní úrovni pro programy, činnosti a pro konání jednání, které mohou: - pomoci vyvolat zájem o <i>Úmluvu</i> v zemích daného regionu; - zvýšit povědomí o různých otázkách spojených s prováděním <i>Úmluvy</i> , aby se tak podpořila aktivnější účast na její implementaci; - být prostředkem pro výměnu zkušeností; - podporovat společné činnosti a programy pro vzdělávání, šíření informací a propagaci, zejména pokud vedou k zapojení mladých lidí do péče o světového dědictví; (viii) Na národní úrovni pro: - jednání pořádané se zvláštním úmyslem lepšího seznámení s <i>Úmluvou</i> , zejména pro mladé lidi, nebo pro vytváření národních sdružení pro světové dědictví, v souladu s článkem 17 <i>Úmluvy</i> ; - příprava projednání vzdělávacích a informačních materiálů (jako jsou brožury, publikace, výstavy, filmy, multimediální nástroje) pro všeobecnou propagaci <i>Úmluvy</i> a Seznamu světového dědictví (ale ne pro propagaci jedné konkrétní památky), zejména určenou pro mladé lidi.	Pouze v případě žádostí týkající se bodů (i) až (vi):	Pouze v případě žádostí týkající se bodů (i) až (vi):	Pouze v případě žádostí týkající se bodů (i) až (vi):
		Až do 10.000 US dolarů	Kdykoli	Ředitel Centra světového dědictví
		Mezi 10.001 a 40.000 US dolary	31. října	Předseda Výboru
		Více než 40 000 dolarů US	31. října	Výbor
		Pouze v případě žádostí týkající se bodů (vii) a (viii):	Pouze v případě žádostí týkající se bodů (vii) a (viii):	Pouze v případě žádostí týkající se bodů (vii) a (viii):
		Méně než nebo rovno 10.000 dolarů US	Kdykoli	Ředitel Centra světového dědictví

VII.F Postup a formát

- 242.** Všechny Smluvní státy, které předkládají žádosti o mezinárodní pomoc, jsou vybízeny k tomu, aby spolupracovaly se Sekretariátem a Poradními organizacemi ve fázi koncipování, plánování a zpracování každé ze žádostí. Pro usnadnění tohoto úkolu Smluvním státům, lze na požádání obdržet příklady žádostí o mezinárodní pomoc.
- 243.** Formulář žádosti o mezinárodní pomoc je uveden v příloze 8; typy, výše poskytovaných částek, konečné datum pro předložení a orgány odpovědné za schválení jsou uvedeny v přehledné tabulce v kapitole VII.E.
- 244.** Žádost musí být předložena v angličtině nebo ve francouzštině, musí být náležitě podepsána a předána Národní komisí pro UNESCO, Stálou delegací Smluvního státu při UNESCO a/nebo vládním výborem či zainteresovaným ministerstvem na následující adresu:

Centrum světového dědictví UNESCO

7, place de Fontenoy

75352 Paris 07 SP

Francie

Tel. : +33 (0) 1 45 68 11 04

E-mail: wh-intassistance@unesco.org

245. Žádosti o mezinárodní pomoc může Smluvní stát předložit elektronickou poštou nebo tak, že vyplní žádost on-line na webových stránkách Centra světového dědictví na adrese: <http://whc.unesco.org>, musí je doprovodit úředně podepsanou verzí.

Rozhodnutí 43 COM 11A

246. Je důležité poskytnout na tomto formuláři žádosti všechny požadované informace. Pokud se to ukáže jako potřebné nebo nutné, mohou být žádosti doplněny o další informace, zprávy apod.

VII.G Posuzování žádostí o mezinárodní pomoc

247. Všechny úplné žádosti bez ohledu na požadovanou částku posoudí Sekretariát. Žádosti s rozpočtem nad 30 000 USD kromě něj posuzuje:

Rozhodnutí 43 COM 11A

a) ICOMOS v případě žádostí týkajících se kulturního dědictví (všechny typy pomoci) a ICCROM (všechny typy pomoci kromě Pomoci při přípravě);

b) IUCN v případě žádostí týkajících se přírodního dědictví;

c) ICOMOS a IUCN v případě žádostí týkajících se smíšeného dědictví (všechny typy pomoci) a ICCROM (všechny typy pomoci kromě Pomoci při přípravě).

Sekretariát zpracovává žádosti o Naléhavou pomoc do 10 pracovních dnů.

Sekretariát může v případě potřeby při posuzování žádostí s rozpočtem do 30 000 USD konzultovat Poradní organizace.

ICOMOS, IUCN a ICCROM budou konzultovány ohledně všech žádostí, které výslovně vyžadují zapojení jedné nebo více Poradních organizací do příslušného projektu.

248. Vypuštěno

Rozhodnutí 43 COM 11A

249. Vypuštěno

Rozhodnutí 43 COM 11A

250. Vypuštěno

Rozhodnutí 43 COM 11A

251. Kritéria používaná při posuzování žádostí o mezinárodní pomoc jsou uvedena v Příloze 9.

Rozhodnutí 31 COM 18B
Rozhodnutí 43 COM 11A

252. Panel složený ze zástupců regionálních zastoupení Centra pro světové dědictví a Poradních organizací, a pokud je to možné, z předsedy/kyně Výboru pro světové dědictví, či osoby určené předsedou jako pozorovatel, se schází jednou nebo dvakrát ročně s cílem přezkoumat žádosti o mezinárodní pomoc ve výši přesahující 10 000 USD, s výjimkou žádostí o Naléhavou pomoc, a aby předsedovi a/nebo Výboru předložil doporučení.

Rozhodnutí 31 COM 18B
Rozhodnutí 36 COM 13.I
Rozhodnutí 43 COM 11A
Rozhodnutí 46 COM 12

253. Předseda není oprávněn schvalovat žádosti předložené jeho vlastní zemí. Ty budou prověřeny Výborem.

254. Všechny žádosti o Pomoc při přípravě nebo Pomoc při péči a správě, které představují částku vyšší než 10 000 USD by měly být převzaty Sekretariátem před nebo nejpozději do **31. října**. Neúplné formuláře, které nebudou náležitě doplněny do 30. listopadu, budou Smluvním státním vráceny, aby je předložily v novém cyklu. Úplné žádosti budou přezkoumány prvním panelem, který se koná v lednu. Žádosti, u nichž panel vyjádří pozitivní nebo negativní doporučení, budou předloženy předsedovi/Výboru k rozhodnutí. Druhý panel se může konat nejpozději 8 týdnů před zasedáním Výboru k žádostem, jež byly od konání prvního panelu revidovány. Žádosti, které byly vráceny k zásadnímu přepracování, budou panelem posuzovány podle data jejich obdržení. Žádosti, jež vyžadují pouze drobnou opravu bez dalšího posouzení panelem, musí být znovu předloženy ještě v roce, v němž byly posuzovány poprvé; pokud tomu tak nebude, budou odloženy na další panel. Tabulka s popisem procesu předkládání žádostí je uvedena v Příloze 8.

Rozhodnutí 36 COM 13.1
Rozhodnutí 43 COM 11A
Rozhodnutí 46 COM 12

VII.H Smluvní ustanovení

255. Mezi UNESCO a zainteresovaným Smluvním státem nebo jeho zástupcem (zástupci) jmenovaným(i) pro provádění schválených žádostí o mezinárodní pomoc jsou uzavřeny dohody v souladu s platnými předpisy UNESCO a s plánem prací, jakož i s rozpisem rozpočtu popsáním v původní schválené žádosti.

VII.I Hodnocení a sledování mezinárodní pomoci

256. Monitoring a hodnocení provádění poskytnuté mezinárodní pomoci se budou konat po dobu tří měsíců následujících po ukončení činnosti. Výsledky těchto hodnocení shromažďuje a archivuje Sekretariát ve spolupráci s Poradními organizacemi a pravidelně se jimi zabývá Výbor.

257. Výbor zkoumá provádění, hodnocení a „follow up“ mezinárodní pomoci, aby pak mohl vyhodnotit účinnost mezinárodní pomoci a nově definovat její priority.

VIII EMBLÉM SVĚTOVÉHO DĚDICTVÍ

VIII.A Preamble

258. Na svém druhém zasedání (Washington, 1978) Výbor přijal emblém světového dědictví, jehož autorem je pan Michel Olyff. Tento emblém symbolizuje vzájemné propojení kulturních a přírodních památek: středový čtverec je tvar vytvořený lidmi, kruh pak představuje přírodu

Rozhodnutí 43 COM 11A

a oba jsou těsně propojeny. Emblém je kulatý jako svět, ale zároveň symbolizuje ochranu. Symbolizuje *Úmluvu*, znamená přistoupení Smluvních států k *Úmluvě* a slouží k označování památek zapsaných na Seznam světového dědictví. Je spojován s veřejným povědomím o *Úmluvě* a je základem důvěryhodnosti a prestiže *Úmluvy*. Především však je znázorněním světových hodnot, na kterých *Úmluva* stojí.

259. Výbor rozhodl, že umělcem navrhovaný emblém může být používán v jakémkoli barvě či velikosti, v závislosti na použití, technických možnostech a na ohledech uměleckého rázu. Pokud je však emblém použit ve spojeném obdélníkovém logu s logem UNESCO, musí být důsledně dodržovány grafické standardy Sekretariátu UNESCO. Emblém by měl být pokaždé opatřen textem: "WORLD HERITAGE. PATRIMOINE MONDIAL". Prostor, který zaujímá text "PATRIMONIO MUNDIAL" může být použit pro překlad do národního jazyka té země, v níž je emblém použit.

Rozhodnutí 45 COM 12



260. Aby bylo možno zaručit co nejlepší viditelnost emblému a zároveň předcházet jeho nevhodnému použití, přijal Výbor na svém dvaadvacátém zasedání (Kjóto, 1998) „Směrnice a zásady upravující užití emblému světového dědictví“, které jsou uvedeny v následujících odstavcích. Jako další návod slouží navíc ještě „Tabulka pro používání“ (Příloha 14).
261. Ačkoli v *Úmluvě* nikde nestojí zmínka o emblému světového dědictví, Výbor podpořil jeho používání pro označování památek chráněných *Úmluvou* a zapsaných na Seznam světového dědictví od jeho přijetí v roce 1978.
262. Výbor světového dědictví je odpovědný za určení způsobů používání emblému světového dědictví a za zásady upravující jeho užívání. Od přijetí *Směrnice o používání jména, zkratky, loga a názvů internetových domén UNESCO*,¹³ která byla přijata na Generální konferenci UNESCO v říjnu 2007, se doporučuje používat emblém světového dědictví ve spojeném obdélníkovém logu s logem UNESCO všude tam, kde to lze provést. Pokud je však emblém použit ve spojeném obdélníkovém logu s logem UNESCO, musí být důsledně dodržovány grafické standardy Sekretariátu UNESCO. Použití samotného emblému světového dědictví je přesto i nadále

Rozhodnutí 39 COM 11
Rozhodnutí 45 COM 12

¹³ Poslední verzi *Směrnice o používání jména, zkratky, loga a názvů internetových domén UNESCO* lze nalézt v příloze Rezoluce 86 z 34. zasedání Generální konference (34 C / Resolution 86) nebo na <https://unesdoc.unesco.org/ark:/48223/pf0000156046>.

možné v souladu se stávajícími *Směrnicemi* a *Tabulkou* pro používání (Příloha 14).

263. Na žádost Výboru na jeho 26. zasedání (Budapešť, 2002), byl emblém světového dědictví včetně doprovodného textu i bez textu zaregistrován a 21. května 2003 přijat členskými státy Pařížské unie podle článku 6b *Pařížské úmluvy na ochranu průmyslového vlastnictví* přijaté v roce 1883 a revidované ve Stockholmu v roce 1967. UNESCO se tedy obrací na pomoc k vnitrostátním systémům členských států Pařížské úmluvy, aby zabránilo používání emblému světového dědictví tehdy, je-li mylně dáváno do souvislosti s UNESCO či *Úmluvou světového dědictví* nebo dochází k jeho případnému zneužívání.

Rozhodnutí 26 COM 15
Rozhodnutí 39 COM 11

Rozhodnutí 39 COM 11

264. Emblém světového dědictví má také možnosti pro získání finančních prostředků, které lze využít ke zvýšení marketingové hodnoty produktů s nimiž je spojován. Je nezbytná rovnováha mezi používáním emblému pro dosažení cílů *Úmluvy* a optimalizací znalosti této *Úmluvy* po celém světě, jakož i nezbytností zabránit jeho zneužití pro nepřesné, nevhodné a neoprávněné komerční nebo jiné účely.

265. Směrnice a zásady upravující užití emblému a způsoby kontroly kvality by se neměly stát překážkou pro spolupráci v rámci propagačních činností. Orgány odpovědné za posouzení a rozhodnutí o užívání znaku mohou vycházet ve svých rozhodnutích z parametrů uvedených níže a rovněž z *Tabulky* pro používání (Příloha 14).

Rozhodnutí 39 COM 11

VIII.B Aplikovatelnost

266. Směrnice a zásady navrhované v tomto dokumentu pokrývají všechny návrhy na používání emblému pro:

Rozhodnutí 39 COM 11
Rozhodnutí 45 COM 12

- a) Sekretariát UNESCO;
- b) agentury nebo Národní komise pověřené prováděním *Úmluvy* v každém Smluvním státě;
- c) památky světového dědictví;
- d) další smluvní strany, zejména ty, které působí především v komerčních oblastech.

VIII.C Odpovědnost Smluvních států

267. Smluvní státy *Úmluvy* musí přijmout všechna možná opatření k tomu, aby zabránily používání emblému ve své příslušné zemi ze strany jakékoli skupiny nebo z jakéhokoli důvodu, který by Výbor výslovně neuznal. Smluvní státy jsou vyzvány k tomu, aby plně využívaly národní legislativy, včetně té, která se týká obchodních značek.

VIII.D Rozšíření vhodných způsobů používání emblému světového dědictví

268. Emblém světového dědictví může být umístěn spolu s logem UNESCO na památkách zapsaných na Seznam světového dědictví, rozhodně však takovým způsobem, aby je vizuálně nezneškodil.

Provedení pamětních desek určených k připomenutí zápisu památek na Seznam světového dědictví

269. Jestliže je památka zapsána na Seznam světového dědictví, Smluvní stát by měl v rámci daných možností umístit na památku pamětní desku připomínající tento zápis. Tyto desky jsou určeny k tomu, aby informovaly místní nebo zahraniční veřejnost o tom, že navštívená památka má zvláštní hodnotu, uznanou mezinárodním společenstvím. Jinak řečeno, že je památka výjimečná, má význam nejen pro jeden jediný národ, ale pro celý svět. Desky však jsou také umísťovány s cílem informovat veřejnost o existenci *Úmluvy světového dědictví* nebo alespoň o konceptu světového dědictví a Seznamu světového dědictví.

270. Pro provedení těchto desek přijal Výbor následující *Směrnice*:

- a) deska by měla být umístěna tak, aby byla dobře viditelná pro návštěvníky, aniž by přitom poškodila památku;
- b) na desce by se mělo objevit spojené logo UNESCO/Světové dědictví;
- c) text by měl připomenout výjimečnou světovou hodnotu památky; z tohoto hlediska by mohlo být užitečné stručně popsat charakteristické znaky památky. Smluvní státy, pokud chtějí, mohou použít popisy zveřejněné v nejrozličnějších publikacích světového dědictví nebo při výstavě světového dědictví, které lze získat od Sekretariátu;
- d) text by měl obsahovat odkaz na *Úmluvu světového dědictví* a zejména na Seznam světového dědictví a mezinárodní uznání udělené zápisem na tento Seznam (není však nezbytné uvádět, na kterém zasedání Výboru k tomuto zápisu došlo); může být žádoucí, aby text byl napsán v několika jazycích, což se týká památek, které navštěvuje velké množství zahraničních návštěvníků.

Rozhodnutí 45 COM 12

271. Výbor nabízí na ukázkou následující text:

„Podle *Úmluvy o ochraně kulturního a přírodního světového dědictví* je (název památky) uveden na Seznamu světového dědictví. Zápis na tento Seznam potvrzuje výjimečnou světovou hodnotu kulturní nebo přírodní památky, která má být tímto chráněna ve prospěch celého lidstva.“

272. Text lze případně doplnit o následující stručný popis dané památky.

273. Na druhé straně, národní orgány by měly vybízet k tomu, aby se pro památky světového dědictví ve velkém rozsahu používal emblém,

například na dopisním papíře, tiskovinách a stejnokrojích zaměstnanců.

274. Třetí strany, jimž bylo přiznáno právo vytvářet komunikační produkty spojované s *Úmluvou o ochraně světového dědictví* a s památkami světového dědictví, musí zajistit dostatečnou viditelnost emblému. Měly by se vyhnout vytváření jiného znaku nebo loga pro daný konkrétní produkt.

VIII.E Zásady používání emblému světového dědictví

275. Od odpovědných orgánů se požaduje, aby od této chvíle používaly následující zásady při přijímání svých rozhodnutí týkajících se používání emblému:

Rozhodnutí 39 COM 11

- a) Emblém by měl být použit pro všechny projekty, které jsou zřetelně spojovány s posláním *Úmluvy*, a to včetně těch – v rámci technických a právních možností – které již byly schváleny a přijaty, a to s cílem propagovat *Úmluvu*.
- b) Rozhodnutí o schválení užití emblému by mělo být zřetelně vázáno na kvalitu a obsah produktu, se kterým má být spojován, a ne na objem produktů, které mají být označeny nebo na očekávaný finanční zisk. Hlavním kritériem pro schválení by měla být vzdělávací, vědecká, kulturní nebo umělecká hodnota navrhovaného produktu v souvislosti se zásadami a hodnotami světového dědictví. Schválení by nemělo být vydáno rutinním způsobem, kdy by byl emblém uváděn na produktech, které nemají žádnou či velmi malou vzdělávací hodnotu, jako jsou třeba šálky, trička, odznaky nebo další turistické suvenýry. Výjimky ve vztahu k této politice budou projednány pro případ zvláštních akcí, jako jsou jednání Výboru a ceremonie pořádané při umisťování pamětních desek.
- c) Každé rozhodnutí, kterým se schvaluje užití emblému, musí být jednoznačné a musí zachovávat implicitní a explicitní cíle a hodnoty *Úmluvy světového dědictví*.
- d) S výjimkou situací, kdy je to povoleno v souladu s těmito zásadami, není přípustné, aby komerční subjekty používaly emblém přímo na svých vlastních materiálech k vyjádření své podpory světovému dědictví. Výbor přesto uznává, že každá fyzická osoba, organizace nebo společnost má svobodné právo zveřejňovat nebo vyrábět to, co pokládá za nejvhodnější, pokud jde o památky světového dědictví, nicméně oficiální souhlas, aby tak činila za použití emblému světového dědictví, však zůstává výhradním právem Výboru a musí být vykonáváno podle toho, co je předepsáno ve Směrnících a zásadách a v Tabulce pro používání.
- e) Používání emblému dalšími smluvními stranami by mělo být obvykle povolováno pouze tehdy, pokud se navrhované použití týká přímo památek světového dědictví. Taková povolení mohou být vydána poté, kdy se k nim souhlasně vyjádří národní orgány zainteresovaných zemí.

- f) V případě, kdy se to netýká žádné konkrétní památky světového dědictví nebo nejsou hlavním zaměřením navrhovaného užití, jako jsou obecné semináře a/nebo workshopy k vědeckým otázkám nebo konzervačním technikám, povolení k užití může být vydáno pouze na základě výslovného souhlasu v souladu s těmito Směrnicemi a zásadami a Tabulkou pro používání. V žádostech o takové použití by měl být přesně uveden způsob, jakým navrhované použití bude moci pozitivně přispět k podpoře *Úmluvy*.
- g) Povolení k používání emblému by nemělo být přiznáno cestovním kancelářím, leteckým společnostem, nebo jakémukoli jinému typu podniků, které sledují převážně komerční cíle, s výjimkou mimořádných okolností nebo situací, kdy lze dokázat, že takovéto použití je prokazatelně prospěšné pro světového dědictví v obecném smyslu, jakož i pro konkrétní památky světového dědictví. Takové žádosti o použití nutně vyžadují vydání souhlasu v souladu s těmito Směrnicemi a zásadami a Tabulkou pro používání. Tyto žádosti musí být potvrzeny dotčenými národními orgány a vymezeny v rámci konkrétních partnerských dohod s UNESCO/Centrem pro světové dědictví.
Sekretariát nesmí schválit žádnou reklamu, žádnou cestu nebo jiné druhy propagačních odměn od cestovních kanceláří nebo dalších obdobných společností výměnou či náhradou za finanční odměnu odpovídající použití emblému.
- h) Pokud se dají předpokládat komerční výhody, měl by se Sekretariát ujistit, že do Fondu světového dědictví případně spravedlivá část příjmů a uzavřít smlouvu či jinou dohodu, ve které se přesně uvede povaha ujednání upravujících projekt, jakož i ustanovení týkajících se poskytnutí příjmů Fondu. Ve všech případech komerčního použití musí být veškerá pracovní doba pracovníků a náklady spojené s prací zaměstnanců angažovaných Sekretariátem nebo dalšími subjekty náležitě zohledněna pro veškerou činnost, která překračuje rámec hlavních pracovních povinností, a v plné míře být hrazena stranou žádající o povolení k použití emblému.
Národní orgány jsou rovněž vyzvány k tomu, aby se ujistily, že jejich památky nebo Fond světového dědictví dostávají spravedlivou část z příjmů a aby uvedly druh dohod, kterými se řídí projekt, jakož i rozdělení zisků.
- i) Pokud se pro výrobu propagačních produktů, které Sekretariát pokládá za nezbytné, mají vyhledat sponzoři, výběr partnera nebo partnerů se musí řídit minimálně kritérii, která jsou zakotvena v „Komplexní strategii partnerství“ zahrnující „Samostatné strategie pro angažování jednotlivých kategorií partnerů“ 192 EX/5.INF a Strategii PACT (dokument WHC-13/37.COM/5D) jakož i dalšími pokyny pro získávání finančních prostředků, které by Výbor mohl předepsat. Nezbytnost těchto produktů musí být objasněna a odůvodněna v písemných zprávách, které si vyžádají souhlas odpovídající tomu, co může předepsat Výbor.

„Komplexní strategie partnerství“ včetně „Samostatných strategií pro angažování jednotlivých kategorií partnerů“ 192 EX/5. INF a Strategie PACT (Dokument WHC-13/37.COM/5D)

Rozhodnutí 37 COM 5D

- j) Prodej předmětů nebo služeb nesoucích název, zkratku, logo a/nebo název internetové domény UNESCO ve spojení s emblémem světového dědictví především za účelem dosažení zisku je třeba pro účely *Prováděcích směrnic* pokládat za „komerční užití“. Takové používání musí být výslovně povoleno generálním ředitelem na základě konkrétních smluvních ujednání (definice přejata ze Směrnice o logu UNESCO z roku 2007, článek III.2.1.3).

VIII.F Postup získání oprávnění k užití emblému světového dědictví

Prostý souhlas národních orgánů

- 276.** Národní orgány mohou odsouhlasit použití emblému pro národní subjekt za podmínky, že projekt, ať už je národní či mezinárodní, má vztah pouze k památkám světového dědictví, které se nacházejí na stejném národním území. Rozhodnutí národních orgánů by se mělo řídit Směrnicemi a zásadami a Tabulkou pro používání.
- 277.** Smluvní státy jsou vyzvány, aby předaly Sekretariátu jména a adresy orgánů pověřených správou používání emblému.

Rozhodnutí 39 COM 11

Oběžník ze 14. dubna 1999
<https://whc.unesco.org/circs/circ99-4e.pdf>

Souhlas vyžadující kontrolu kvality obsahu

- 278.** Jakákoli jiná žádost o povolení užití emblému by se měla řídit následujícím postupem:
- a) Žádost, ve které je uveden cíl užití emblému, doba jeho trvání a jeho územní platnost, by měla být zaslána řediteli Centra světového dědictví.
 - b) Sekretariát Centra světového dědictví je oprávněn povolit užití emblému v souladu se Směrnicí a zásadami. U případů, které nejsou ve Směrnici a zásadách a Tabulce pro používání uvedeny vůbec, nebo jen nedostatečně, se ředitel v této otázce obrátí na předsedu, který se může u nejsložitějších případů obrátit s otázkou na Výbor, který vydá konečné rozhodnutí. Každoroční zpráva o schválených návrzích pro užití emblému bude předložena Výboru světového dědictví.
 - c) Povolení k užití emblému pro hlavní produkty nejširšího použití pro blíže nespecifikované časové období závisí na povinnosti výrobce vést konzultace se zainteresovanými zeměmi a zajistit si jejich souhlas s textem a obrazovým materiálem týkajícím se památek nacházejících se na jejich území, aniž by s tím byly spojeny náklady pro Sekretariát, jakož i důkaz o provedeném postupu. Text ke schválení by měl být poskytnut v jednom ze dvou úředních jazyků Výboru nebo v jazyce dotčené země. Níže je uveden návrh schvalovacího formuláře, který mohou Smluvní státy použít pro vydání oprávnění k užití emblému třetím stranám.

Rozhodnutí 39 COM 11

Formulář schvalování obsahu

[**Název odpovědného národního orgánu**], orgán oficiálně odpovědný za schválení obsahu textů a fotografií vztahující se k památkám světového dědictví, které se nacházejí na území [**název země**], tímto potvrzuje [**jméno výrobce**], že text a obrazové materiály, které předložil pro památku/y světového dědictví [**název památky**] jsou [**schváleny**] [**schváleny s výhradou dále požadovaných úprav**] [**nejsou schváleny**] (nehodící se škrtněte a podle potřeby dodejte opravenou kopii textu nebo podepsaný seznam oprav).

Poznámky:

Doporučuje se, aby na každé straně textu byla uvedena paraфа národního odpovědného úředníka.

Národní orgány mají lhůtu jednoho měsíce, která běží od jejich doručení na to, aby schválily obsah jednotlivých materiálů, na základě čehož pak mohou výrobci pokládat obsah za automaticky schválený, ledaže by si národní orgány písemně vyžádaly delší lhůtu, než je tato.

Texty musí být národním orgánům poskytnuty v jednom ze dvou úředních jazyků Výboru nebo v úředním jazyce (či jednom z úředních jazyků) té země, ve které se památky nacházejí; zde záleží na tom, co oběma stranám nejlépe vyhovuje.

- d) Poté kdy byla žádost prostudována a posouzena jako přijatelná, může Sekretariát vypracovat dohodu s partnerem.
- e) Pokud ředitel Centra světového dědictví usoudí, že některý z návrhů na užití emblému je nepřijatelný, bude o tom Sekretariát písemně informovat účastníka, kterého se rozhodnutí týká.

VIII.GPrávo Smluvních států k výkonu kontroly kvality

279. Povolení k užití emblému je nerozlučně vázáno na podmínky, podle kterých mohou národní orgány vykonávat kontrolu kvality týkající se výrobků, s nimiž je emblém spojován.

- a) Smluvní státy *Úmluvy* jsou jediní účastníci oprávnění k tomu, aby schválili obsah (obrazový materiál a text) jakéhokoli produktu, který se v distribuci objevuje s emblémem světového dědictví pro památky nacházející se na jejich území.
- b) Smluvní státy, které zákonným způsobem chrání emblém, musí tyto způsoby použití přezkoumat.
- c) Další Smluvní státy se mohou rozhodnout, že prostudují navrhované způsoby užití nebo že tyto návrhy zašlou Sekretariátu. Smluvní státy mají za úkol jmenovat vhodný národní orgán a informovat Sekretariát o tom, zda si přejí prostudovat navrhované způsoby užití nebo identifikovat nevhodné způsoby užití. Sekretariát vede Seznam odpovědných národních orgánů.

IX ZDROJE INFORMACÍ

IX.A Informace archivované Sekretariátem

280. Sekretariát udržuje databázi obsahující všechny dokumenty Výboru světového dědictví a Valného shromáždění Smluvních států *Úmluvy světového dědictví*. Tato databáze je k dispozici na následující webové adrese: <https://whc.unesco.org/fr/documents/>, <https://whc.unesco.org/en/documents>.
281. Sekretariát se ujistí o tom, že kopie předložených Indikativních seznamů, žádostí o *Předběžné posouzení* (pozn. *Preliminary Assessment*), nominací světového dědictví, včetně kopií map a dalších užitečných informací obdržených od Smluvních států jsou archivovány v papírové verzi a pokud je to možné také v elektronické podobě. Sekretariát má rovněž za úkol archivovat relevantní informace týkající se zapsaných památek, včetně hodnocení a dalších dokumentů vypracovaných Poradními organizacemi, veškerou korespondenci a zprávy předložené Smluvní státy (včetně reaktivního monitoringu a pravidelných zpráv) stejně jako korespondenci a dokumentaci Sekretariátu a Výboru světového dědictví.
282. Archivované materiály se uchovávají v takové podobě, aby je bylo možno dlouhodobě skladovat. Budou přijata opatření týkající se skladování výtisků v papírové a elektronické podobě, podle potřeby. Rovněž budou přijata ustanovení pro poskytování těchto materiálů na vyžádání Smluvním státům.
283. Nominační dokumentace památek zapsaných Výborem na Seznam světového dědictví, budou k dispozici k nahlédnutí. Smluvní státy jsou vyzývány, aby kopii nominace umístily na svých webových stránkách a informovaly o tom Sekretariát. Smluvní státy, které připravují nominace, mohou chtít využít těchto informací jako vodítka pro identifikaci a vypracování nominací lokalit nacházejících se na jejich území.
284. Hodnocení Poradní organizace a rozhodnutí Výboru týkající se všech zapsaných památek jsou k dispozici na webových stránkách Centra světového dědictví, na stránce věnované jednotlivým památkám na Seznamu světového dědictví. Hodnocení Poradní organizace pro lokality nezapsané na Seznam jsou k dispozici na webových stránkách Centra světového dědictví, na stránce věnované zasedání Výboru, na kterém byla nominace projednávána.

Rozhodnutí 43 COM 11A

IX.B Specifické informace pro členy Výboru světového dědictví a ostatní Smluvní státy

285. Sekretariát vede dva seznamy elektronických adres: jeden je určen pro členy Výboru (wh-committee@unesco.org) a druhý pro všechny Smluvní státy (wh-states@unesco.org). Smluvní státy jsou žádány,

aby poskytly všechny emailové adresy, které jsou potřebné pro sestavení těchto seznamů. Tyto seznamy, které doplňují, ale nenahrazují tradiční komunikační prostředky používané Smluvními státy, umožňují Sekretariátu poskytovat včas sdělení týkající se dostupnosti dokumentů, změn časového harmonogramu jednání a dalších otázek týkající se členů Výboru a ostatních Smluvních států.

- 286.** Specifické informace pro členy Výboru, ostatní Smluvní státy a Poradní organizace jsou k dispozici na webových stránkách Centra světového dědictví (<https://whc.unesco.org>) s omezeným přístupem.

Rozhodnutí 43 COM 11A

- 287.** Sekretariát udržuje také databázi všech rozhodnutí Výboru a rezolucí Valného shromáždění Smluvních států. Tato databáze je k dispozici: <http://whc.unesco.org/fr/decisions>, <https://whc.unesco.org/en/decisions>.

Rozhodnutí 28 COM 9

IX.C Informace a publikace dostupné veřejnosti

- 288.** Sekretariát, pokud je to možné, poskytuje přístup k informacím označených jako veřejně dostupné a bez autorských práv, týkající se památek světového dědictví a dalších relevantních otázek.

- 289.** Informace k otázkám týkajícím se světového dědictví jsou k dispozici na webových stránkách Sekretariátu (<http://whc.unesco.org>), na webových stránkách Poradních organizací a také v knihovnách. Seznam on-line databází a odkazy na relevantní webové stránky lze nalézt v oddíle Bibliografie.

- 290.** Sekretariát vydává širokou nabídku publikací na téma světového dědictví, k nimž patří Seznam světového dědictví, Seznam světového dědictví v ohrožení, Stručné popisky památek světového dědictví, série *World Heritage Paper*, zpravodaje, brožury, jakož i soubory informací. Rovněž se zpracovávají informační materiály speciálně určené pro experty a širokou veřejnost. Seznam publikací světového dědictví je k dispozici v oddíle Bibliografie nebo na: <http://whc.unesco.org/fr/publications>, <https://whc.unesco.org/en/publications>.

Tyto informační materiály jsou distribuovány veřejnosti přímo nebo prostřednictvím národních a mezinárodních sítí, které zřizují Smluvní státy nebo partneři světového dědictví.

PŘÍLOHY

Příloha 1:	Vzor ratifikační listiny / listiny souhlasu Vzor listiny přistoupení
Příloha 2A:	Formulář přihlášky na Indikativní seznam
Příloha 2B:	Formulář přihlášky na Indikativní seznam pro budoucí nadnárodní a přeshraniční nominace
Příloha 3:	Formulář žádosti o <i>Předběžné posouzení</i> potenciální nominace na Seznam světového dědictví
Příloha 4:	Autenticita v souvislosti s <i>Úmluvou světového dědictví</i>
Příloha 5:	Formulář pro nominaci lokalit k zápisu na Seznam světového dědictví
Příloha 6:	Postupy Poradních organizací pro <i>Předběžné posouzení</i> a hodnocení nominací
Příloha 7:	Formulář Pravidelné zprávy o aplikaci <i>Úmluvy světového dědictví</i>
Příloha 8:	Formulář žádosti o Mezinárodní pomoc
Příloha 9:	Hodnotící kritéria pro žádosti o Mezinárodní pomoc
Příloha 10:	Prohlášení o výjimečné světové hodnotě
Příloha 11:	Změny památky světového dědictví
Příloha 12:	Formulář pro předložení faktických chyb v hodnocení Poradních organizací
Příloha 13:	Formulář pro předložení Zpráv o stavu péče Smluvními státy
Příloha 14:	Tabulka pro používání Emblému světového dědictví
Příloha 15:	Formulář žádosti o <i>Přípravný proces (Upstream Process)</i>